きつねのよめいり

KITSUNE NO YOMEIRI 2

高木聡
SATO TAKAGI

She is a princess of loving mischief! He is a dull boy who is not at all lucky!
They are really close couple though they have a lot of problems.

つねまろ

きつね族のお姫さま・京香の付き人的存在。関西弁もさわやかな狐のアニキ。桜介のことを快く思っていない。そんな思いが裏表なく言動に出まくるナイスガイ。

…はやまおうすけ

葉山桜介

ツキなし人生まっしぐら、ネガティブ度満点の本編主人公。ふつーで平和な暮らしが目標の高校1年生。だが、京香の嫁入りにより、様々なトラブルに巻き込まれることに……。

京子…きょうこ

京香の母親。きつね族が住む異界で暮らしている。お金集めが趣味で、様々な新規事業を手がけている。とても綺麗だが、迫力満点でちょっと怖いところもある……!?

きつねのよめいり
KITSUNE NO YOMEIRI

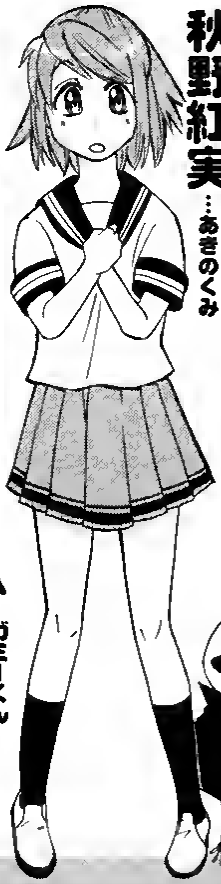
前巻までのあらすじ

天然不幸体質なネガティブ少年・葉山桜介は高校の入学式当日、偶然みつけたおいなりさんに「ふつーに暮らせますように」とお願いをする。するとなんと、カワイイ白ぎつねの女の子・京香が嫁いで来たのであった。桜介は、京香のイタズラと京香をめぐる迷惑な嫉妬によって、ふつーの生活とはかけ離れた、トラブルだらけのケッコ～ン生活を送ることになるのであった。

人物紹介
じんぶつしょうかい

大和太郎…やまとたろう

桜介と京香が通う滝の茶屋高校2年生の先輩で剣道部主将。まじめで礼儀正しく女子にも大人気。京香に一目惚れし、桜介を友と呼ぶ。自宅に滝まである、大金持ちの子息。



秋野紅実…あきのくみ

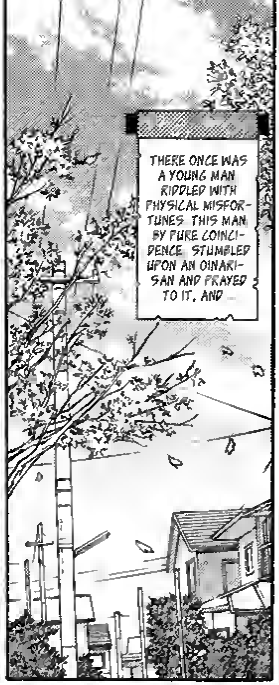
桜介と京香のクラスメイト。不幸体質の少女。疫病神のヤっくん、ビョウくん、ガミーくんを従えている。京香と親密になろうと企んでいる。思ったことを全部口に出してしまう癖がある。

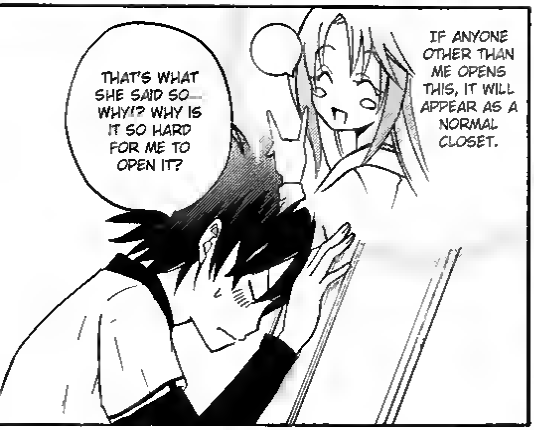
大和愛羅…やまとあいら

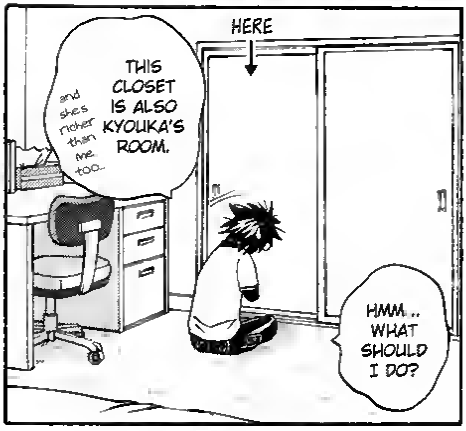
大和太郎の妹。活発で運動能力抜群の中学2年生だが、ブラコンぎみである。高飛車で負けず嫌いだが、意外とカワイイところもある……!?

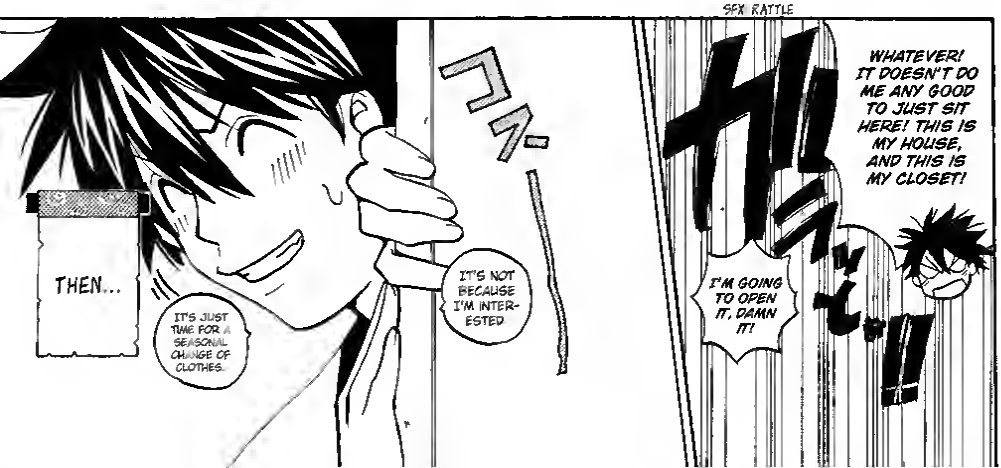
第7話…… 5
白ギツネ千宏♂、強襲！
第8話…… 37
秋は破局の季節!?
第9話…… 67
クリスマスはチキンレース!?
第10話…… 97
初詣で、初対面で初トラブル
第11話…… 127
グミ・チョコ・パニック
第12話…… 157
たぬきつねWAR

SHOULD I OPEN IT,
OR SHOULD I NOT OPEN IT?
Chapter 7: Attack of the White Fox Shiro o!


THERE ONCE WAS A YOUNG MAN RIDDLED WITH PHYSICAL MISFORTUNES. THIS MAN, BY PURE COINCIDENCE, STUMBLED UPON AN OINARI-SAN AND PRAYED TO IT, AND...


IF ANYONE OTHER THAN ME OPENS THIS, IT WILL APPEAR AS A NORMAL CLOSET.
THAT'S WHAT SHE SAID SO... WHY!? WHY IS IT SO HARD FOR ME TO OPEN IT?


HERE
THIS CLOSET IS ALSO KYOUKA'S ROOM.
and she's richer than me, too...
HMM.. WHAT SHOULD I DO?

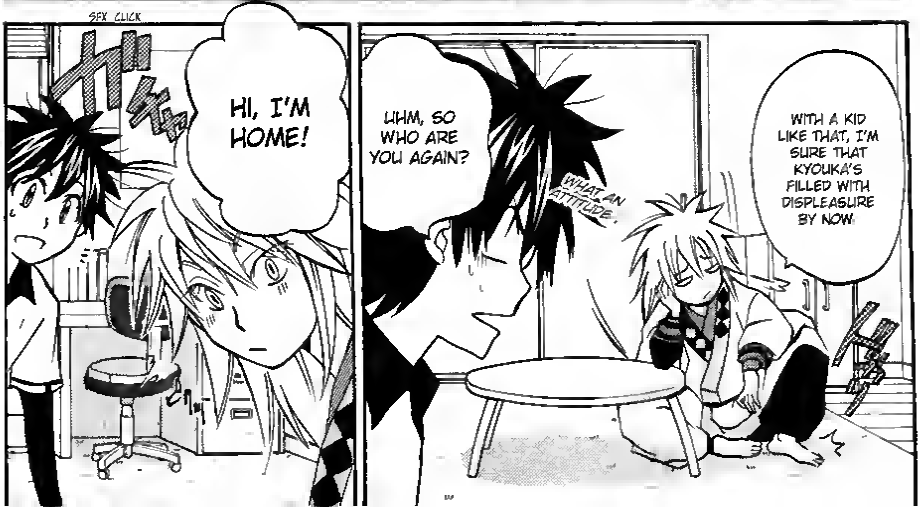

SFX RATTLE
WHATEVER! IT DOESN'T DO ME ANY GOOD TO JUST SIT HERE! THIS IS MY HOUSE, AND THIS IS MY CLOSET!
I'M GOING TO OPEN IT, DAMN IT!
THEN...
IT'S JUST TIME FOR A SEASONAL CHANGE OF CLOTHES.
IT'S NOT BECAUSE I'M INTERESTED

A VERY BEAUTIFUL BRIDE ENTERED HIS.. WH.. WHAT??
Chapter 7:
Attack of the White Fox Chihiro♂!
.....

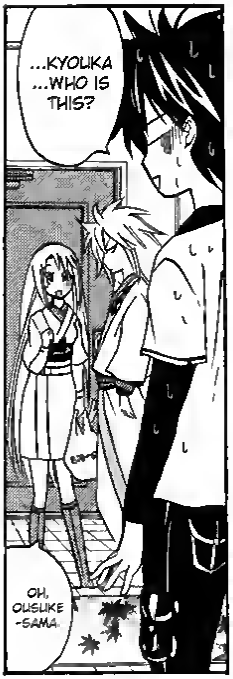
GAAAAAAH-
HHHH!!!
SFX: SCUTTLE
WH-WH-
WH-WH-
WHO ARE
YOU!!?
WHERE IS
MY KYOUKA?
SFX: B-BMP B-BMP
HUH!?
KYOUKA?
WHAT
ARE
YOU...
YOU... IF
YOU'RE HIDING
SOMETHING,
YOU'LL
REGRET IT...

HMMM
IDIOT
DUNCE
NO REDEEMABLE CHARACTERISTICS
UNLUCKY
DEPLORABLE
HMPH. LET'S SEE... YOU'RE AN IDIOT, AND A DUNCE. A NO-GOOD MAN WITH NO REDEEMABLE CHARACTERISTICS, AND YET YOU'RE THE HUMAN OUISLIKE, WHO'S BEEN STRINGING KYOUKA ALONG.
SFX STARE STARE

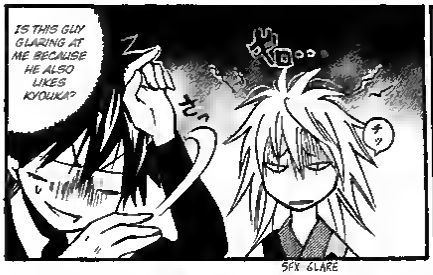
PFFT.
SFX GLEAM
LOOK AT YOU. YOU'RE JUST A KID.


SFX CLICK
HI, I'M HOME!
UHM, SO WHO ARE YOU AGAIN?
WHAT AN ATTITUDE.
WITH A KID LIKE THAT, I'M SURE THAT KYOUKA'S FILLED WITH DISPLEASURE BY NOW.

KYOUKA ♡
THEY HAD A SALE ON CELEB ABURAAGE ♡
I lined up for a bunch of them
Tokyo
H-HEY!
KYAA!
KYOUKA, AS ALWAYS, YOU LOOK BEAUTIFUL.
Chu


...KYOUKA ...WHO IS THIS?
OH, OUSLIKE -SAMA.

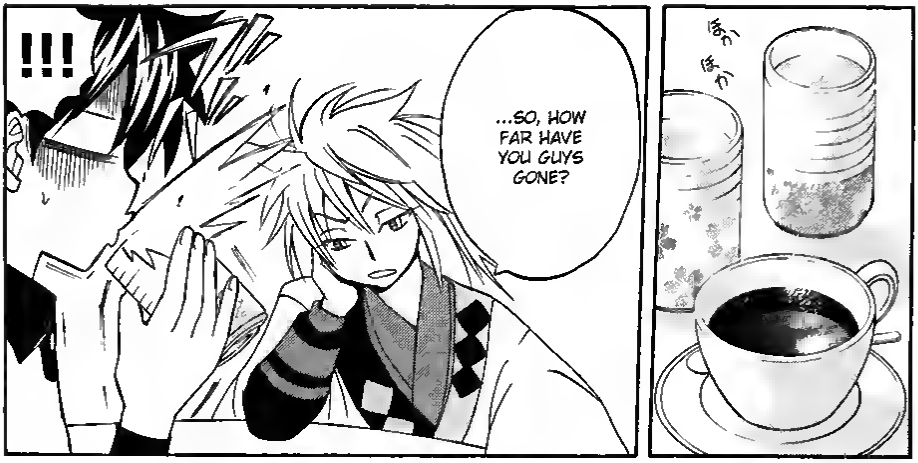
THEY KNOW EACH OTHER.
I WAS SO WORRIED ABOUT YOU KYOUKA. I ASKED FOR PERMISSION AND TRAVELED HERE,
IN YOUR CLOSET.
MY, CHIHIRO-KUN. WHEN DID YOU GET HERE!?
Dumbfounded
SFX SQUEEZE SQUEEZE

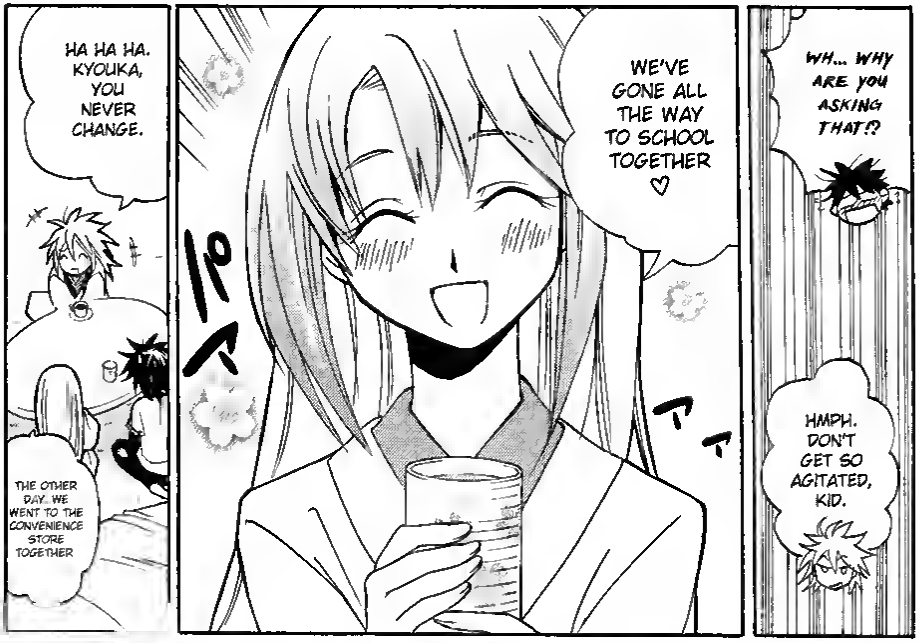

IS THIS GUY GLARING AT ME BECAUSE HE ALSO LIKES KYOUKA?
SFX GLARE

ANYTHING IS FINE WITH ME.
THERE'S NO REASON TO JUST STAND HERE. I'LL GO MAKE SOME TEA. IF I RE-MEMBER RIGHT, CHIHIRO-KUN LIKES

HIS NAME IS CHIHIRO. HE'S A WHITE FOX, LIKE ME.
WHEN I USED TO BE "OVER THERE" WE USED TO PLAY TOGETHER OFTEN
F...FOX!?
I thought so

SFX CLINK CLINK
ALTHOUGH I MIGHT PREFER BLACK COFFEE.
SOMETHING THAT A KID WOULDN'T BE ABLE TO STOMACH.
GULP
SFX SILENCE
THE TEA IS READY.
I'M SAVED!
THERE'S... NOTHING TO TALK ABOUT!!
AND HE'S JUST GLARING AT ME!!
Stare
ER.
UH...
SFX SIGH


!!!
...SO, HOW FAR HAVE YOU GUYS GONE?


HA HA HA. KYOUKA, YOU NEVER CHANGE.
THE OTHER DAY, WE WENT TO THE CONVENIENCE STORE TOGETHER
WE'VE GONE ALL THE WAY TO SCHOOL TOGETHER ♡
WH... WHY ARE YOU ASKING THAT!?
HMPH. DON'T GET SO AGITATED, KID.

SFX: SCRITCH SCRITCH
WHAT ACCURATE INSIGHT!
depressing
frustrating
SO YOUR MARRIAGE IS ONE WHERE YOU'RE PLAYING HOUSE AND YOU'VE NEVER EVEN HELD HANDS...

WOAH! IT'S AN ABURAAGE SNACK!
あぶらあげスナック
甘辛しょうゆ味
国産大豆使用
20%増量!
THIS TASTES SO GOOD!
HM?
HEY, CAN I EAT THIS!?
OF COURSE.
SFX SMACK
MPH!
LOOK AT THAT! YOU HAVE SOME CHILDISH TRAITS TOO.
Getting happy over some snacks.
YOU'RE LIKE A KID.
IF YOU EAT TOO MUCH THOUGH, YOU WON'T BE ABLE TO EAT YOUR DINNER.
YUP, I KNOW.
PFTT!

IT'S NO GOOD! I CAN'T UNDERSTAND HIM!!
S... SORRY
I JUST ACTED HAPPY FOR A SECOND BECAUSE I WAS FEELING NOSTALGIC YOU'RE SUCH A KID
HMFH. I'M NOT GOING TO EAT THAT STUFF
I WON'T HAVE ANOTHER FOX COMING INTO MY LIFE AND DOING WHATEVER THEY WANT.
YOU DON'T NEED TO DO THAT
THEN LET ME GET SOMETHING ELSE FOR YOU
HE'S TOTALLY DIFFERENT AND IS NICE TO KYOUKA, BUT TO ME HE'S UNPLEASANT?
IF HE'S A WHITE FOX LIKE KYOUKA...
WAIT..
YOU CAME IN HERE UNINVITED AND YOU'VE DONE NOTHING BUT COMPLAIN! IF YOU DON'T LIKE IT, THEN LEAVE!
THIS HOUSE IS FILLED WITH CHILDISH THINGS
WHAT SHOULD I DO? IF I GET HIM MAD -
Glance
SHOULD YOU BE A FLEA? SHOULD YOU BE A TICK?
HE CAN USE THAT AWFUL MAGIC TO TRANSFORM ME INTO SOMETHING PERMANENTLY!

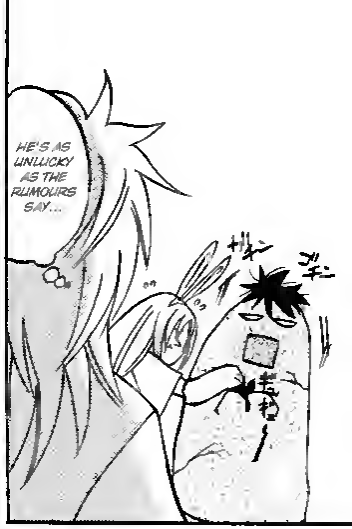
IT'S NOT LIKE I WASN'T PLANNING TO GO HOME.
OH, REALLY?
YOU WANT ME TO GO HOME, DON'T YOU?
HUH? UH... NO.
HEY.
I'M SO SORRY! DON'T TURN ME INTO A TICK!!
BUT... I WON'T GO HOME FOR FREE
LET'S COMPETE IN A LITTLE GAME.
"THIS OLD MAID"? SOUNDS PRETTY INTENSE.
NEVER MIND THAT THOUGH. THERE'S NO WAY I CAN WIN!
HUH? I HAVE NO USE FOR A KID LIKE YOU.
You just need to win.
LUCKY! THERE'S NO PENALTY EVEN IF I LOSE?
AND... IF I LOSE?
SFX: GULP
"THIS OLD MAID" IS A GAME FOXES HAVE PLAYED IN DESPERATE SITUATIONS SINCE THE OLDEN DAYS.
IF YOU BEAT ME IN THIS CARD GAME THEN I'LL GO HOME IMMEDIATELY.

ISN'T THAT A BAD SIGN THAT KYOUKA'S NERVOUS?
むん
THIS IS A TRUE COMPETITION THEN? I'M NERVOUS.
EH?
THEN YOU CAN PLAY TOO, KYOUKA.
SFX: SERIOUS
BUT... WHAT IF THIS SOMEHOW CONCERNS MY LIFE OR SOMETHING...
OH, I USED TO LOVE THAT GAME.
OK, I'LL DEAL.
SFX: FLICK
WOW THE CARDS FLEW
SFX SWOOSH
SFX GLANCE
WHAT KIND OF HORRIFYING CARDS ARE...
SFX CUUUUTE

HOW BABYISH!!!
HMPH. HE'S SO SCARED, HE CAN'T TALK.
...AND THE RULES ARE
THIS DOESN'T LOOK DEADLY ♡
WHEN YOU GET 2 CARDS THAT MATCH, YOU THROW THEN INTO THE PILE. THE FIRST PERSON TO GET RID OF ALL THEIR CARDS IS THE WINNER.
OH. THIS IS JUST OLD MAID THEN.
Ahh-ouch. I can't tell which one is the Old Maid.
I'LL LET YOU GO FIRST HURRY UP, YOU SLOW-POKE!
OK.
UHM... OK, THIS ONE THEN...
OH, I ALREADY GOT A MATCH!
SO NOW I THROW THEM INTO THE PILE, AND...

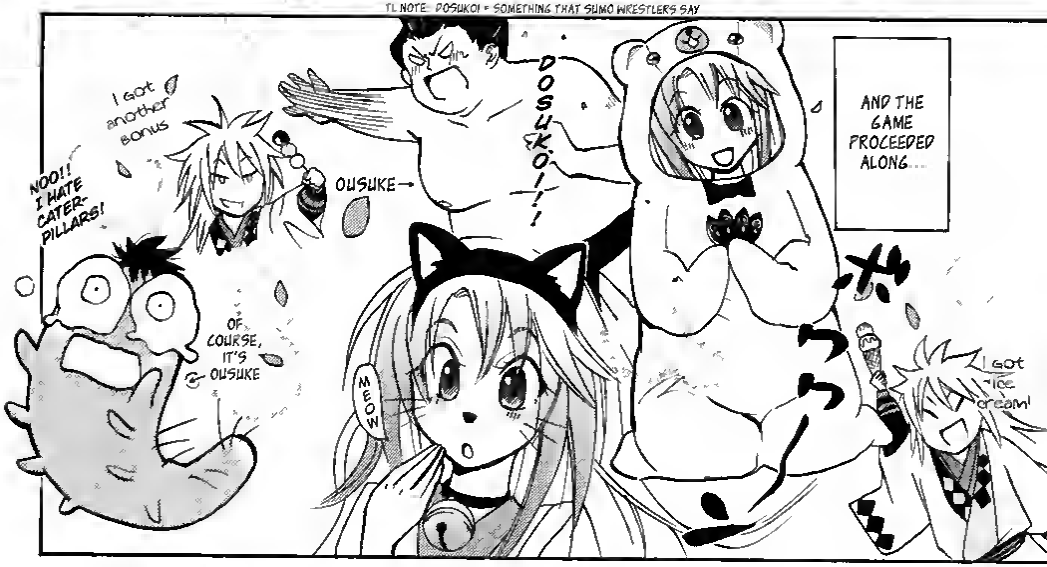
WOAH!
ゲコゲーコ。
Ribbit Ribbit
HUH?
AND ON TOP OF THAT, HE'S FREAKING OUT! WHEN YOU MATCH CARDS YOU CAN TRANFORM INTO THOSE ANIMALS, STUPID!
HAHAHAHAHA
HA HA HAHA HA! A FROG! WHAT A DORK!!
WHAT THE HELL!? WHY DID I TRANSFORM!?
A FROG!!!
SFX WAAH!
IT'S OK.
CHANGE ME BACK! LISTEN TO ME!
ポーン
OK LET'S KEEP GOING.
A-HEM.
HA!
AHA HA HA

THIS GAME IS USED BY YOUNG FOXES WHO HAVE DIFFICULTIES WITH THEIR TRANSFORMING SKILLS. THEY PRACTICE WITH THIS,
AND BY PLAYING THIS GAME, IT ALLOWS THEM TO GAIN THE SKILLS THEY NEED.
THEREFORE, WHEN THE GAME ENDS, YOU'LL RETURN TO NORMAL.
ポワーン
I'M ALREADY FEELING REALLY UNLUCKY.
and after only one round...
SFX: PUFF
OK, I'M NEXT.
I GOT A BONUS CARD. I GET SOME JUICE.
ポワーン
+Bonus
ALTHOUGH IT'S SOMETHING A KID WOULD DRINK
THIS REALLY ISN'T FAIR... BUT IF I'LL GO BACK TO NORMAL I GUESS IT'S OK
DEATH
SFX: CLUNK
GAH
ガシィィ
OH, THIS IS THE PROHIBITED "DEATH" CARD!
It's in there!
YES, YES YOU BECOME A ROCK. LOSE 1 TURN



SFX: GRIN

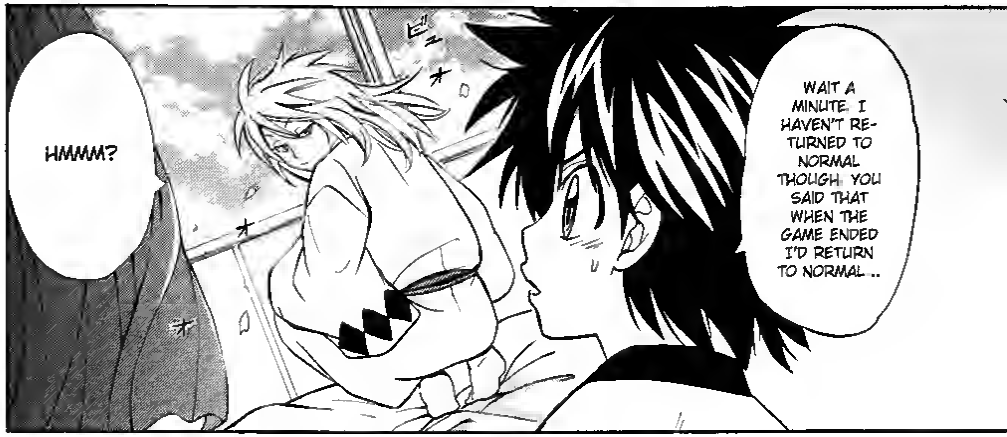
TL NOTE: DOSUKOI = SOMETHING THAT SUMO WRESTLERS SAY

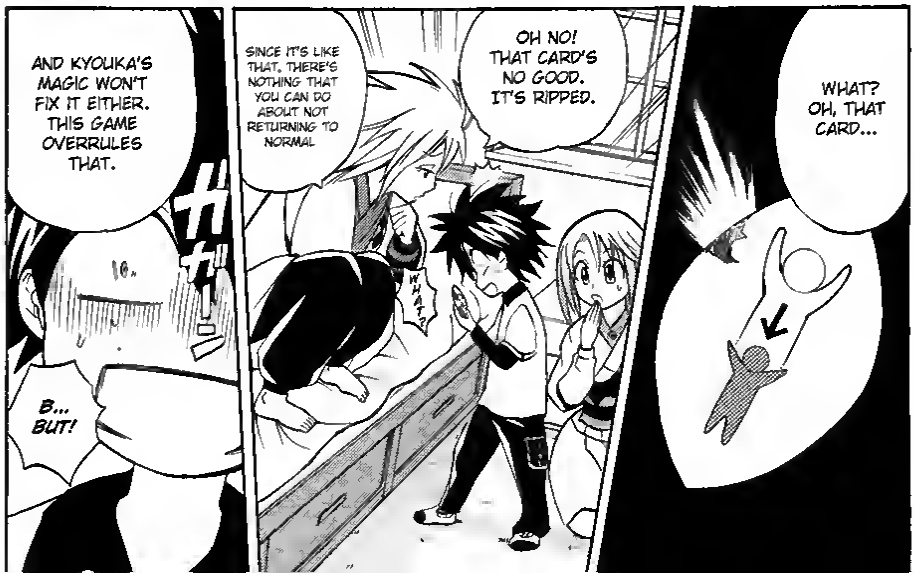


WHICH CARD SHOULD I PICK TO WIN?
WHICH ONE?
SFX B-BMF B-BMF
WHAT? NO WAY. I DID IT!! I GOT A MATCH!!
A miracle
I WON!?
IT DOESN'T DO ANY GOOD TO JUST WONDER!
Please, get it!!
AH!?
TINY
TEENY
HUH...? I... I SHRANK?

SIGH... I LOST.
I DIDN'T THINK THAT I'D ACTUALLY LOSE

OUSUKE-SAMA, YOU'VE BECOME A CHILD
YOU'RE SO CUTE ♡♡
BUT I FINALLY WON.


WAIT A MINUTE. I HAVEN'T RETURNED TO NORMAL THOUGH. YOU SAID THAT WHEN THE GAME ENDED I'D RETURN TO NORMAL ..
HMMM?


WHAT? OH, THAT CARD...
OH NO! THAT CARD'S NO GOOD. IT'S RIPPED.
SINCE IT'S LIKE THAT, THERE'S NOTHING THAT YOU CAN DO ABOUT NOT RETURNING TO NORMAL
WHAT?
AND KYOUKA'S MAGIC WON'T FIX IT EITHER. THIS GAME OVERRULES THAT.
B... BUT!

IF YOU GET THE CARD THAT TURNS A CHILD INTO AN ADULT, THOUGH...
HM? YOU MEAN THIS?
WHAT? WHERE IS IT?
PUT THAT BACK IN THE DECK AND-
I FORGOT TO SHUFFLE IT IN.
SFX: JUMP
I PROMISED THAT I'D GO HOME IMMEDIATELY IF I LOST.
SO I'M GOING HOME.

WAIT JUST A MOMENT!
WAI... KYOUKA! WHAT ABOUT ME?
SHIT I KNEW HE HAD SOMETHING UP HIS SLEEVE
MAN, THESE SHOES ARE TOO BIG...
THAT ASSHOLE!! HE PLANNED EVERYTHING!
!!
I'M DEFINITELY GOING TO GET HIM!!
CHILDREN'S SANDALS THAT MAKE HAPPY SQUEAKING NOISES WHILE THEY WALK *
PERFECT FOR LITTLE KIDS

*SEE CREDIT PAGE FOR MORE INFO

HUH?
HEY, ARE YOU LOST?
SFX: SPARKLE SPARKLE
YOUR BIG BROTHERS WILL TAKE YOU BACK TO YOUR HOUSE.
OH, YOU POOR LITTLE THING.
WHAT? I'VE SEEN THESE GUYS SOMEWHERE BEFORE!!
SHIT... WHERE DID HE GO?
ピッキョ♪
ピッキョ♪

NOW I'M PISSED!!!
I CAN'T BELIEVE HE'D GO THIS FAR!
SNAP

LOOKING FOR A LOST CHILD
BED-HEAD
HE'S WEARING SHOES THAT MAKE NOISE
SQUEAK
SQUEAK
DISTINCTIVE FEATURES : UNLUCKY FACE
: IDIOTIC DUNCE
TO THE PEOPLE THAT CATCH HIM...
REWARD-10,000,000!

DON'T WORRY ABOUT A THING, YOUNG MASTER.
I'M NOT LOST!
LET ME GO!
SFX: GASP

SFX: FLUTTER
AH, OOPS.

THE KID'S RUNNING! DON'T LET OUR 10 MILLION YEN GET AWAY!
GAAA AHH!
SFX: SQUEAK SQUEAK
HURRY UP AND GIVE ME THAT CARD
OH, YOU ALREADY CALIGHT UP? EXACTLY WHAT I WOULD EXPECT OF YOU, KYOUKA
I DIDN'T EVEN HAVE TO DO ANYTHING AND HE PICKED THAT CARD.
AAAHH... HE GOT WHAT HE DESERVES
CHIHIRO-KUN.
Tap
IT'S NO FUN WITHOUT YOU AROUND, KYOUKA. PLEASE COME HOME.
WHY BOTHER? LEAVE THE KID ALONE.
AND YOU GOT ENGAGED TO HIM BECAUSE OUR LAW COMMANDED YOU TO, BUT IF HE'S A KID THAT MIGHT BE VOIDED

BECAUSE NO MATTER WHAT HAPPENS, I AM OUSUKE-SAMA'S WIFE.
I CAN'T DO THAT.
IF YOU WON'T COME WITH ME KYOUKA, THEN I WON'T GIVE YOU THIS CARD...
SFX: AHHH WAAHHH
SFX: SQUEAK SQUEAK
...WHAT IS THAT? I DON'T UNDERSTAND YOU.
FOUND YOU!!
I
Get him!!
Young Master!
10 million!!
My Money!!
YOU COWARD! COME DOWN HERE!!
Wait!

HA HA HA HA!
GYAHHH! I HATE CATER-PILLARS!
!!!
SFX: PLOP
WHAT A PEST. TAKE THIS.
OUSUKE-SAMA.
ポイ
SFX: TOSS
OH, SHIT!
NOW! GET HIM!
!
DO NOT LAY A HAND ON OUSUKE-SAMA!
Kon
ピン
トン

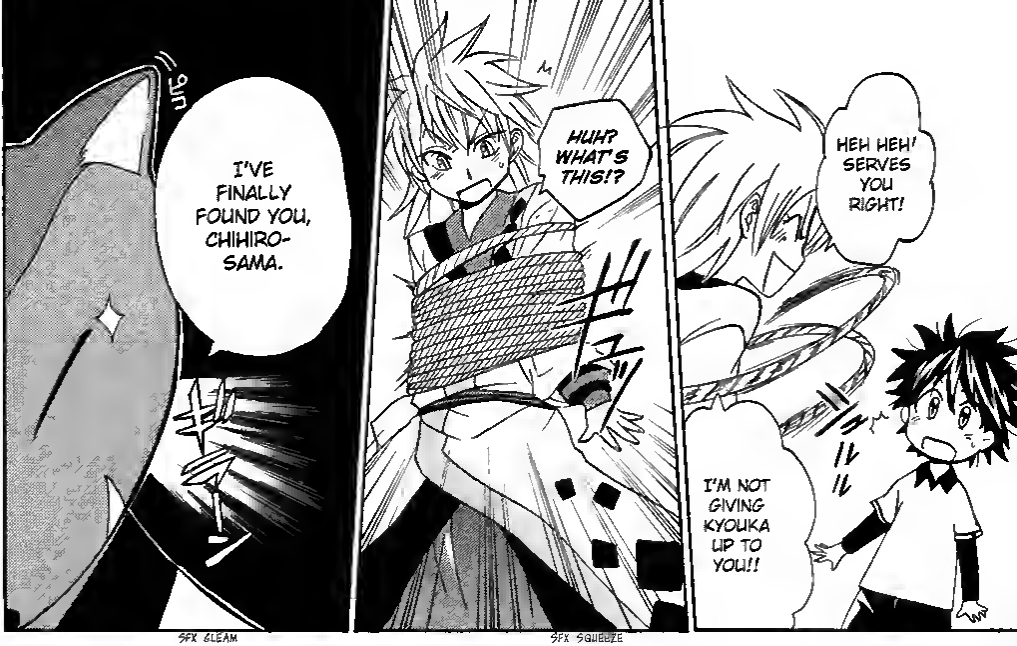
SFX: POP
AH!
WHY ARE YOU HELPING SOME-ONE LIKE HIM!?
I'M MORE MATURE THAN HE IS!
THEY TURNED INTO CATS!
WOW!
COME ON!
SFX: MEOW MEOW

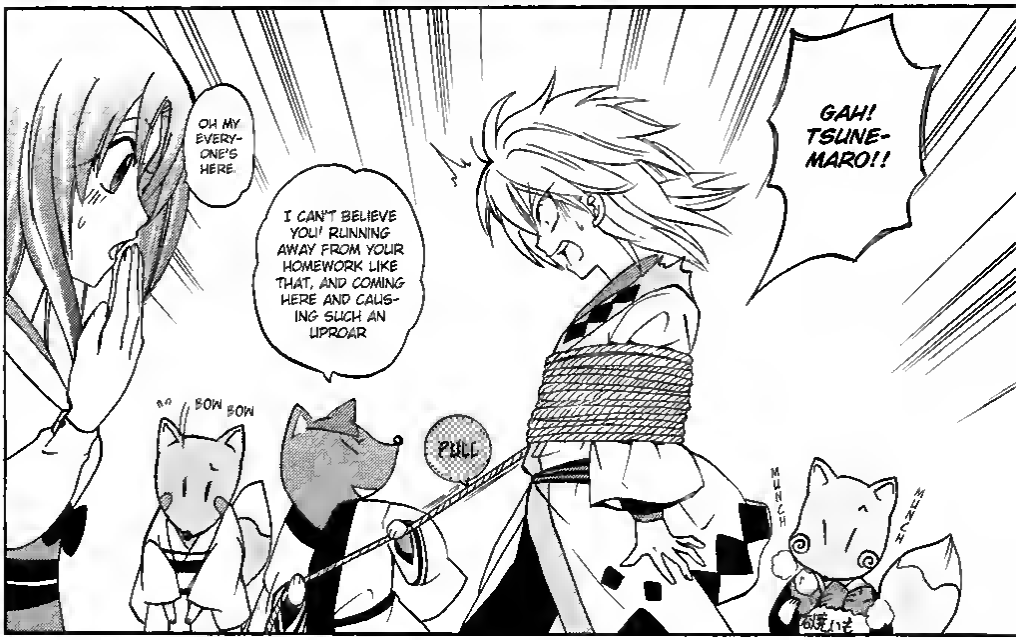
IT'S BAD TO KEEP DOING THINGS LIKE THIS
W... WHAT?
SFX: B-BMP BMP BMP
BAD!
BAD BOY!
THAT'S ENOUGH, CHIHIRO-KUN!
WHAT DO YOU MEAN? I KNOW THAT YOU PLAY PRANKS ON HIM TOO, KYOUKA,
AND YOU'RE GOING TO STAND THERE AND PREACH TO ME?
TURNING HIM INTO A CHILD, PUTTING OUT FLYERS, THROWING CATERPILLARS ON HIM...
NO, IT'S DIFFERENT.
WHAT YOU'RE DOING IS HARASS-MENT!
THOSE ARE NOT PRANKS!

WHAT? NO, NO, NO, THAT'S NOT RIGHT, IS IT? THEY BOTH CAUSE ME PROBLEMS AND...
WHAT ARE WE TALKING ABOUT?
H.... HARASS-MENT!? THAT'S NOT POSSIBLE!!
THERE'S NO WAY! I WAS TRYING TO PULL RESPECTABLE PRANKS... AND TO SAY THAT'S HARASS-MENT...!!
I'm so embarrassed
WHAT? WEREN'T YOU TRYING TO HARASS ME?
THE WAY OF THE PRANK-STER IS NOT TO BE TAKEN LIGHTLY.
SFX: KICK KICK
GRR...
SHIT! BUT I STILL WANT WHAT I WANT!
Kyouka, come home with me!
WHY'S HE SUDDENLY ACTING LIKE A KID?
Stomping his feet?
CHIHIRO-KUN IS A CHILD.
YOU DON'T HAVE TO BE SO BLUNT...
DON'T YOU THINK IT'S TIME TO STOP, CHIHIRO-KUN?
OOO HHH

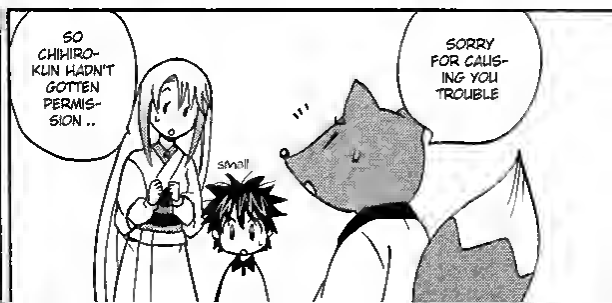
FINE. THIS TIME I LOST.
HE CHANGED INTO A KID!
SHIT.
Kon!
SFX POOF
CHIHIRO-KUN'S ALWAYS WANTED SO BADLY TO BE GROWN UP, SO HE OFTEN TRANSFORMS HIMSELF IN TO AN ADULT.
OH... I SEE...
YOU'RE WRONG. HE REALLY IS A CHILD.
This is what he really looks like.
WHAT? A KID!!?
YOU SAID THAT ONLY GROWNUPS CAN GET MARRIED! THAT'S WHY I...
KYOUKA, YOU'RE A LIAR!

UUHH... SHIT. SHIT.
CHIHIRO-KUN...
THAT'S WHY... I WORKED SO HARD AND I WANTED TO GROW UP...
I THOUGHT THAT IF I WAS AN ADULT, THEN I COULD MARRY KYOUKA... BUT YOU STILL TREAT ME LIKE A KID... IT'S NOT FAIR.
SO THAT'S IT... HE WANTED KYOUKA TO NOTICE HIM AND HE WORKED SO HARD TO GROW UP.
WHAT DO YOU KNOW? HE'S KIND OF CUTE AFTER ALL...
OKAY, I'VE DECIDED.
SNIFFLE
I'M GOING TO LIVE IN YOUR HOUSE WITH KYOUKA!!
IF I DO THAT, THEN KYOUKA WILL DEFINITELY REALIZE THAT I'M MORE MATURE THAN YOU ARE!!
WHAAT!?


I'VE FINALLY FOUND YOU, CHIHIRO-SAMA.
SFX GLEAM
HUH? WHAT'S THIS!?
SFX SQUEEZE
HEH HEH! SERVES YOU RIGHT!
I'M NOT GIVING KYOUKA UP TO YOU!!


OH MY EVERY-ONE'S HERE
I CAN'T BELIEVE YOU! RUNNING AWAY FROM YOUR HOMEWORK LIKE THAT, AND COMING HERE AND CAUS-ING SUCH AN UPROAR
GAH! TSUNE-MARO!!
BOW BOW
PULL
MUNCH
MUNCH

OI!
KUFUFU
OH, BUT IT DOES SEEM LIKE YOU'VE BEEN HAVING QUITE A BIT OF FUN!
CHIRO


SO CHIHIRO-KUN HADN'T GOTTEN PERMIS-SION ..
SORRY FOR CAUS-ING YOU TROUBLE
small

NO, I DON'T WANT TO! NO, NO, NO!! I DON'T WANT TO GO HOME!!
TSUNEMARO! YOU KNOW WHAT WILL HAPPEN IF YOU MAKE ME ANGRY!!
DAMN... I CAN'T BELIEVE I STRESSED OVER NOTHING.
OUSUKE-SAMA?
HUH?
THAT'S ALL?
SH...
SHIT!
YOU CANNOT TRY TO FRIGHTEN ME, CHIHIRO-SAMA. AT THIS POINT ALL YOU KNOW HOW TO DO IS TRANSFORM INTO AN ADULT.
SFX SQUEAK SQUEAK
CHIHIRO-KUN.
!!
YOU CAN ALWAYS COME OVER TO PLAY ANYTIME YOU WANT.
AN ADULT LIKE ME CAN ALWAYS MAKE TIME FOR PLAYING WITH A KID OR TWO.
I'll even make sure we have sausage snacks for you.

DIE! DIE!
A NICE GUY...
IS THAT WHAT YOU THOUGHT I'D SAY? IDI---OT! IDIOT DUNCE!!
BUT... I DID SUCH HORRIBLE THINGS TO YOU...
YOU'RE REALLY...
SFX: SPLAT
SFX: SPIT SPIT
JUST REMEMBER THAT PRANKS AND HARASSMENT ARE COMPLETELY DIFFERENT!
I'M DEFINITELY.... DEFINITELY NOT GIVING UP! YOU JUST WAIT! JUST WAIT, IDIOT! STUPID IDIOT! DUMMY STUPID IDIOT STUPID DUMMY!
EVEN IF YOU DON'T SAY THAT, I'M COMING OVER ANYWAY!
I'M GOING TO GET BETTER AT PRANKING AND CAUSE YOU ALL KINDS OF PROBLEMS!
SFX: FART FART
IT SEEMS HE SPENT ALL NIGHT PLAYING CARDS.
OH, SO CLOSE.
...HOWEVER, IN ORDER TO BECOME AN ADULT AGAIN
TH... THIS ONE...
You won't return unless you pick the cute card.
AND THUS, ANOTHER DIFFICULTY HAS BEEN SURPASSED...
LATELY, I'VE BEEN COMPLETELY UNLUCKY.

Re: Squeaky shoes!

"TRANSLATOR NOTE: THESE REALLY EXIST. I HAD A PAIR MYSELF WHEN I WAS A TYKE AND I SQUEAKED HAPPILY THROUGHOUT TOKYO AND OKINAWA IN THEM... =^.^="

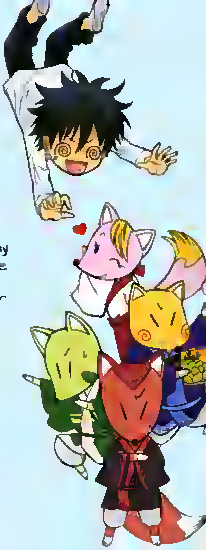
OF COURSE, HAVING READ THE ABOVE NOTE, I IMMEDIATELY HAD TO DROP EVERYTHING AND DRAW MY IMAGE OF A LOLI GACHIMAYA SKIPPING DOWN THE STREET IN HER MOESOME SQUEAKY SHOES. AND SO, I PRESENT TO YOU THIS WORK OF ART:

Kitsune no Yomeiri

Special thanks to one and Kaens from #translators for helping me out with some missing bubbles

And yes I know its been 6 months since the last chapter, and there's a hundred reasons why that I could give you. But I'm just gonna go ahead and say I was lazy. If you find any mistakes in the chapter just leave a comment and I might be bothered to do a v2. :D Other than that, enjoy!

RAW PROVIDER:	KAJII
TRANSLATOR:	GACHIMAYA
PROOFREADER:	VAANE
EDITOR:	VAANE
TYEPSETTER:	VAANE
QCER:	VAANE



iMANGASCANS

WWW.IMANGASCANS.COM

#IMANGASCANS
@IRC.IRCHIGWAY.NET

Check out the next page!

Back with a vengeance!

RAW PROVIDER:	KAJII
TRANSLATOR:	GACHIMAYA
CLEANER:	VAANE
PROOFREADER:	VAANE
TYPESETTER:	VAANE
QCER:	VAANE

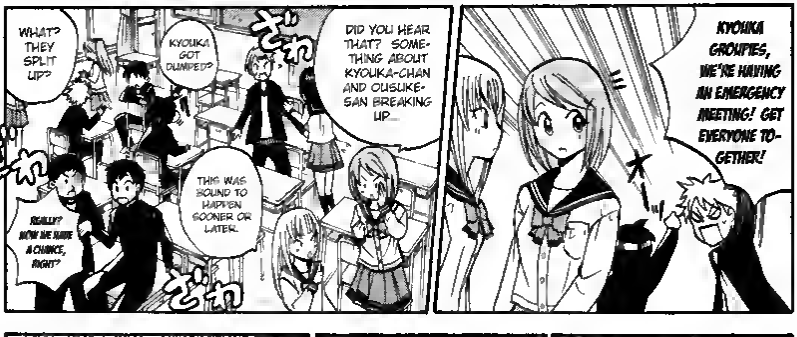
wow, the last two chapters have been released 6 months apart What can I say, I get sidetracked easily :(

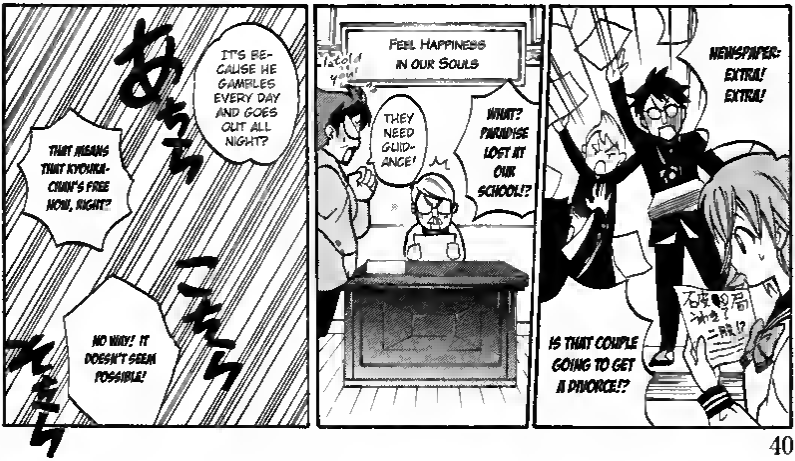
CHAPTER 8: AUTUMN IS THE SEASON OF CATASTROPHE?

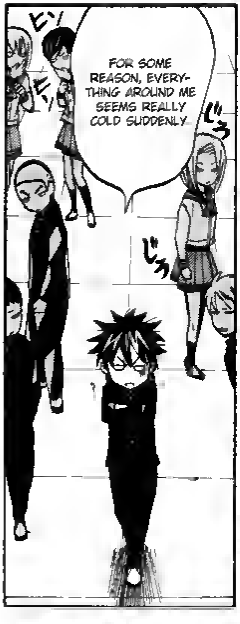
Sigh
Pout
YOU GUYS ARE REALLY DEPRESSING
UHM... YOU GUYS?
I JUST CAN'T DO IT...MAYBE THE TIME HAS FINALLY COME
!!??
DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU AND KYOUKA-CHAN?

YOU TWO ARE ACTING WEIRD.
KY- KYOUKA-CHAN... DID SOMETHING HAPPEN WITH YOU AND OUSUKE?
HEY, WHAT DO YOU MEAN?
I
KYOUKA-CHAN?
I BELIEVED IN OUSUKE-SAMA.
HA
HA
HA
SHE SAID THAT SHE BELIEVED IN HIM YOU DON'T THINK
COULD IT MEAN ?
DID YOU SEE THAT? SHE WAS CRYING..

HOW THEY IMAGINE IT
YOU AND I ARE OVER.
CATAS-TROPHE !!??
YOU'RE HORRIBLE. I CAN'T BELIEVE THERE'S ANOTHER WOMAN.


WHAT? THEY SPLIT UP?
KYOUKA GOT DUMPED!?
DID YOU HEAR THAT? SOMETHING ABOUT KYOUKA-CHAN AND OUSUKE-SAN BREAKING UP...
REALLY? NOW WE HAVE A CHANCE, RIGHT?
THIS WAS BOUND TO HAPPEN SOONER OR LATER.
KYOUKA GROUPIES, WE'RE HAVING AN EMERGENCY MEETING! GET EVERYONE TOGETHER!


IT'S BECAUSE HE GAMBLES EVERY DAY AND GOES OUT ALL NIGHT?
THAT MEANS THAT KYOUKA-CHAN'S FREE NOW, RIGHT?
NO WAY! IT DOESN'T SEEM POSSIBLE!
FEEL HAPPINESS IN OUR SOULS
THEY NEED GUIDANCE!
WHAT? PARADISE LOST AT OUR SCHOOL!?
NEWSPAPER: EXTRA! EXTRA!
IS THAT COUPLE GOING TO GET A DIVORCE!?

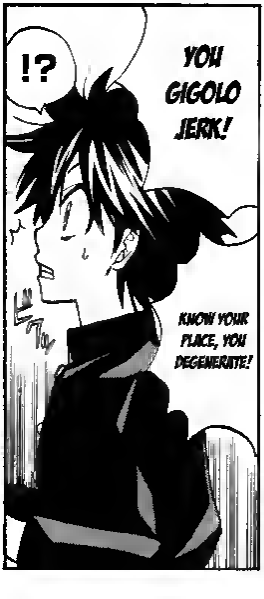

FOR SOME REASON, EVERYTHING AROUND ME SEEMS REALLY COLD SUDDENLY
ぶる
ぶる

URK.

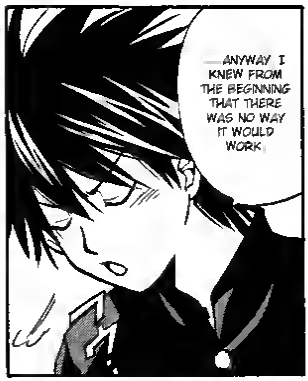
SOMETHING HAPPENED!!!!!
RUMORS TRAVEL VERY FAST.

WHO SAID THAT?

I DID! YOU STUPID HERMIT BOY!
……


!?
YOU GIGOLO JERK!
KNOW YOUR PLACE, YOU DEGENERATE!

FORGET ABOUT THAT SOMETHING HAPPENED BETWEEN YOU AND KYOUKA-SAN, RIGHT?
YOU SEEM PRETTY HAPPY ABOUT THAT


—ANYWAY I KNEW FROM THE BEGINNING THAT THERE WAS NO WAY IT WOULD WORK

A...AKINO! WHY ARE YOU THROWING OUT INSULTS LIKE THAT FOR!?
WHAT? I WAS CALLING TO YOU SO YOU'D STOP—!
NO, NO, NO! THERE ARE OTHER THINGS THAT YOU CAN SAY TO DO THAT!
AKINO KUMI OUSUKE'S CLASSMATE SHE IS HAUNTED BY THE PLAGUE GODS.

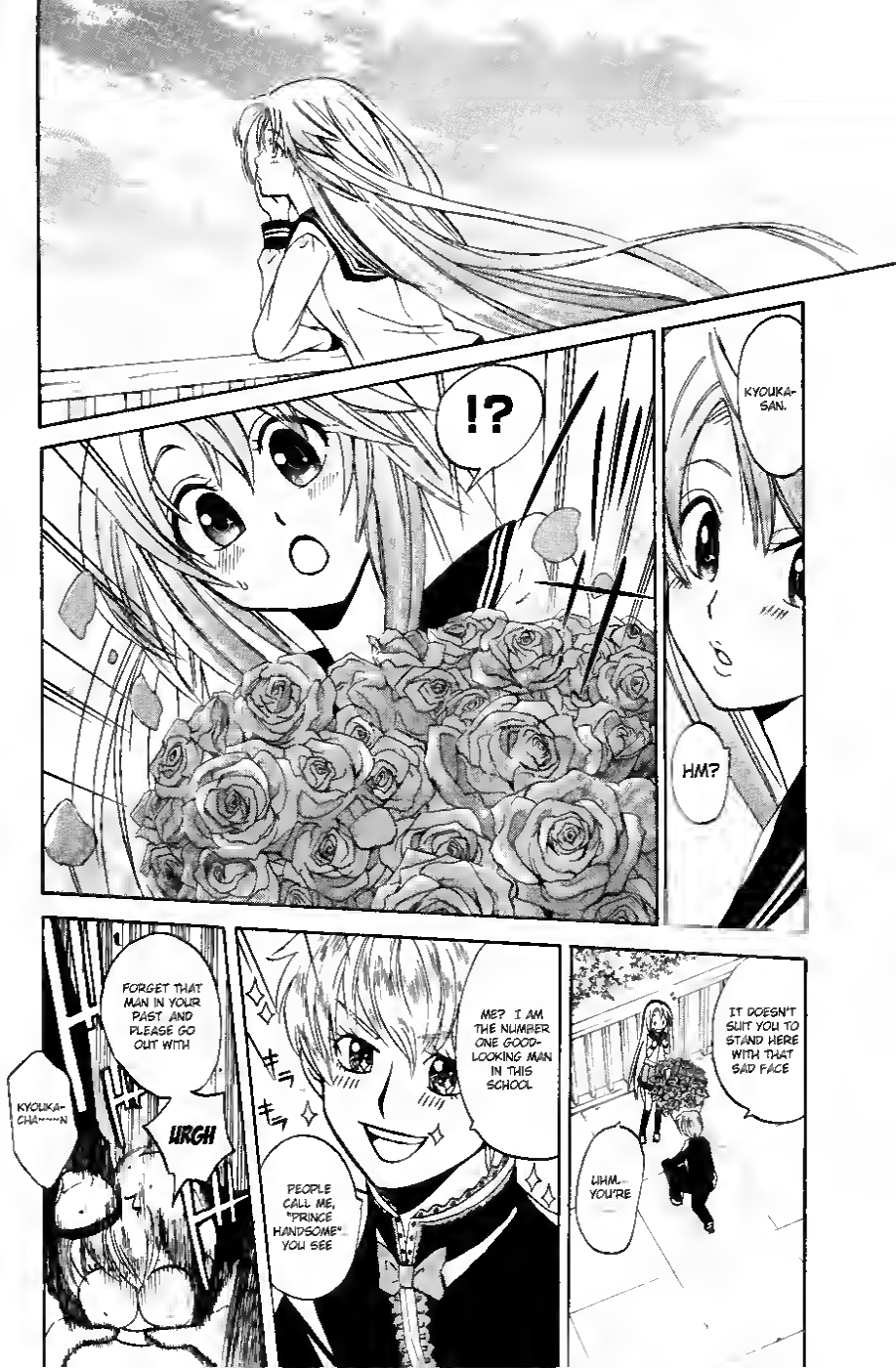
YOU'RE AN ASSHOLE, HAYAMA-KUN!!
GWAH!!

THAT'S WHY I JUST TOLD HER STRAIGHT OUT TO KNOCK IT OFF
THEN WHEN I SAID THAT, KYOUKA —

FOR HAYAMA-KUN, A PHYSICALLY UNFORTUNATE PERSON, TO LET GO OF KYOUKA-SAN...
ARE YOU TRYING TO DIE!?
?
?
DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT YOU'VE DONE!?
I CANNOT LOSE THIS OPPORTUNITY TO BECOME CLOSER TO KYOUKA-SAN!!
HUH?
HEH
NOW I HAVE NO CHOICE
YOU'RE PLAYING GAMES WITH BAD LUCK. YOU'VE EVEN GOTTEN THE PLAGUE GODS EXCITED OVER IT!
so excited
whisper whisper
I'M IN LUCK! I'LL SHOW YOU! I'M GOING TO BECOME HAPPIER THAN HAYAMA-KUN!
LIKE I SAID BEFORE, DON'T SAY WHATEVER'S ON YOUR MIND...WAIT! I DON'T KNOW WHAT YOU MEAN!!

DON'T YOU KNOW?
RIGHT NOW THE SCHOOL IS IN AN UPROAR OVER YOU AND KYOUKA...
TO THINK THAT YOU WERE SUCH A SHAMELESS PERSON...
YAMATO-SENPAI...
Shameless?
I ALSO DO NOT UNDERSTAND THE MEANING OF THIS...
EH?
PLEASE TELL ME WHAT YOUR TRUE FEELINGS ARE
MY TRUE FEELINGS?
THERE ARE ALL KINDS OF RUMORS FLOATING AROUND BUT I'D LIKE TO HEAR THE TRUTH DIRECTLY FROM YOU
BUT YOU JUST SAID I WAS SHAMELESS...
WHAT?
WHY DOES EVERYONE KNOW ABOUT US?
SOMETHING LIKE THAT? ARE YOU SAYING THAT YOU DON'T LOVE...?
...BUT WHY IS EVERYONE IN AN UPROAR OVER SOMETHING LIKE THAT?

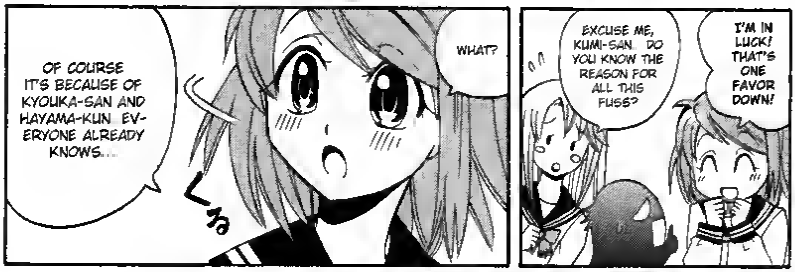
NO, I DON'T.
I'M NOT EVEN INTERESTED.
WHEN I TOLD KYOUKA THAT, SHE WAS UNHAPPY..
SHE TENDS TO DO WHATEVER SHE WANTS.
AND I'VE BEEN TRYING TO PUT UP WITH IT BUT
I SHALL PUNISH YOU!!!
WHAT!? WHY!?


KYOUKA-SAN.
!?
HM?
IT DOESN'T SUIT YOU TO STAND HERE WITH THAT SAD FACE
UHM... YOU'RE
ME? I AM THE NUMBER ONE GOOD-LOOKING MAN IN THIS SCHOOL
PEOPLE CALL ME, "PRINCE HANDSOME". YOU SEE
FORGET THAT MAN IN YOUR PAST AND PLEASE GO OUT WITH
URGH
KYOUKA-CHA~~~N

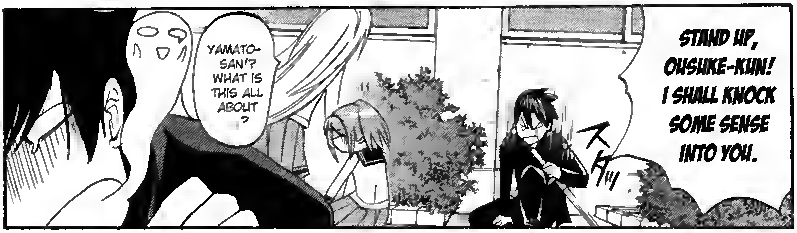
UHM, I'M FROM D-GROUP AND MY NAME IS INOUE. I LIKE READING AND..
I'M WELL-KNOWN FOR BEING NICE!
WHO WANTS TO GO TO THE MOVIES!?
MAYBE WE CAN GO ON A DATE...
HEY! I WAS TALKING TO HER FIRST!
OH.
SHUT UP, YOU SNOTTY BASTARD!
STAY AWAY!
HEY! KYOUKA-CHAN'S GONE!
WHERE'D SHE GO?
FIND HER!
KYOUKA-CHAN!?
FOR SOME REASON EVERY-ONE IS ACTING DIFFERENTLY TODAY
KYOUKA-CHAN!
THERE SHE IS!

KYOUKA-CHAN
GO OUT
WITH ME
GAH
OOF
WA... WAIT.
!
GOOOO OUUUTTT
WIIITH
MEEEE
SLOWLY GETTING BACK UP
EEK!

*NOT LITERALLY WHAT IS SAYS BUT...


OF COURSE IT'S BECAUSE OF KYOUKA-SAN AND HAYAMA-KUN. EVERYONE ALREADY KNOWS...
WHAT?
EXCUSE ME, KUMI-SAN. DO YOU KNOW THE REASON FOR ALL THIS FUSS?
I'M IN LUCK! THAT'S ONE FAVOR DOWN!

*YAMATO IS YELLING "MEN" AS IN KENDO STRIKE, NOT MEANING THE GENDER "MEN"



KYOUKA-KUN... THINGS MUST BE SO DIFFICULT FOR YOU.
AFTER ALL, EVEN THOUGH HE IS LIKE THIS, YOU SAW HIM AS A HUSBAND...
SO I GUESS EVERYONE REALLY DOES KNOW ABOUT IT.

I LOVE YOU!
NO. .I ACTUALLY .
I'M SO HAPPY! I'LL STAY WITH YOU ALWAYS.
YAMATO VISION!!
TO ASK THIS . MAY BE CONSIDERED RUDE BUT .
YAMATO-SAN, DO YOU ALSO HATE . . ?
HUH?
UGH... KYOUKA-SAN, RUN AWAY . I SENSE LEWD THOUGHTS FROM THIS PERSON.
OH...HOW HUMILIATING.
PHEW... I FEEL NORMAL AGAIN ♡
I NEVER KNEW THAT IT COULD BE SO DAMAGING FOR SOMEONE TO SAY SUCH THINGS...
HE'S ACTING LIKE HE'S TOUGH, BUT THE ONLY THING THAT'S STRONG ABOUT HIM IS HIS SENSE OF SHAMELESSNESS!
STRONG IN MY SHAMELESSNESS?
I DON'T... I'M NOT. .
HEH HEH HEH... I HAPPEN TO BE SENSITIVE TO THAT KIND OF AURA

HUH!? WHAT'S WITH THIS WEIRD SCENE!?
"GASP!" GHOULS!!
HOW DO YOU KNOW!?
OUSUKE-SAMA
OH... OW, OW, OW...
KYOUKA... WHAT'S GOING ON...?
OUSUKE-KUN! YOU NO LONGER HAVE ANY REASON TO GO NEAR KYOUKA-KUN!!
HE'S RIGHT, YOU STUPID STINKBUG!
AH!?

YOU'RE DISGRACEFUL, OUSUKE!!
I WAS JUST BEING HONEST—
WHY ARE YOU SAYING THAT TO ME!?

...I FEEL LIKE THAT'S THE FIRST TIME YOU'VE EVER SAID MY NAME.
HEH HEH
YO I'M JUNBEI
WHAT? REALLY?

YOU HAVE NO EXCUSE NOW
WE FINALLY GOT OUR SUPPORTING DOCUMENTS PREPARED
KYOUKA GROUPIES HAVE ARRIVED!!
JUNBEI, AKIHIKO!!

IN ORDER TO PARTAKE IN SOME WILD MERRY-MAKING WITH AN OLDER LADY WORKING AT A BAR, YOU STARTED GAMBLING. SHE'S NOT ABLE TO GIVE YOU ENOUGH LUCK, AND THE RESULT IS THAT YOU DON'T WIN AND YOU TAKE YOUR ANGER OUT ON KYOUKA DAILY. SHE'S DISILLUSIONED NOW BECAUSE YOU SPEND 5 HOURS A DAY HIDING OUT IN THE BATHROOM, AND THAT'S THE REASON FOR THE CATASTROPHE BETWEEN YOU TWO NOW!!
Why'd I lose?
I'm so sorry
THERE'S NO WAY THAT'S TRUE!!!
What are you talking about!?

THE REASON BEHIND YOUR CATASTROPHE, OF COURSE
...AND WHAT DID YOU INVESTIGATE, EXACTLY?

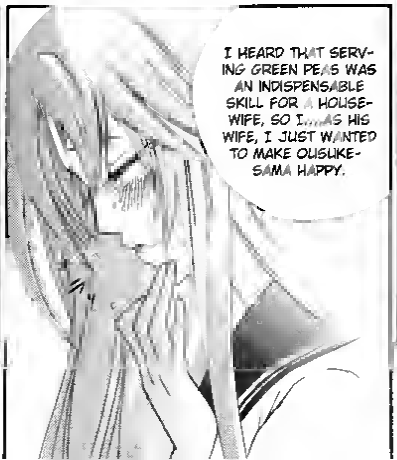
ERR...
BUT IT'S TRUE THAT YOU TWO ARE FIGHTING, ISN'T IT?
WHAT'S THE REAL REASON THEN?
HUH? IT'S NOT TRUE?
WHERE THE HELL DID YOU GET THOSE LIES FROM?
COME ON
COME ON
COME ON!!
YEAH! YEAH! SO, EXPLAIN THE REAL REASON THEN!
!!!
WHAT'S GOING ON?
DEPENDING ON THE REASON, WE STILL MIGHT NOT FORGIVE YOU.
BUT IF I DON'T, THEN...
W— WHY ARE THEY BEING SO PUSHY? IF I TELL THIS CROWD THE TRUTH, THEN...
WELL UH

IT'S OK. JUST WHISPER IT TO US AND WE'LL HELP QUELL THESE AWFUL RUMORS
ER...BUT... BUT...
OUSUKE, IF NOTHING ELSE PLEASE TELL US AT LEAST!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE'RE FRIENDS AREN'T WE?
YOU WON'T GET MAD? YOU WON'T HIT ME?
WE WERE FRIENDS BEFORE WE BECAME GROUPIES AFTER ALL
THE... THE THING IS. IT'S SOMETHING SO TRULY HIDEOUS THAT IT MAKES MY HAIR STAND ON END
.....
AS I DO EVERY NIGHT, I STARTED TO EAT THE DINNER THAT KYOUKA PREPARED. THAT'S WHEN...
I...I SAW SOMETHING SHINING WITH A DULL GREEN SHEEN...
SOMETHING HIDEOUS!?
Hey! We can't hear!
YES...IT HAPPENED LAST NIGHT...

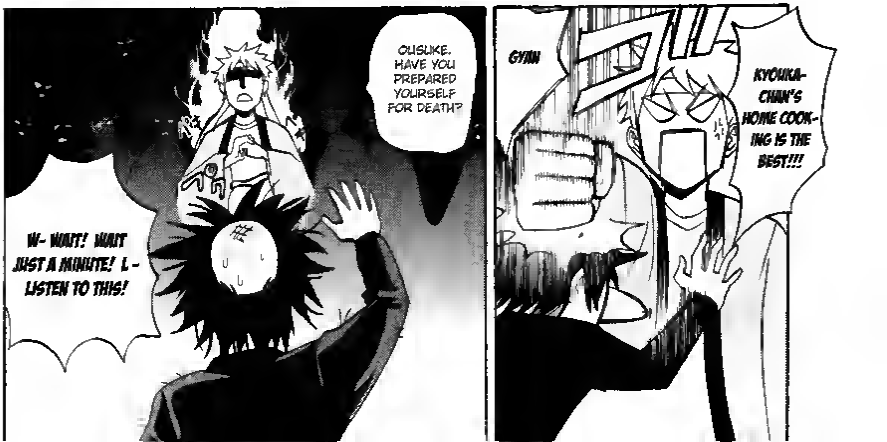
GR-
GREEN PEAS.
KYOUKA WAS TRYING TO GET ME TO EAT GREEN PEAS.
IT WAS HORRI-PYING.
YOU BASTARD... WHAT'D YOU SAY? GREEN PEAS? THAT'S THE REASON...?
I TOLD YOU! SEE? YOU DID HIT ME!!
GET OUT OF HERE!!!
GWAH!
NO, LISTEN TO ME!
THIS IS MORE SERIOUS THAN WHAT YOU THINK!

PLEASE EAT THIS ♡
HERE
IT WASN'T LIKE THE ONE PEA THAT SITS ON TOP OF A SHUUMAI*! SHE ACTUALLY COOKED THEM IN WITH THE RICE!!
IT WAS THE MAIN FOOD ITEM!!!
IT WOULD HAVE BEEN ALMOST IMPOSSIBLE TO AVOID EATING THEM!

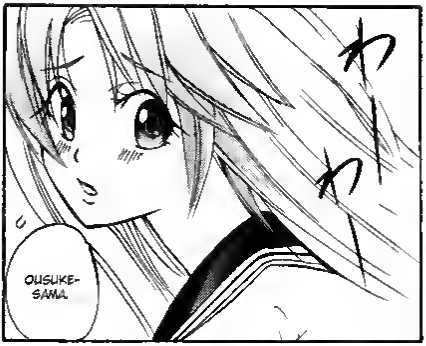
*SHUUMAI ALSO CALLED PORK DUMPLINGS


I HEARD THAT SERVING GREEN PEAS WAS AN INDISPENSABLE SKILL FOR A HOUSEWIFE, SO I... AS HIS WIFE, I JUST WANTED TO MAKE OUSUKE-SAMA HAPPY.

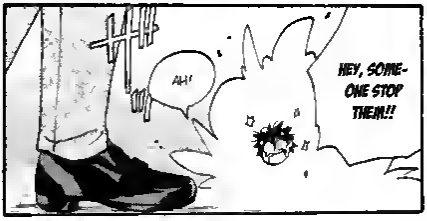
SAY YOU'RE SORRY! SAY SORRY TO KYOUKA-CHAN!
NOW WE'LL NEVER FORGIVE YOU!!!
YOU'RE AWFUL FOR MAKING HER CRY! YOU'RE AN ENEMY TO WOMEN, YOU COCKROACH!
OWWWW
YOU'VE GOT TO BE KIDDING!!
LOOK!! ARE YOU TELLING ME THAT YOU ALL WOULD EAT THEM!?
I CAN'T BE THE ONLY ONE WHO DOESN'T LIKE THEM!
WAIT - HOLD ON! NO, LISTEN!
I'M JUST AN UNSKILLED WIFE

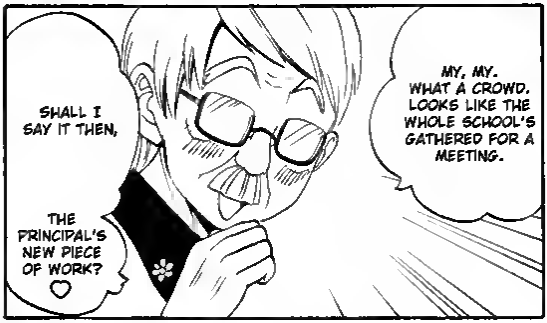

OUSUKE. HAVE YOU PREPARED YOURSELF FOR DEATH?
W- WAIT! WAIT JUST A MINUTE! L-LISTEN TO THIS!
GYAH
KYOUKA-CHAN'S HOME COOKING IS THE BEST!!!

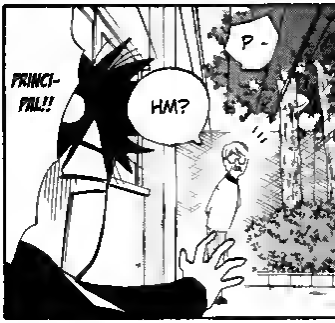
GYAH!
ACHOO!
WHEN I WAS IN GRAMMAR SCHOOL, I ATE THE GREEN PEAS THAT CAME WITH LUNCH
GULP
UHK... IT WENT IN THE WRONG WAY...
OH GROSS! HE SHOT GREEN PEAS FROM HIS NOSE!
HE'S GOT COOTIES!
THEN MY NICK-NAME BECAME GREEN-BOOGER HAYAMA
KYOU-KA-CHAN DID?
SHE - SHE MADE YOU A HOMEMADE LUNCH...?
A HEART... IT'S GOT A HEART ON IT.
HUH?
I'M SO JEAL-OUS
DON'T EAT IT UP WITH YOUR FINGERS, OK?
AND TO TOP IT ALL OFF, SHE PACKED GREEN-PEAS RICE FOR MY LUNCH TODAY, TOO!!
THAT'S YOUR FINAL STATE-MENT?

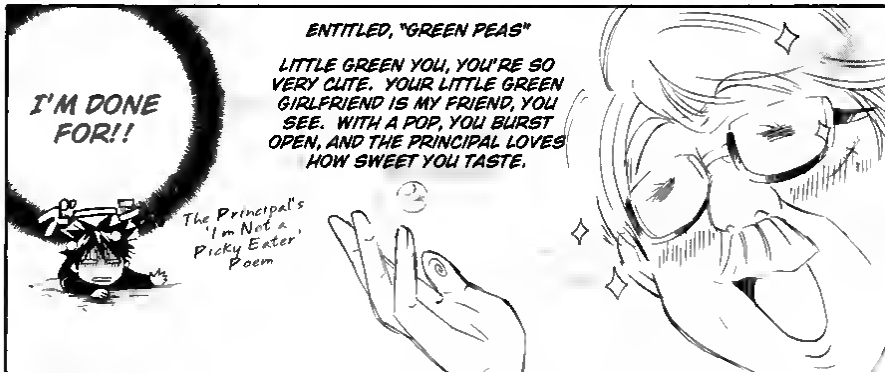

OUSUKE-SAMA

COME NOW, KYOUKA-SAN LET'S GO SOMEWHERE SAFE
APOLOGIZE TO THE WORLD!!
AND APOLOGIZE TO US, TOO!


AH!
HEY, SOMEONE STOP THEM!!


SHALL I SAY IT THEN,
THE PRINCIPAL'S NEW PIECE OF WORK?
MY, MY. WHAT A CROWD. LOOKS LIKE THE WHOLE SCHOOL'S GATHERED FOR A MEETING.

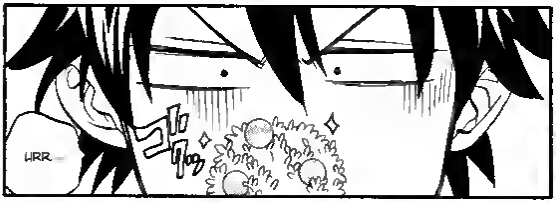

PRINCI-PAL!!
HM?
P-


I'M DONE FOR!!
The Principal's 'I'm Not a Picky Eater' Poem
ENTITLED, "GREEN PEAS"
LITTLE GREEN YOU, YOU'RE SO VERY CUTE. YOUR LITTLE GREEN GIRLFRIEND IS MY FRIEND, YOU SEE. WITH A POP, YOU BURST OPEN, AND THE PRINCIPAL LOVES HOW SWEET YOU TASTE.

STOP IT ALREADY!
WHO WANTS TO HEAR THE PRINCIPAL'S POEM AGAIN?
GREAT! BRING IT OVER HERE!
HEY, THERE'S A HUGE CAN OF GREEN PEAS IN THE CAFETERIA!
GASP!
OUSUKE-SAMA! WHAT HAPPENED TO YOU!?
DON'T TRY ANY OF THIS FOR REAL...
YOU... WERE ACTUALLY ABLE TO EAT GREEN PEAS, WEREN'T YOU!?
NO, THEY FORCED ME...
YOU EVEN TOOK SUCH A LARGE MOUTHFUL OF IT...

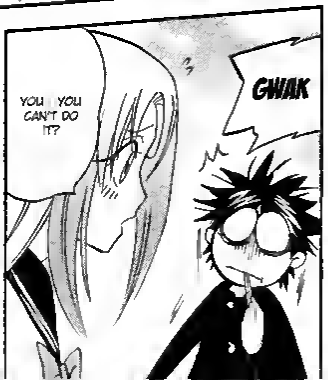
...FINE! I'LL EAT IT! I'LL EAT IT!!
I FEEL LIKE I MIGHT HAVE THE ENERGY TO EAT IT IF I DO IT RIGHT NOW!

URK... THIS KEEPS GETTING WORSE.
IF YOU DID NOT WANT TO EAT MY COOKING, YOU SHOULD HAVE JUST TOLD ME CLEARLY THAT YOU DIDN'T...


URR...

HERE I GO!!

HM?
??
HUH?
EH?

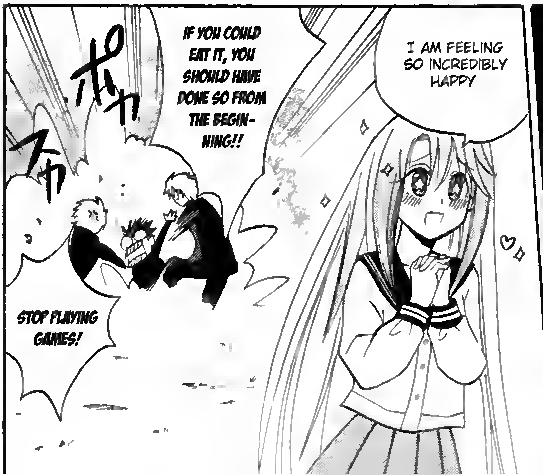

GWAK
YOU... YOU CAN'T DO IT?

WHAT? THIS ISN'T GROSS...!!
IT'S GOOD.
DO YOU REALLY THINK SO!?
THE GREEN PEA HAS DIETARY FIBER AND AN ABUNDANCE OF VITAMIN B1, CALCIUM, AMINO ACIDS AND ALPHA-KERATIN... ITS GOOD FOR YOUR SKIN, AND YOUR LIVER, AND TO COMBAT HIGH BLOOD PRESSURE, TOO.
REALLY? THAT'S IMPRESSIVE. I'VE CHANGED MY MIND ON THEM.
IF IT'S LIKE THIS, THEN I CAN EAT THEM ALL.
The seas on for them is summer, but they have them in autumn, too
KYOUKA'S PEA INFORMATION
I'M SO VERY HAPPY
THAT YOU LIKE IT, OUSUKE-SAMA♡
!
AND BEFORE YOU KNOW IT, I'M DOWN TO THE LAST ONE.
OH, MY.
H - HOW WAS IT!?
IT'S ALL GONE
IF IT MAKES KYOUKA FEEL THIS HAPPY,
MAYBE I SHOULD HAVE EATEN THIS YES-TERDAY...

TOO SPICY! IT HURTS! IT'S HOT!
My eyes! My mouth!
ゴロ ゴロ
THAT'S RIGHT, OUSUKE-SAMA. THAT'S THE SUPER-SPICY GREEN PEAS THAT I MADE LAST NIGHT ESPECIALLY FOR YOU!
(with wasabi green chili peppers etc)

SHPEEEEEESHYYYY !!!!....
(SPICY)

AND FOR YOU TO EAT ALL OF THAT DOWN TO THE VERY LAST BITE...
IS SO DRAMATIC.


I AM FEELING SO INCREDIBLY HAPPY
IF YOU COULD EAT IT, YOU SHOULD HAVE DONE SO FROM THE BEGINNING!!
ポカ
ポカ
STOP PLAYING GAMES!

WOW! I'M TRAUMATIZED AGAIN!! DON'T TELL ME YOU WERE UPSET BECAUSE I WASN'T FALLING FOR ONE OF YOUR PRANKS...
GASP!

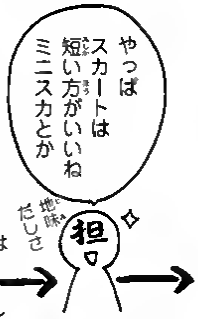
TODAY WAS A HORRIBLE DAY.
It's more relaxing at home...
くぅ～
THIS WAS OUR FIRST FIGHT AS A MARRIED COUPLE WASN'T IT OUSUKE-SAMA?
I... I DON'T THINK I'D CALL IT A FIGHT,
BUT WITH THAT FIGHT, I'VE GOTTEN TO KNOW MORE ABOUT OUSUKE-SAMA,
AND I'LL WORK REALLY HARD TO BECOME AN EVEN BETTER WIFE.
♡
ドキ
OH...
SHALL WE EAT DINNER?
HM? THERE ARE A LOT OF LITTLE RED THINGS FLOATING AROUND INSIDE THIS POT.
AMONG THEMSELVES, THE STUDENTS CALLED THIS INCIDENT THE "GREEN PEAS CATASTROPHE". AND OUSUKE FELT INFERIOR FOR A WHILE...

設定資料（京香 着物編）

第1案

ふつうの着物でまっ白

はじめのキャラ設定ではまだ活発に(アクション)動く予定がなく色々と設定が決まっていくと……



……という強いお言葉とともにもっと動ける服にしようということで

第2案

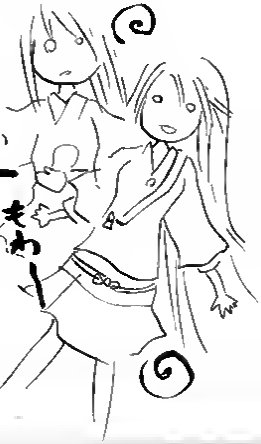
……忍者？

とりあえずミニスカにしたもののなんだかキャラにあってないともんもんとする日々

もはや自己判断の世界に

第3案

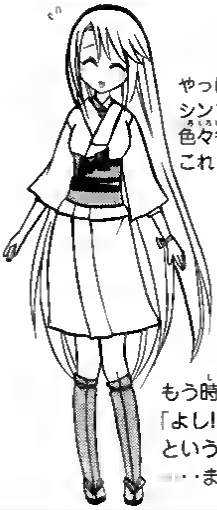
やっぱ清楚さはほしい……とこれ



さらにもんもんする……

原型に近いでもなんかパッとしない

現在



やっぱりシンプル イズ ベスト!で色々省略した結果がこれ

もう時間ないー「よし! これでいこう!」というわけで今にいたる……まだまだ精進です……

iMANGASCANS

imangascans.org

#imangascans
irc.irchighway.net

Raw provider: Imangascans
Translator: Gachimaya
Proofreader: Razael
Cleaner: LordLestat
Typesetter: Kajii
Q-Cer: LordLestat

iMANGA scanlations

CHAPTER 9: CHRISTMAS IS FOR CHICKEN RACES!?

CHRISTMAS~
CHRISTMAS~
I'VE HEARD OF IT BEFORE, BUT WHAT DO YOU DO ON THAT DAY?
YOU DON'T EVEN KNOW, AND YOU'RE THAT EXCITED?
It's my first Christmas so...
CHRISTMAS IS THE DAY WHEN YOU CELEBRATE THE BIRTH OF CHRIST
AS FOR WHAT YOU DO, YOU. .UH. . .
TODAY THOUGH, I'M THANKFUL TO SENPAI.
EH?
WHERE?
OH, ISN'T THAT YAMATO-SAN'S HOUSE OVER THERE?
WELL OF COURSE I'VE NEVER BEEN ABLE TO SPEND IT WITH A GIRL OR ANYTHING, SO I'VE ONLY EVER DONE LAME THINGS FOR CHRISTMAS
YAMATO-SENPAI INVITED EVERYONE AT SCHOOL (OPEN INVITATION) TO HIS HOUSE FOR A CHRISTMAS PARTY THAT HE'S HAVING TODAY,
AND I'M LOOKING FORWARD TO IT...
WHAT IS THIS?

CHAPTER 9:
CHRISTMAS IS FOR CHICKEN RACES!?

THIS ENORMOUS HOUSE WITH THIS ENORMOUS TREE. IS THIS SENPAI'S HOUSE?
I SEE. SO CHRISTMAS IS A DAY WHEN YOU PREPARE A GIGANTIC TREE AND YOU DECORATE IT.
And using a very old tree is normal
NO WAY. THAT KIND OF TREE ISN'T NORMAL.
AH.
WH-WHAT THE HELL IS THAT!?

THANK YOU SO VERY MUCH FOR YOUR KIND INVITATION.
NO, THANK YOU. I'M SO PLEASED THAT YOU'VE COME.
WELCOME TO THE YAMATO HOUSE. THANK YOU FOR BRAVING THE COLD.
IT'S UNUSUAL FOR SENPAI TO BE SO BOLD AND HOLD A PARTY LIKE THIS, ISN'T IT?
WELL, YES... BUT THERE WAS SOMEONE WHO INSISTED THAT I INVITE EVERYONE OVER FOR A PARTY.
LET ME INTRODUCE YOU. NOT ONLY DID SHE ORGANIZE THIS PARTY,
HEY, STOP HIDING BACK THERE. WHY DON'T YOU SAY HELLO?
!!

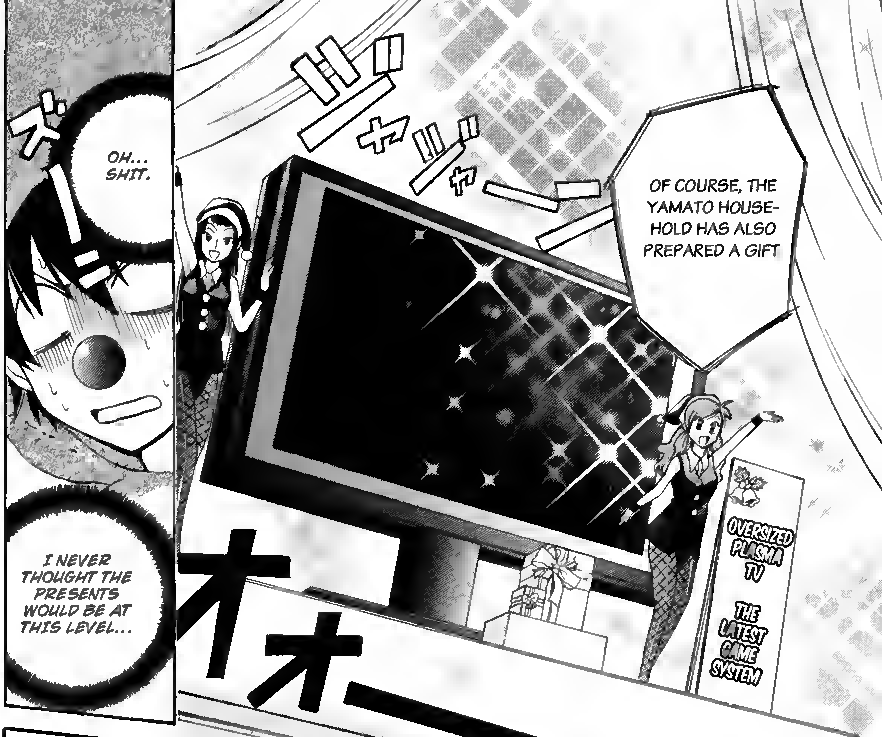
BUT SHE'S ALSO MY YOUNGER SISTER. SHE'S A 2ND-GRADER IN JUNIOR HIGH, AND HER NAME IS YAMATO AIRA.
SENPAI HAS A YOUNGER SISTER !?
You look alike
AIRA, THIS IS OUSUKE-KUN AND KYOUKA-KUN
NICE TO MEET YOU. I'M KYOUKA.
FINE. GIVE ME THE PRESENTS YOU BROUGHT AND DRAW A SLIP OUT
FROM HERE ON, I'LL EXPECT YOU TO FOLLOW THE YAMATO HOUSE-HOLD'S RULES.
HA HA.
THEY EVEN TALK THE SAME WAY.
WHAT'S SO FUNNY ...?

HURRY UP AND TAKE A SLIP OF PAPER I HATE SLOW PEOPLE!
YOU BASTARD I WON'T FORGIVE PEOPLE WHO LAUGH AT MY BROTHER.
SHE'S MORE EXTREME THAN HER BROTHER!?
AFTER YOU'RE DONE CHANGING, I'LL LEAD YOU INSIDE.
WHAT'S THIS?
PLEASE CHANGE INTO THIS.
I GOT 17.
I GOT NUMBER 3
REINDE~E~R
OF COURSE, IT COMES WITH A SLEIGH TOO
OUSUKE-KUN! OVER HERE!
Senpai?

HERE YOU GO. PLEASE RELAX AND WAIT WITH EVERYONE ELSE HERE FOR A WHILE.
I WISH TO PARTICIPATE IN THE PARTY AS WELL, SO I MUST
MY LITTLE SISTER TOLD ME TO.
YOU CHANGED YOUR CLOTHES TOO, YAMATO-SENPAI ..!?
WOW! THERE ARE A BUNCH OF REINDEER AND SANTAS...
SOMEONE S HERE OH, IT'S JUST OUSUKE
YOU'RE THE ONLY ONE WITH A SLEIGH ATTACHED YOU HAVE SUCH HORRIBLE LUCK.
SO THIS IS A SANTA CLAUS COSTUME?
COME ON, IN HERE
SORRY I DIDN'T MEET YOUR EXPECTATIONS
YOU'RE NOT WITH KYOUKA-CHAN?

I'M SO HAPPY TO BE DRESSED LIKE SOMEONE SO WONDERFUL WHO GIVES GIFTS OUT TO PEOPLE.
キラキラ
Thank you for the lovely present Thank you!!
Thank you~
We were waiting for you miniskirt Santa
AS EXPECTED, YOU LOOK GOOD NO MATTER WHAT YOU WEAR KYOUKA-KUN
HM...

G... GIFT SWAP !?
OF COURSE AFTER ALL YOU CAN'T GIVE SOMETHING WEIRD FOR A GIFT SWAP.
I BOUGHT SOMETHING EXPENSIVE, BUT IT LOOKS NICE
WHAT DID YOU BRING FOR YOUR PRESENT?
THE TRUTH IS I DID THE SAME KIND OF THING
THE FEAST IS UNDERWAY, BUT I'D LIKE TO TAKE A MOMENT TO SINCERELY THANK YOU FOR COMING TO THE YAMATO HOUSEHOLD'S CHRISTMAS PARTY TODAY.
I WILL NOW TAKE A MOMENT TO EXPLAIN THE UPCOMING MAIN EVENT, WHICH IS THE YAMATO HOUSEHOLD'S CUSTOM.
She looks good that sister
Yamato senpai, you look wonderful!
HUH? IT SUDDENLY GOT DARK
WHAT?
HELLO TEST, TEST.
YOU CAN'T BRING SOMETHING STUPID TO A GRAND PARTY LIKE THIS.
SEE? AS I THOUGHT. I'M SO EXCITED. Yeah!
UNLESS YOU'RE A COMPLETE IDIOT, YOU SHOULD HAVE KNOWN THAT WE'D BE DOING A GIFT SWAP.
AS YOU KNOW, I'VE TAKEN THE GIFTS THAT YOU ALL BROUGHT.


OH... SHIT.
I NEVER THOUGHT THE PRESENTS WOULD BE AT THIS LEVEL...
OF COURSE, THE YAMATO HOUSEHOLD HAS ALSO PREPARED A GIFT
OVERSIZED PLASMA TV
THE LATEST GAME SYSTEM
AND I FORGOT THAT THE GIFT SWAP WAS EVEN AN EVENT AT ALL.
IF THIS CROWD OF PEOPLE SEES THE CHEAP, CHEESY, CHILDISH GIFT I BROUGHT, THEY'LL NEVER LET ME LIVE IT DOWN!!
They'll hate me forever

I HAVE TO DO SOMETHING BUT WHAT!?
OUSUKE-SAMA?
HOWEVER, WE WILL NOT SIMPLY SWAP THE GIFTS
THE GIANT CHRISTMAS TREE HAS BEEN DECORATED WITH THE GIFTS THAT YOU BROUGHT.

WHOEVER GETS TO THE GOAL FIRST GETS TO PICK THE PRESENT THEY WANT!
OWOOOHH!!
FIGHT!
LISTEN UP! IF YOU WANT TO GET A GIFT, THEN YOU MUST FACE THE CHALLENGE OF OUR CUSTOMARY HOUSEHOLD OBSTACLE COURSE RACE, THE "YAMATO" (CHRISTMAS VERSION)!
I'VE GOT ONE SHOT!!
はっはっはっ
THE YAMATO RACE IS HELD IN AN AREA THAT'S JUST THE SIZE OF ABOUT 20 TIMES THE TOKYO DOME THAT'S ALL
THERE'S NO "THAT'S ALL" ABOUT IT!!
It's because he's so rich
WHAT? A RACE? WHAT A PAIN.
LOOKS LIKE A HASSLE
THAT LITTLE SISTER'S HARD-CORE
I DON'T LIKE PHYSICAL ACTIVITY
COME ON EVERYONE THERE'S NO NEED TO GET ALL WORKED UP
THE COURSE ITSELF IS VERY EASY AS LONG AS YOU DON'T GO OFF THE PATH, YOU WON'T DIE... PROBABLY
ゴール
スタート
PROB-ABLY!?!

WOAAAHHH
I WANT IT
YARN
+
CHRISTMAS
X
PRESENT =
HAND KNIT ITEM,
I.E. SCARF
I HEARD REPORTS THAT SHE WAS SEEN DOING SOMETHING WITH YARN. .
THEN THAT MEANS IF YOU'RE THE FIRST ONE THERE, YOU CAN PICK KYOUKA-CHAN'S PRESENT, RIGHT?

...
THIS IS MY CHRIST-MAS*!!!
THEN I HAVE NO CHOICE. BEFORE ANYONE ELSE SEES "IT", I HAVE TO GO PICK MY OWN PRESENT!!!
I WAS WAITING FOR THIS, HAYAMA KYOUKA.
*MANGAKA INSERTS A BIT OF WORDPLAY IN HERE, WRITING THE "KU" OF CHRISMAS AS THE KANJI FOR "SUFFERING/HARDSHIP"

YOU'RE THE REASON FOR THIS PARTY.
YOU'RE THE WOMAN THAT MY BIG BROTHER SAYS HE FELL IN LOVE WITH...

Please pick my present
I'm not very good at sports Will you help me?
メラメラ
IT'S UNUSUAL FOR HER TO HAVE [SUCH] FIGHTING SPIRIT...
AIRA..?
WHETHER OR NOT YOU'RE APPROPRIATE FOR THE YAMATO HOUSEHOLD... OR FOR BIG BROTHER
IS SOMETHING I INTEND TO TEST OUT WITH THE "YAMATO" !!!
BROTHER COMPLEX!!
START
Games!!
TV!
MUST RECOVER IT MUST RECOVER IT
GET SET,
CHRISTMAS!
KYOUKA-CHAN'S PRESENT ♡
AND ON YOUR MARK,
ズラー!!

GO!!!

GO ON AHEAD
I'M GIVING YOU A HANDICAP

AIR--SAN? ARE YOU NOT FEELING WELL..?
しーん

ばっ
FF

!
OK, I SUPPOSE I'LL SET OUT AFTER GIVING THEM 10 MINUTES.

HM, SHE'S LOOKING BACK ALREADY AND SHE JUST STARTED. SHE'S UNDER-ESTIMATING ME
I UNDERSTAND. PLEASE COME ALONG SHORTLY!
FA

..HEH. I KNEW IT WOULD BE LIKE THIS AT THE START LINE, SO
He scared me...
HEH HEH AND AFTER SOMETHING BAD GOOD THINGS SHOULD HAPPEN
TRYING TO MAKE SOMETHING POSITIVE OUT OF NEGATIVE.
.....
ぬ～ん
GUH.. UGH..
NOW, TIME TO ADVANCE !!
HUH!?
GWEEH-HHK!!?
SHORTCUT ...WITH CONSEQUENCES.
SO ONE PERSON PICKED THE SHORTCUT, HM. ?
THAT GUY'S DONE.
あ
あ
あ
あ

STAGE 1: THE TURKEY'S PEN
わー
わー
OWW! NOO!
THEY'RE ATTACKING!
WHAT'S WITH THESE BIRDS!?
?
DON'T YOU UNDERSTAND YOUR PLACE IN LIFE, YOU BIRDS!?
こんがり
D-DON'T SAY UNNECESSARY THINGS!
AHH!
YOU'RE NOTHING BUT BARBEQUE!!

OH MY, HOW ADORABLE. ARE YOU ALL THE BIRDS OF CHRISTMAS?

YOU CANNOT PASS THROUGH HERE USING ORDINARY METHODS
THESE TURKEYS ARE ALL ELITE BIRDS THAT HAVE LIVED THROUGH MANY CHRISTMASES
たじ

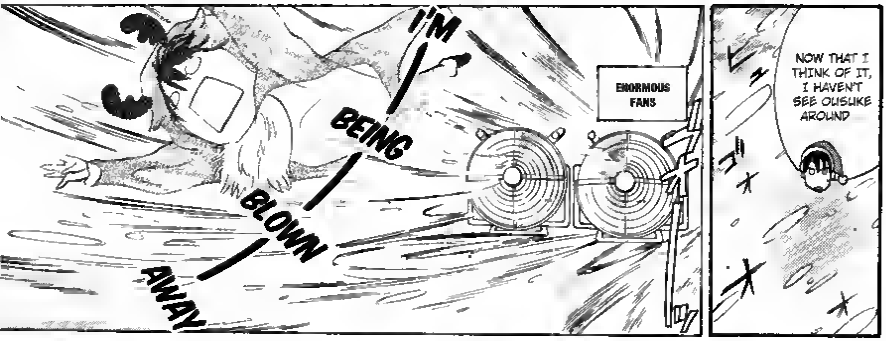
SHE'S AMAZING. SHE EVEN CAPTIVATES ANIMALS.
YOU'RE GOING TO LET ME THROUGH?
WHAT?
出口
THEY'RE CLINGING TO HER!?
THERE, THERE ♡
FOLLOW KYOUKA-CHAN!
WE FINALLY GOT THROUGH.
IN THE MEANTIME, OUSUKE WAS TAKING THE SHORTCUT ..
SWING-ING ICE BALL HIT
GWEH!
GWOK!
GWAK!
BWAH

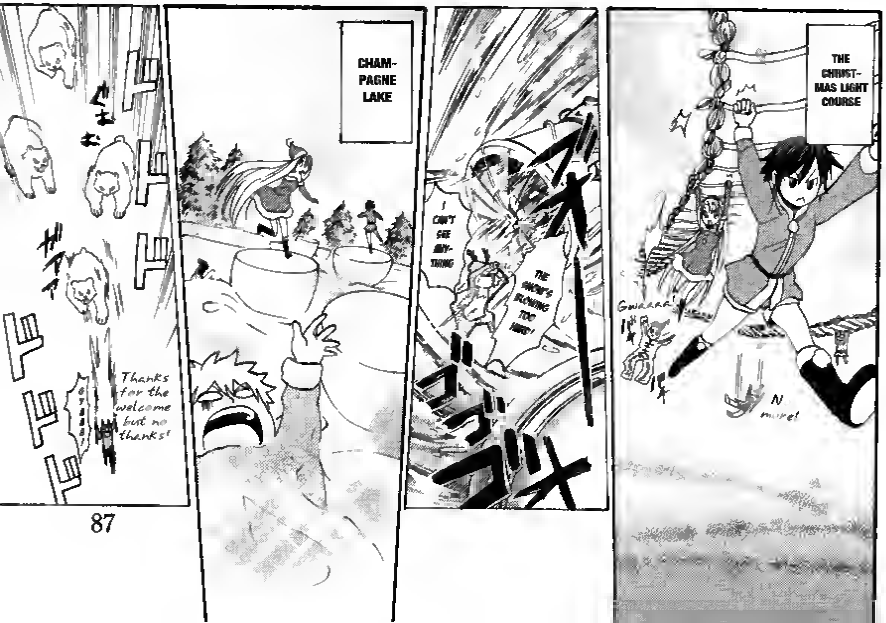
WHAT IS IT!?
!
KYAH!
I CAN SEE THE NEXT COURSE!
MY PRESENT!
THE SHORTCUT... RESULTING IN HAVING TO PASS THROUGH HELL. AIRA SAYS, YOU MUST BE PREPARED.
STAGE 2: THE CAKE FIELD
OH MY! IT'S A GIANT CAKE!
WOAH!
YUCK! IT'S ALL STICKY-
IT'S ALL WHIPPED CREAM.
IT'S ALL SLIPPERY ON THIS SHEET.
IT'S JUST TOO SWEET!!
I CAN'T WALK IN THIS!

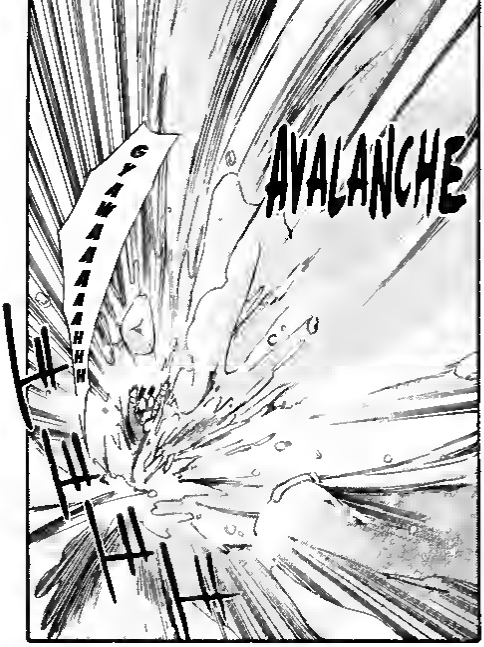
THIS IS FUN
!!
YOU'RE ALL SO SLOPPY WHAT ARE YOU GOING TO ACCOMPLISH IF YOU CAN'T EVEN WALK ON THIS!?
HOW CAN WE WALK ON THIS!?
B-BEAUTIFUL
MY SANTA IS SO INNOCENT AND CUTE ~
IT'S NOT GOING OUT AT ALL I'LL TRY AGAIN
FUUUU
FUUUU
SO, YOU NEED TO BLOW OUT THIS FLAME?
BLOW OUT ONE CANDLE AND ADVANCE FORWARD.

AIRA-SAN! YOU'RE AMAZING
HMPH! YOU'RE STILL HERE... YOU'RE SO SLOW!
PFFT
I SEE... SO YOU DON'T NEED TO USE YOUR BREATH TO PUT OUT THE CANDLE
KON
とんっ
GOING AHEAD! IF YOU'RE MAD ABOUT IT, THEN JUST TRY TO GET PAST ME!
I'M
ANYWAY,
Wait for me~
PFFT
POO~F

IT LOOKS LIKE WE'VE LOST SOME PEOPLE ON THIS COURSE.
HMPH
SO YUMMY AND SWEET
EAT, EAT, EAT!

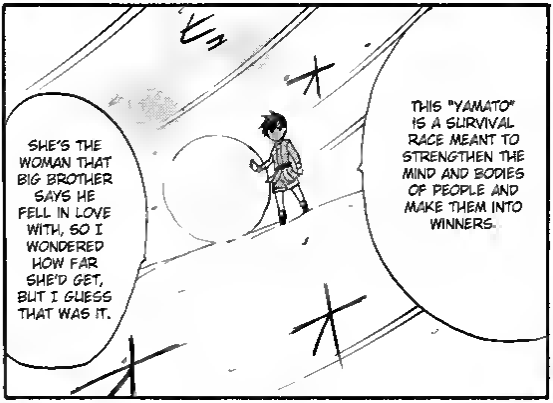

I'M BEING BLOWN AWAY
ENORMOUS FANS
NOW THAT I THINK OF IT, I HAVEN'T SEE OUSUKE AROUND


CHAMPAGNE LAKE
I CAN'T SEE ANYTHING
THE SNOW'S BLOWING TOO HARD!
THE CHRISTMAS LIGHT COURSE
Thanks for the welcome but no thanks!


AVALANCHE
GYAAAAAAHHH

PLEASE HELP ME!
HEEEY! SOMEONE!

EH?

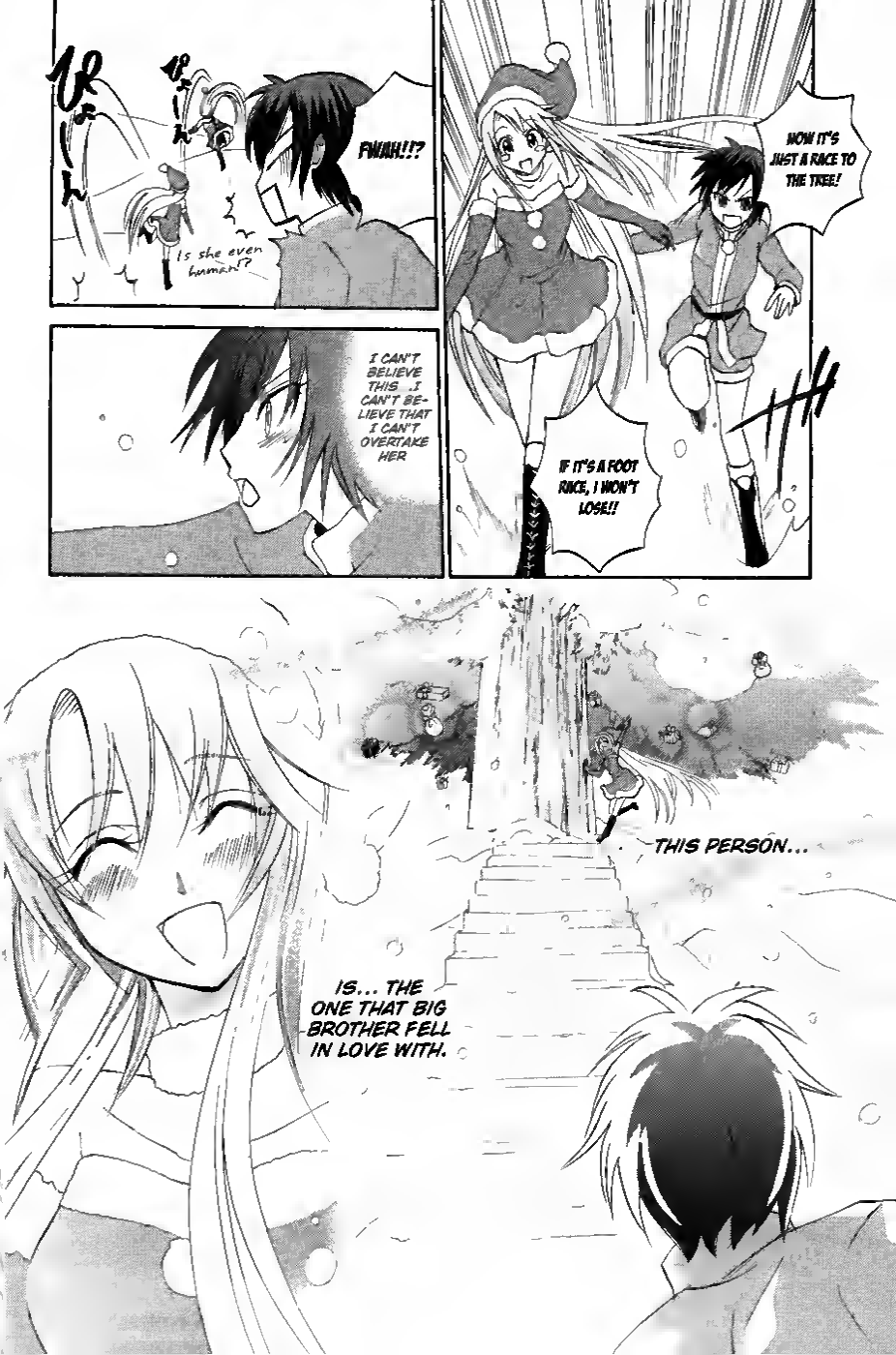

THIS "YAMATO" IS A SURVIVAL RACE MEANT TO STRENGTHEN THE MIND AND BODIES OF PEOPLE AND MAKE THEM INTO WINNERS.
SHE'S THE WOMAN THAT BIG BROTHER SAYS HE FELL IN LOVE WITH, SO I WONDERED HOW FAR SHE'D GET, BUT I GUESS THAT WAS IT.

STAGE 5 SPEEDY SNOWMAN MANNIN
I THOUGHT I HEARD A VOICE, BUT I GUESS I IMAGINED IT

WHAT!?
She's on the snow-ball!?
ゴロゴロゴロ

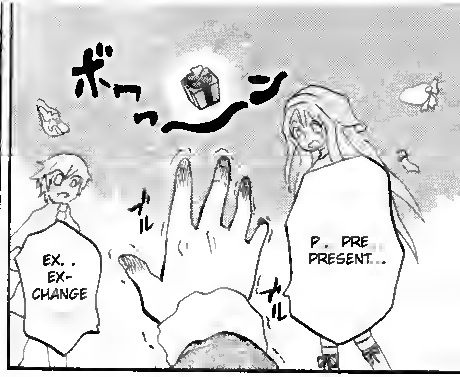
HM!?

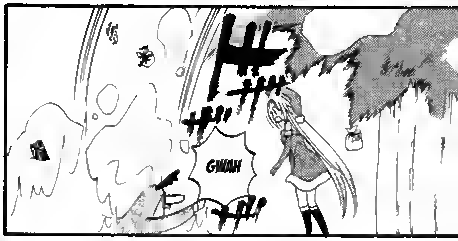
IT'S A LOT OF FUN TO JUMP ON IT AS YOU ROLL IT, TOO.
OH, AIRA-SAN
!!!
DON'T YOU DARE THINK THAT YOU'RE GOOD ENOUGH FOR MY BROTHER.
DARN... I REFUSE TO LOSE!
THAT MUST BE THE TREE THAT MARKS THE GOAL.
だ
AIRA'S SNOWMAN
KYOUKA'S SNOWMAN


FWAH!!?
Is she even human!?
NOW IT'S JUST A RACE TO THE TREE!
IF IT'S A FOOT RACE, I WON'T LOSE!!
I CAN'T BELIEVE THIS .I CAN'T BELIEVE THAT I CAN'T OVERTAKE HER
THIS PERSON...
IS... THE ONE THAT BIG BROTHER FELL IN LOVE WITH.

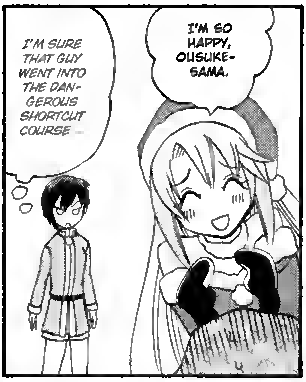
I WONDER WHERE OUSUKE-SAMA'S PRESENT IS.
OUSUKE!? YOU MEAN THAT USELESS LOOKING GUY THAT WAS WITH YOU?
モリ
COME ON! YOU BEAT ME! PICK SOMETHING MORE APPROPRIATE.
The TV is a good one
OH MY LOOK AT ALL THESE PRESENTS
YOU CAN PICK WHATEVER PRESENT YOU'D LIKE.
ズガ
WOAH!?
I... I HEAR... VOICES ...
O-OUSUKE-SAMA!!?
ヤバイ
ゴゴゴ
F-FINALLY.. MADE IT.. TO . THE SURFACE...
Washed down here in the avalanche?

キュウ
AH! THAT'S THE GIFT I BROUGHT.


ボーン
EX.. EX-CHANGE
P. PRE PRESENT..


GWAH

HE WAS A MESS RIGHT FROM THE BEGINNING ON TOP OF THAT HE FLAILED HIS WAY THROUGH THAT REALLY HARD OBSTACLE COURSE BEFORE FINALLY MANAGING TO GET A PRESENT THIS MAN HAS EXCEEDED MY EXPECTATIONS!
ゴクッ


I'M SURE THAT GUY WENT INTO THE DANGEROUS SHORTCUT COURSE...
I'M SO HAPPY, OUSUKE-SAMA.

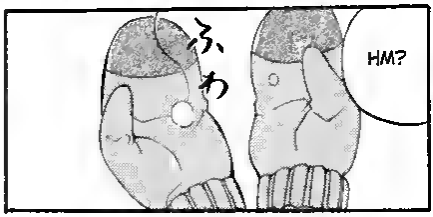
HA. I COULD TELL WHAT YOU WERE THINKING
YOU... YOU KNEW?
I SHOULD HAVE KNOWN THAT YOU'D SEE IT...
Help~
I~ I can't get you out

BIG BROTHER.
AS I EXPECTED, KYOUKA-KUN FINISHED IN FIRST PLACE
HOW DO YOU FEEL, AIRA? ARE YOU SATISFIED NOW?

IT'S BEEN QUITE SOME TIME SINCE WE HAD SUCH AN EXCITING CHRISTMAS. I QUITE ENJOYED IT. DID YOU, AIRA?
I'M SORRY THAT I DID ALL THIS...
!
A MAN WHO IS SO WEAK YET SO STRONG.
No... re...
SHE HAS AN INTERESTING MAN BY HER SIDE.
I THINK I ALSO UNDERSTAND THE REASON WHY YOU'VE BACKED OFF OF THAT PERSON.
Onsuke sama?
EH?
I FEEL A BIT... INTERESTED IN HIM, TOO!!
For the time being though, let's gather the people who hurt and swap presents—
A Aira?
See you later
Bye-bye

I WAS IN A RUSH WHEN I KNITTED IT SO IT MAY NOT LOOK THE BEST
I CAN'T BELIEVE HOW WARM HAND-KNIT THINGS ARE FEELS SO GOOD
JYUNBE! AND THE GUYS GAVE ME EVIL LOOKS, BUT...
So you did end up with it

AAAH
THEY'RE SO WARM.
KYOUKA'S PRESENT!


HM?

IT'S SNOWING, OUSUKE-SAMA
IT'S SO PRETTY
B-BMP
BUT WHEN YOU SEE IT AT NIGHT, IT SEEMS DIFFERENT.
IT WAS SNOWING A WHILE AGO, TOO.

IS THIS WHAT THEY MEAN WHEN THEY TALK ABOUT "WHITE CHRIST-MASES"?
OH, THAT'S RIGHT.
MAY I OPEN MY PRESENT AS WELL?
AH! THAT'S THE GIFT THAT I BROUGHT!!
I WAS ABLE TO FIND IT ON THE TREE. ♡
N-NOOOO! STOP!!!
!!!
...
I'M SORRY! I KNOW A SPRING-LOADED JOKE BOX IS CHEAP, CHEESY AND CHILD-ISH. I'M SUCH A LOSER.
OUSUKE-SAMA.

IT'S WONDERFUL, OUSUKE-SAMA ♡
THIS IS AMAZING. IT'S GOES "SPROING" WHEN YOU OPEN IT! SPROING!
UH... YOU'RE OKAY WITH SOMETHING LIKE THAT? REALLY?
HUH!? WHAAAT!!?
CHRISTMAS IS A WONDERFUL DAY WHEN YOU FEEL ALL WARM INSIDE, ISN'T IT?
WELL... I GUESS IT'S GOOD TO HAVE CHRISTMASES LIKE THIS ONCE IN A WHILE.
IT SEEMS THAT KYOUKA DISCOVERED A BRAND NEW TYPE OF PRANK.
THIS IS MY MOST RECENT HOBBY ♡
WOAH! THERE'S ANOTHER ONE IN THE PRANKER!!
AND THEN...

iMANGASCANS

imangascans.org

#imangascans
irc.irchighway.net

Raw provider: Imangascans
Translator: Gachimaya
Proofreader: Razael
Cleaner: LordLestat & Archknight
Typesetter: Kajii
Q-Cer: LordLestat

iMANGA scanlations

CHAPTER 10

THE FIRST TROUBLE FROM THE FIRST SHRINE VISIT OF THE YEAR AND THE FIRST MEETING

YAW~N. I SLEPT REALLY WELL.
THERE ONCE WAS A YOUNG MAN, KIDDLED WITH PHYSICAL MISFORTUNES WHO BY PURE COINCIDENCE STUMBLED UPON AN OINARI-SAN AND PRAYED...
CHIRP CHIRP
NEW YEAR'S DAY
1/1
OUSUKE-SAMA
HM?
HAPPY NEW YEAR.
AND THEN A VERY BEAUTIFUL BRIDE ENTERED INTO HIS LIFE.
WOAH
SHRINE VISIT?
OH YES I THOUGHT I MIGHT GO DO THE FIRST SHRINE VISIT OF THE YEAR
BUT, W-WHY DO YOU LOOK LIKE THAT?
H - HAPPY NYEAR!

UM...THERE IS A PLACE WHERE I ALWAYS GO, AND I WAS WONDERING IF YOU MIGHT BE WILLING TO GO WITH ME, OUSUKE-SAMA ...
I... I GUESS ITS OKAY. NOT LIKE I'M BUSY.
ゴゴゴゴ
OH, THAT'S WONDERFUL. THEY SHOULD BE COMING TO PICK US UP SHORTLY.
WHAT!? PICK US UP? DON'T TELL ME...
カッ
HOWEVER, THERE IS JUST ONE CATCH...
KYOUKA-SAMA. WE'VE COME TO PICK YOU UP.
TSU - TSUNE-MARO!!
...AND IT IS THAT SHE'S THE PRINCESS OF THE WHITE FOXES.
LOOK AT YOU. IT'S THE BEGINNING OF THE NEW YEAR AND YOU LOOK LIKE A SLOB.

THERE IS A SHRINE THERE THAT I ALWAYS GO TO EVERY YEAR
TO MY HOMELAND
WAI— HOLD ON WE'RE GOING TO RIDE IN THAT!? WHERE TO!?
STOP STANDING THERE LIKE A STUPID IDIOT AND GET IN
to a different coach than Kyouka sama
GWEH
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT WHERE KYOUKA COMES FROM
KYOUKA'S HOMELAND...
AND AWAY WE GO!
I'M LOOKING FORWARD TO THIS.
WAI - OW! OW! HOLD ON A MINUTE
TKT ATTACK!!
WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT HIS FACE BUT WE CAN AT LEAST FIX HIS SLOPPY-LOOKING CLOTHES
覚悟ーっ!!
HYAAAHH!

!!!
ぴょこり
OUSUKE →
TH... THIS IS KYOUKA'S HOMELAND ...?
HA
WE'VE ARRIVED.
しゃり...
OH MY..
W-WHAT IS THIS?
SO EXCEEDFUL
HMP
POKE
POKE
NO MATTER HOW MANY TIMES I COME, IT'S SO NOSTALGIC TO BE HERE...I LIVED HERE WHEN I WAS YOUNG
WOW. IT'S REALLY TRANQUIL HERE.

BUT YOU'RE NOT ALL THAT DIFFERENT FROM EACH OTHER...
HOW DARE YOU PUT ME IN THE SAME CATEGORY AS THESE CHILDREN? DON'T INSULT ME.
AHHH! THE TSUNEMAROS HAVE MULTIPLIED!!
WELCOME HOME, KYOUKA-SAMA.
THIS ONE'S A HUMAN.
GIVE ME CANDY.
OUSUKE-SAMA, SHALL WE GO?
THERE - THERE REALLY ARE A LOT OF FOXES HERE.
ONLY A BIT FURTHER. YOU CAN DO IT
MAN, THERE ARE A LOT OF STAIRS
TA!
SEI!
IT - IT'S HUGE! IT HAS A SCARY FACE, TOO! THIS IS WHAT WE'RE HERE TO VISIT!?
WE'RE HERE
PHEW

I'M NOT SURE WHAT TO THINK OF A FOX GOING TO WORSHIP ANOTHER FOX, BUT...
I GUESS 10 YEN'S FINE.
THAT'S ALL WE HAVE TO DO?
PUT IN YOUR OFFERING, SAY YOUR GREETINGS, AND THEN WE'RE ALL DONE.
YES, WE JUST HAVE TO SHOW OURSELVES, SO..
PLEASE, LET ME LIVE THROUGH THIS YEAR, LET IT BE A NORMAL, NORMAL, NORMAL YEAR, AND...
SINCE THIS IS THE FIRST SHRINE VISIT OF THE YEAR, I SHOULD DO THIS RIGHT..
SAKUSH!
WHAT IMPUDENCE.
!!?
THE OFFERING HERE SHOULD BE AT LEAST 100 YEN!
AH
OWWAHH! SOMETHING STOMPED ME!!

IT'S IMPORTANT TO PROPERLY INSTRUCT YOUR HUSBAND...
RIGHT, KYOUKA?
W-WHO'S THAT..?
MOTHER!!!
!?
WELCOME HOME, KYOUKA —♡
I'M SO HAPPY TO BE BACK. YOU'RE BACK TOO, MOTHER?
M-M-MOTH...
I CAME BACK JUST FOR NEW YEARS BECAUSE YOU WERE GOING TO COME HOME KYOUKA.

SO, THAT'S MY SON-IN-LAW, RIGHT?
YES THAT'S OUSUKE-SAMA
RIGHT OFF THE B, T WE MEET HER MOTHER!? OF COURSE, THIS IS KYOUKA'S HOMELAND, SO THERE'S NOTHING WEIRD ABOUT IT.
BUT HER MOM LOOKS PRETTY INTENSE... WAIT A MINUTE. DID I ALREADY SCREW UP FIRST THING IN THE NEW YEAR!?
S SON-IN-LAW, UH...YES... UH NICE TO MEET YOU..
HMMMM
THANK YOU FOR TAKING CARE OF KYOUKA.
I'M KYOUKA'S MOTHER, KYOUKO.
EH?
HUH?
OH? YOU HAVE SOME DIRT HERE ...
I'VE HEARD ALL SORTS OF STORIES ABOUT YOU FROM TSUNEMARO.. ABOUT WHAT A USELESS SON-IN-LAW YOU ARE
SO EVERY-THING IS SUMMARIZED IN A BAD WAY!!

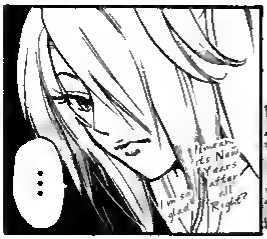
GOTCHA!!
BEBU!!
YOU'RE AMAZING, MOTHER! YOU MOVE SO FAST
I - I BIT MY TONGUE! OWW!
IT DOESN'T HELP THAT HE FALLS FOR THESE TRICKS TOO EASILY
IT'S JUST AS TSUNEMARO REPORTED. OK LET'S MOVE ON TO THE NEXT THING. YOU KNOW WHAT I MEAN, RIGHT?
OWW... WHAT'S WITH THIS PERSON?
HERE.
LET'S TEST YOUR FORTUNE WITH FORTUNE SLIPS! PICK ONE!
THOSE ARE FORTUNE SLIPS?
They look different from the usual ones
PICK A LEAF, AND IT'LL TELL YOU IF YOU'RE LUCKY OR NOT.
HURRY, HURRY ♡
O - OK THEN. THIS ONE
I WILL TAKE THIS ONE

BWAHA
DELICATE
.....
LET ME SEE!
OH, SOME WORDS ARE FORMING...
I CAN'T EVEN ARGUE AGAINST THAT!
Oh, Mother...
My goodness.
OH DEAR. YOU REALLY ARE A NO-GOOD MAN.
HA HA HA! WHAT'S THIS? "DELICATE"? I'VE NEVER SEEN THAT BEFORE!!
WHAT DID YOU GET KYOUKA? "VERY LUCKY"? THAT'S WONDERFUL♡
IF YOU SAY NO, I'LL INCREASE IT TO 1000 YEN.
I'LL PAY IT! I'LL PAY IT!!
ALSO, GO MAKE ANOTHER OFFERING.
ANYWAY, PAY ME 500 YEN FOR TELLING YOUR FORTUNE.
WHAT!?
That's expensive!

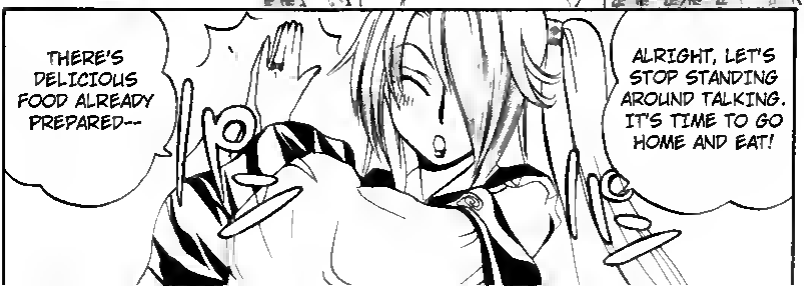
WELL...MY MOTHER GOES OUT OFTEN FOR NEW YEARS TO GATHER OFFERINGS AND DO FORTUNE-TELLING DUTIES.
IT'S ACTUALLY BEEN QUITE A LONG TIME SINCE I'VE SEEN HER, MYSELF

I'M SORRY, OUSUKE-SAMA.
MY MOTHER'S HOBBY IS COLLECTING MONEY, SO...
THANK YOU
WHAT KIND OF HOBBY IS THAT?
SNIFFLE... I WANT TO GO HOME NOW...
this sucks

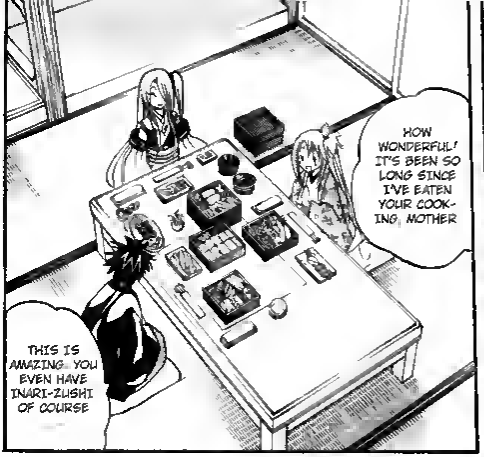
N - NO, I DIDN'T REALLY MEAN IT WHEN I SAID I WANTED TO GO HOME
ARE YOU SURE?


...
I mean, it's New Year's Eve after all. Right?
I'm so glad!

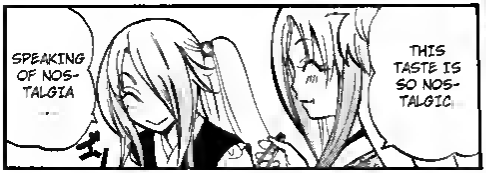
TODAY I MET WITH MY MOTHER, AND YOU WERE WITH ME, OUSUKE-SAMA. I'M SO VERY HAPPY... SO...


THERE'S DELICIOUS FOOD ALREADY PREPARED--
ALRIGHT, LET'S STOP STANDING AROUND TALKING. IT'S TIME TO GO HOME AND EAT!

I CAN'T HELP IT. I'M DEFINITELY WORRIED ABOUT THINGS.
I'M REALLY LOOKING FORWARD TO IT.
HERE WE GO. YOU'LL FINALLY BE ABLE TO BE HOME.
AND HERE WE ARE.
THIS IS YOUR HOUSE, KYOUKA?
OUSUKE-SAMA! OVER HERE!
PLEASE, COME IN.
OH, OKAY.
SO KYOUKA REALLY WAS RAISED HERE, IN THIS WARM AND BEAUTIFUL PLACE
Now I understand
WOW.
I LIVED HERE UNTIL I WAS ABOUT 10 YEARS OLD. AFTER THAT, I MOVED TO ANOTHER LOCATION FOR FURTHER EDUCATION.


HOW WONDERFUL! IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE EATEN YOUR COOKING, MOTHER
THIS IS AMAZING. YOU EVEN HAVE INARI-ZUSHI OF COURSE

PLEASE, EAT AS MUCH AS YOU WANT.


SPEAKING OF NOSTALGIA
THIS TASTE IS SO NOSTALGIC

I ALSO HAVE THIS ONE.
AND THIS ONE,
THIS ONE, TOO.

じゃんっ
LOOK! LOOK AT THIS!
IT'S KYOKA-CHAN AS A CHILD ♡
!!!

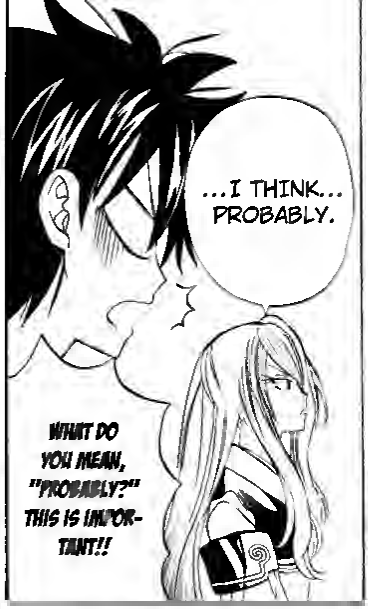
THE ATMOSPHERE HERE IS DIFFERENT FROM HOW IT USUALLY IS WITH KYOUKO...
I GUESS IT'S BECAUSE SHE'S WITH HER MOM.
OH, THERE'S NOTHING WRONG WITH MY BRAGGING ABOUT MY CUTE DAUGHTER LOOK AT THIS ONE. YOU DUG A HOLE AND YOU FELL INTO IT AND GOT STUCK.
WHEN DID YOU MANAGE TO TAKE A PICTURE?
M-MOTHER!
PLEASE DON'T EMBARRASS ME IN FRONT OF OUSUKE-SAMA.
IF YOU'RE FINE, THAT'S GREAT! MOM
THAT REMINDS ME. THE ONLY THING I'VE GOTTEN FROM MY PARENTS IS ONE POSTCARD
OH, COME ON. DON'T GET SO UPSET. DRINK THIS, AND CALM DOWN.
GRRR
!?
COME ON, YOU NO-GOOD SON-IN-LAW. DON'T HOLD BACK, EAT AS MUCH AS YOU WANT.
AH... O OKAY...
No-good son-in-law
GULP GULP

W... WHAT? MY BODY FEELS...
!
フラ
K-KYOUKA!?
KYOUKA!? WHAT'S WRONG!?
OH NO.
I NEVER THOUGHT THAT KYOUKA WOULD SHOW THESE SYMPTOMS
WHAT SYMPTOMS?
WHAT KYOUKA JUST DRANK IS A PURE WATER OF THE FOX WORLD, WHICH WE CALL THE "SACRED FOX WATER." IT'S SOMETHING THAT WE ALWAYS DRINK ON NEW YEAR'S DAY.
WATER?
HOWEVER, WHEN A FOX IS IN THE HUMAN WORLD FOR TOO LONG AND THEN THEY DRINK IT, THEIR BODY REJECTS IT.
WHAT!!?

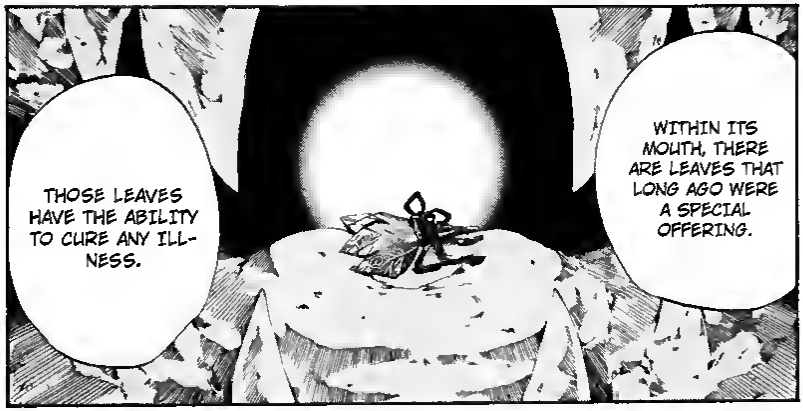
SHE CAN JUST SLEEP IT OFF.
SHE'LL DEVELOP A FEVER, AND WANT TO VOMIT. SHE'LL FEEL REALLY BAD FOR ABOUT 3 DAYS AND 3 NIGHTS THAT'S ALL.
TH... THEN WHAT'S GOING TO HAPPEN!? SHE'S NOT GOING TO DIE, IS SHE!?
CALM DOWN, NO-GOOD SON-IN-LAW.
SHE'S NOT GOING TO DIE
I ONCE HAD THE SAME REACTION, YEARS AGO. COMPARED TO THAT THOUGH, THIS REACTION SEEMS PRETTY LIGHT.
PANT PANT
SHE SEEMS TO BE IN A LOT OF PAIN ...
THREE DAYS AND THREE NIGHTS ...
WELL THEN, I'LL GO PREPARE SOME BEDDING
BUT WAIT!
BUT ISN'T THERE SOME MEDICINE OR SOME WAY TO AT LEAST EASE HER DISCOMFORT A LITTLE?
LIKE I SAID, SHE CAN SLEEP IT OFF. WEREN'T YOU LISTENING?

WELL... THERE IS SOMETHING,
THEN WE CAN GIVE THAT TO KYOUKA AND –
BUT WE DON'T HAVE IT HERE RIGHT NOW.
WE'D HAVE TO GO GET IT.
WHERE IS IT?
YOU COULD DIE, THOUGH.
DIE!?
ARE YOU SERIOUSLY GOING TO GO GET IT?
I CAN'T LEAVE HER LIKE THAT... SO IF IT'S OUT THERE, I'LL GO GET IT.
THERE IS A LEAF THAT CAN BE MADE INTO MEDICINE
HOWEVER, IT'S LOCATED IN A DANGEROUS PLACE, SO NO ONE GATHERS IT.
AS I SAID, THIS WILL GO AWAY BY ITSELF.
I DON'T THINK THERE'S ANY NEED TO DO SOMETHING SO DANGEROUS.

PANT
PANT
HM. BUT .
IT'S NOT WORTH IT. JUST GIVE IT UP.
I'M GOING.
I CAN'T LEAVE HER IN PAIN LIKE THIS.
WELL THEN, FOLLOW ME.
I'LL SHOW YOU WHERE THAT MEDICINAL LEAF IS .. IT'S
...
I'M SCARED OF COURSE I'M SCARED BUT I CAN'T LEAVE HER LIKE THIS


...I THINK... PROBABLY.
WHAT DO YOU MEAN, "PROBABLY?" THIS IS IMPOR-TANT!!

IT'S IN THIS SHRINE STATUE'S MOUTH.
HERE.
THIS IS THE SHRINE WE WERE AT BEFORE.

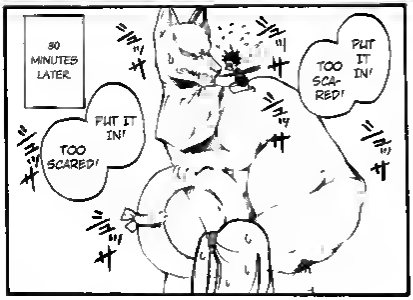

THOSE LEAVES HAVE THE ABILITY TO CURE ANY ILL-NESS.
WITHIN ITS MOUTH, THERE ARE LEAVES THAT LONG AGO WERE A SPECIAL OFFERING.

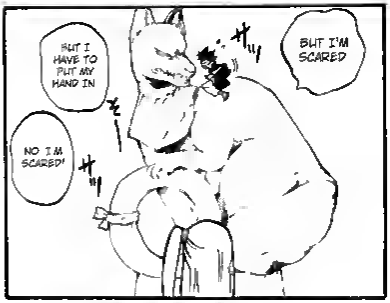
THAT'S FROM OTHER PEOPLE WHO PUT THEIR HAND IN ITS MOUTH, TRYING TO STEAL THOSE LEAVES...
IF YOU LOOK CLOSELY AT THAT STATUE, YOU'LL SEE TRACES OF BLOOD ON ITS TEETH

YOU DON'T SOUND TOO CONFI-DENT!
...OR SO I'VE HEARD, ANYWAY.

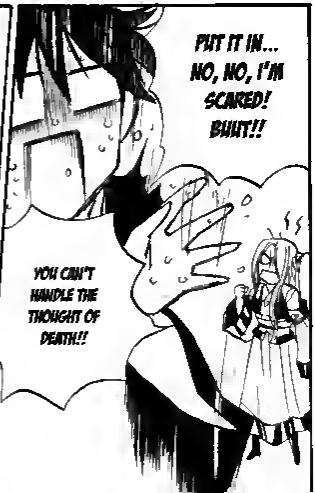
WHEN THE PROBABILITY'S VAGUE, THE RISK IS HIGH FOR ME.
THEN, WHY DON'T YOU GIVE UP?
SO, 60 PERCENT FOR ME EQUALS 100 PERCENT.
I DON'T WANT TO!
THE FOX'S FANGS LASH OUT AND CHOP OFF THEIR ARMS!!
THE PROBABILITY OF THAT HAPPENING IS ABOUT 60 PERCENT.
WHY IS THAT THE ONLY PART YOU SOUND SO SURE ABOUT!?
FINE THEN, AT TIMES LIKE THESE, I'LL BE ENERGETIC!! I'LL FOOL THEM WITH MY GREAT ENERGY!
MAN, IT'S REALLY IMPOSING UP CLOSE!
YOU'RE SHAKING PRETTY HARD UP THERE.
HA HA...
IT'S IT'S THE SHAKING OF A WARRIOR...

MY HAND...
PUT MY HAND IN...
OH... IT'S DARK IN THERE AND I CAN'T SEE ANYTHING... I GUESS I'LL HAVE TO PUT MY HAND IN THERE.


80 MINUTES LATER.
PUT IT IN! TOO SCARED!
PUT IT IN! TOO SCA-RED!


BUT I'M SCARED
BUT I HAVE TO PUT MY HAND IN
NO I M SCARED!

EVEN IF YOU TRY, YOU'RE NOT GOING TO PROFIT FROM IT IN ANY WAY.
YOU CAN'T DO IT, SO STOP TRYING TO ACT TOUGH AND PUT ON A GOOD SHOW.


PUT IT IN... NO, NO, I'M SCARED! BUUT!!
YOU CAN'T HANDLE THE THOUGHT OF DEATH!!

IF SHE SPENT 3 DAYS AND 3 NIGHTS SLEEPING, THEN SHE WON'T BE ABLE TO SPEND NEW YEARS WITH YOU.
SO EXCITED AND HAPPY TO BE ABLE TO SEE HER MOTHER ....
THE THING IS, KYOUKA SEEMED ...
PROFIT FROM IT...? I KNOW I WON'T GET PAID FOR IT, AND
IT WOULDN'T MATTER, SINCE I HAVE NO LUCK ANYWAY.
AND BESIDES, THAT FORTUNE SLIP THAT I GOT A WHILE AGO,
DIDN'T SAY "REALLY BAD LUCK" OR "YOU'RE GOING TO DIE"! IT JUST SAID "DELICATE", SO I'LL BE FINE!!
TRYING TO MAKE SOMETHING POSITIVE OUT OF SOMETHING NEGATIVE!?
I'M SO GLAD I'M "DELICATE"! I'M NOT GOING TO DIE
WHAT AN IDIOT... IS HE REALLY GOING TO—

WITH ALL MY ENERGY——!!
!!
DID HE FINALLY DO IT!?
SFX SNAP
SFX CRUMBLE CRUMBLE
?
HUH?

OH MY GODDDDD! YOU'VE GOT TO BE KIDDING!!
I'm going to be cursed!
THE SHRINE !!
GWAAAAAK!
AH... AHHH..
ITS OBLIT-ERATED ...
WHAT WAS THAT HORRIFIC NOISE?
TIME TO MAKE A BREAK FOR IT!
Oh no! What is this?
This is a bad omen!
FOR CRYING OUT LOUD... WHAT IS HE DOING...?
I CAN'T BELIEVE THAT NO-GOOD SON-IN-LAW

O...
SA.
MA
HM?
ARE YOU OKAY!?
OUSUKE-SAMA,
YEAH. YOU KNOW, YOU DRANK THE "SACRED FOX WATER" AND HAD A REACTION TO IT.
ILLNESS?
HUH?
?
SACRED FOX WATER?
Is there such a thing?
I'M SO GLAD YOU'VE REGAINED CONSCIOUSNESS YOU WERE CARRIED HERE WITH INJURIES, AND I WAS SO WORRIED
K-KYOUKA!!
FORGET ABOUT THAT. HOW'S YOUR ILLNESS!? ARE YOU BETTER NOW?

HM? IT WAS ALL A LIE.
WHAT OF IT?
APPARENTLY I DRANK SOME ALCOHOL AND GOT INTOXICATED.
IT HAPPENED ONCE BEFORE TOO
HUH? ALCOHOL!? YOU WERE DRUNK?
OH, YOU'RE AWAKE.
UH WHAT'S GOING ON?
!!!!
KYOUKA, YOU REALLY CAN'T HANDLE ALCOHOL AT ALL. YOU'RE SO CUTE.
PET
PET
THEN WHAT ABOUT THOSE LEAVES? THE LEGENDS...? WHAT ABOUT WHAT I DID...?
A LIE!?
THEY MEAN NOTHING.
THERE'S NO WAY ANY OF THAT WOULD BE TRUE.
YOU'RE AWFUL. YOU'RE ABSOLUTELY AWFUL! THAT'S WHY I CAN'T DEAL WITH FOXES!!

IT DOESN'T MATTER NOTHING HAPPENED.
BUT YOU WERE HURT...
WHAT? WHAT HAPPENED?
HM? WELL A LITTLE SOMETHING FUN... SOMETHING QUICK. JUST TOOK ABOUT 30 MINUTES ON IT...
MOTHER, DID YOU DO SOMETHING TO OUSUKE-SAMA?
YOU DON'T HAVE TO SAY ANYTHING ABOUT IT! IT'S TOO EMBARRASSING!
I SAID NOTHING HAPPENED, SO NOTHING HAPPENED!
HA HA THERE ARE SUCH FUN PRANKS YOU CAN PLAY ON PEOPLE.
BUT I CAN'T HELP BUT WONDER
TSUNEMARO
YES, KYOUKO-SAMA. YOU CALLED?
I MADE A REVISION TO THE REPORT THAT YOU SUBMITTED
WHAT?
WAS THERE A MISTAKE IN IT?
UMMM
HE'S A CLUMSY FOOL WITH LITTLE HAPPINESS
~~HE HAS NO WORTH AT ALL~~
HE'S DELICATE
NO-GOOD SON-
WHAT IS THIS "DELICATE" NOTATION ABOUT...?

GOOD OR BAD, EITHER WAY, "DELICATE" IS JUST "DELICATE".
UH...
BE CAREFUL GOING HOME...
MAKE SURE YOU STAY WELL OVER THERE
PLEASE TAKE CARE OF YOURSELF, MOTHER
GIFTS
I'M GONNA GET LOTS OF MONEY, AND MAKE THIS FOX KINGDOM LIKE THE HUMAN WORLD. THAT IS MY DREAM ♡
I'VE DECIDED THAT IN ORDER TO GET MORE MONEY, I NEED TO MAKE MORE TRIPS OUT TO THE HUMAN WORLD.
I WONDER WHEN WE'LL MEET AGAIN
OH...
IT'LL BE BEFORE YOU KNOW IT.

TOGETHER WITH THAT DELICATE SON-IN-LAW, OKAY?
KYOUKA, UNTIL WE MEET AGAIN YOU KEEP WORKING HARD, AND DO YOUR BEST,
THOSE GIFTS ARE CEREBU ABURA-AGE. I'M THE ONE WHO PLANNED THAT
YOU'RE AMAZING, MOTHER!
THEY'RE QUITE EXPENSIVE
500円
HA HA HA. YOU'RE DEFINITELY MY DAUGHTER
WHY DO YOU HAVE TO ADD PRANKSTER IN THERE?
I WILL! I'LL GIVE IT MY ALL, AS A WIFE AND AS A PRANKSTER
AND SO ENDED OUSUKE AND KYOUKA'S NEW YEARS...
AND OUSUKE STARTED HIS YEAR WITH FEELINGS OF DELICACY
WE'LL BE EATING NOTHING BUT ABURA-AGE FOR A WHILE
I HAVE A GREAT IDEA, IF YOU CAN'T PAY THIS♡ KYOUKO
WHAT GREAT IDEA!?
A REPAIR BILL FOR THE SHRINE!!?

WE AT IMANGASCANS ARE IN NEED OF JAPANESE TRANSLATORS FOR MANY OF OUR SERIES, OR ELSE THEY WILL BE ON HOLD!!

OR OTHER SERIES THAT WE MIGHT HAVE AND NOT LISTED HERE

PLEASE VISIT OUR IRC CHANNEL AT #IMANGASCANS IRC.IRCHIGHWAY.NET

OR GO TO IMANGASCANS.ORG AND ASK ON THE FORUMS

ITSUKA TENMA NO KURO USAGI

CATERPILLAR OPERETTA

WE ALSO ACCEPT CLEANERS AND TYPESETTERS. LAST BUT NOT LEAST, DONATIONS ARE ALWAYS WELCOMED.

WE NEED A CLEANER AND A TYPESETTER FOR THE MANGA HEADS. APPLY IF INTERESTED.

SHINWA PONCHI

iMANGASCANS

imangascans.org

#imangascans
irc.irchighway.net

Raw provider: Imangascans
Translator: Gachimaya
Proofreader: Razael
Cleaner: LordLestat & Archknight
Typesetter: Chrome & Kajii
Q-Cer: LordLestat

iMANGA scanlations

CHAPTER 11 GUMMY CHOCOLATE PANIC

I'M CRAVING SOMETHING SWEET TO EAT
AH HH
Homemade? Or did you buy it?
You want to come over to my house and make some?
Finally, it's tomorrow.
???
I'm definitely going to confess.
I'm going to go buy some.
……
OUSUKE-SAMA?
I DON'T KNOW WHY, BUT EVERYONE'S BEEN ACTING LIKE THIS...
DO YOU KNOW SOMETHING, OUSUKE-SAMA?

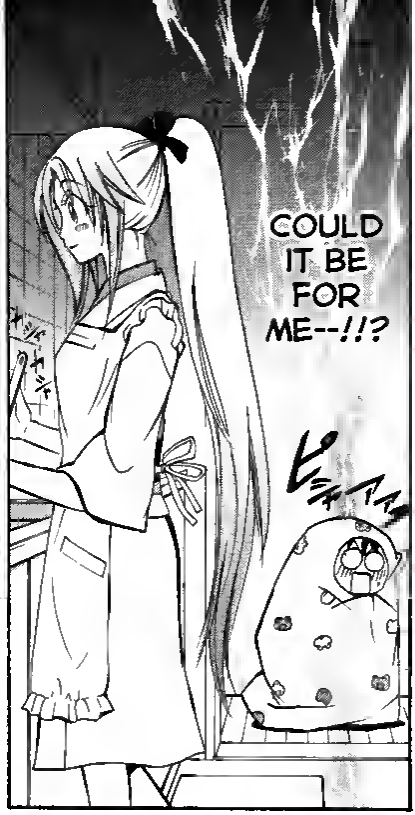
DEAD EYES... I SEE. HE'S SHUTTING OUT ALL OUTSIDE NOISE AND INFLUENCE, ALLOWING HIMSELF TO FIND INNER PEACE
!
ガサッ
OUSUKE-SAMA'S BEEN WALKING AROUND WITH DEAD EYES...
I WONDER IF IT HAS SOMETHING TO DO WITH WHAT EVERYONE IS FUSSING OVER...?
フラー フラー
AH!! HOW DID YOU KNOW WHERE I WAS!?
WHAT ARE YOU DOING HERE TODAY? ARE YOU HERE TO MEET YAMATO-SAN?
ビク
さっ
AIRA-SAN
HIS CONCENTRATION IS EQUAL TO BIG BROTHER'S... NO. COULD IT BE GREATER?
HM? TOMORROW...? OH...
HMPH. IT'S NONE OF YOUR CONCERN
OH, AIRA-SAN DO YOU KNOW WHAT IS SO SPECIAL ABOUT TOMORROW?
Yamato Aira
(Jr. High 2nd year)
obsessed with her brother (brother complex). A somewhat aggressive young girl.

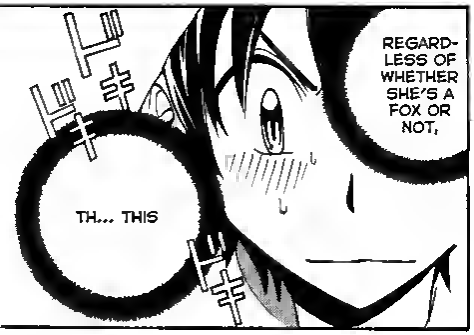
Fall in Love
TOMORROW IS "VALENTINE'S DAY", ISN'T IT?
VALENTINE'S DAY!!
PING!
Gasp
EH...? YOU DON'T KNOW?
ON THAT DAY...
WH-WHAT DO YOU DO ON THAT DAY?
IT HAS NOTHING TO DO WITH ME ANYWAY!
IDIOT! DON'T GIVE UP!
GIRLS MAKE CHOCOLATES FROM SCRATCH AND GIVE THEM OUT, AND IF YOU FORGET... YOU'LL BE AT THE MERCY OF THE LAW!
A LIE
ON THAT DAY .. YOU GO TO ALL THE FRIENDS AND OTHER PEOPLE THAT HELPED YOU OUT.

THANK YOU VERY MUCH, AIRA-SAN!
HMPH.
SO THAT MUST BE WHY EVERYONE IS PAYING SO MUCH ATTENTION TO IT. I SHOULD ALSO PREPARE FOR IT, THEN!
HMPH. VALENTINE'S DAY..LOOKS LIKE I'VE STUMBLED UPON A GOOD OPPORTUNITY.
THINGS ARE GOING TO GET HECTIC.
Oh, it's Yamato's younger sister
She's all by herself laughing
Sigh
WAIT!! WHAT IS THAT SWEET SMELL...?
Sniff
Sniff

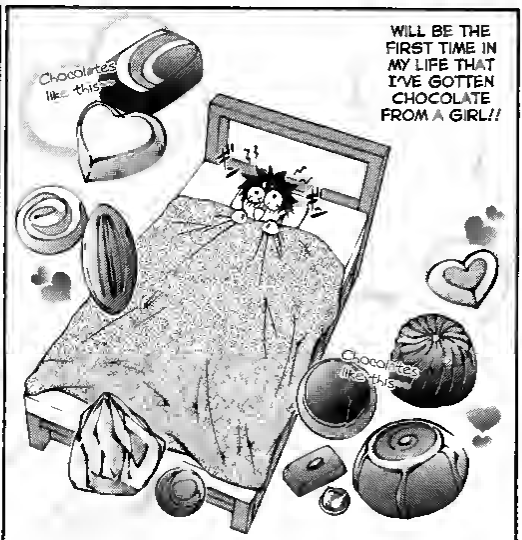
STOP, OUSUKE-SAMA!
KYOUKA...? WHAT ARE YOU DOING IN THE KITCHEN?
I'M IN THE MIDST OF IMPORTANT PREPARATIONS FOR TOMORROW'S VALENTINE'S DAY! NO MEN ARE ALLOWED IN HERE!
WHHHAT !!!?
I can't believe even Kyouka is going to participate in Valentines Day...
Whatever I'm just... I'm just a...
GAAH! I WORKED SO HARD NOT TO HEAR THOSE 2 WORDS TODAY!
SINCE THE DAY I WAS BORN THE ONLY PEOPLE I'VE ONLY EVER GOTTEN CHOCOLATES FROM ARE MY MOTHER AND GRANDMOTHER! EVEN SO, I'M STILL STAYING STRONG AND SURVIVING!
KYOUKA'S MAKING.. CHOCOLATE ...?
...HUH? WAIT A MINUTE..

What? Chocolates for you?
HOLD ON. I NEED TO CALM DOWN, BECAUSE MAYBE...
Are you stupid?
DOMON KYOUKO
THERE'S NO WAY... SHE'D DO THAT... RIGHT?


COULD IT BE FOR ME--!!?


REGARDLESS OF WHETHER SHE'S A FOX OR NOT,
TH... THIS

FINALLY, IT WAS VALENTINE'S DAY


WILL BE THE FIRST TIME IN MY LIFE THAT I'VE GOTTEN CHOCOLATE FROM A GIRL!!
Chocolates like this!
Chocolates like this!

WHAT?
YES, BECAUSE TODAY IS VALENTINE'S DAY
THEY'RE F-F-F-F-FOR US!?
UM...
IF IT'S NOT TOO MUCH TROUBLE, WOULD YOU PLEASE ACCEPT THESE CHOCOLATES FROM ME?

OUCH! IT'S NOT A DREAM! IT'S NOT!!
IS IT A DREAM!?
AKIHIKO! PUNCH ME! IS THIS A DREAM!?
IT HURTS! IT REALLY HURTS!
SEE TRANSLATION NOTE PAGE
NO NEED TO WORRY, AS LONG AS SHE'S GOT THE HONME* CHOCO PREPARED...
NOW, NOW. THERE'S NO NEED TO WORRY. IT MAKES SENSE TO GIVE OUT THE GIRI CHOCO* FIRST.
WHY GIVE IT TO JUNBEI AND AKIHIKO!?
I regret nothing in my life!!
IT HURTS, BUT I FEEL SO HAPPY!!!
EXALTATION!

うおー
だな
WHAT IS THIS FEELING OF BEING LEFT OUT!?
I LOVE YOU!
THIS VALENTINE'S IS THE BEST!
THANK YOU FOR ALWAYS HELPING ME
FOR ME?! SERIOUSLY?!
MOTHER! I DID IT!!
MASS PRODUCTION OF CHOCOLATES!!
もり
I'M GOING TO VISIT PEOPLE IN DIFFERENT CLASSES.
Up we go
B... BYE-BYE.
OUSUKE-SAMA.
HERE IT COMES!
I JUST NEED TO KEEP MY MIND PEACE-FUL LIKE I ALWAYS DO!!
NO! EVEN NOW, I HAVE TO KEEP MY PEACE OF MIND! IT'LL DO NO GOOD FOR HER FAVORITE TO BE DISTRACTED AT A TIME LIKE THIS!
COULD IT BE THAT KYOUKA FORGOT MY CHOCOLATE...?
I MEAN, THIS WAS KIND OF SPONTANEOUS... BUT THAT DOESN'T SEEM POSSIBLE.
フラ

Don't you dare curse into me!
Ass-hole!
PEACE OF MIND
PEACE OF MIND
Poot
SPLAT
Splash
PEACE OF MIND
YUP! I'M THE SAME AS ALWAYS! I'M FINE! IT'S ALL ABOUT PEACE OF MIND!
GREATLY INTERESTED!
EVENTS ARE CAPABLE OF DRAWING OUT PEOPLE'S LATENT ABILITIES SO I'LL USE THIS OPPORTUNITY TO OBSERVE JUST HOW STRONG HAYAMA REALLY IS!
AS I THOUGHT, HIS LEVEL OF CONCENTRATION ISN'T NORMAL
STEALTHY!
TO BE THAT UNLUCKY, AND YET KEEP LAUGHING ...
AH

I thought that if I came here it might be quiet...
I just can't relax today. I want to sit and read my book.
BIG BROTHER
ズーン
YAMATO-SENPAI.
...
WHAT'S WRONG? WHY DO YOU LOOK SO GLOOMY?
ドドドド
DON'T TELL ME THAT YOU DIDN'T GET ANY CHOCOLATES EITHER, SENPAI-
No way! I was here first!
I love you, Senpai! Please go out with me ♡
Kyaa! Yamato-kun!!
T-this is Giri Choco, by the way
IT'S BEEN LIKE THIS ALL MORNING,
AT MY LOCKER, MY DESK, IN THE CLASSROOM...
Of course not

Then why don't you just take a day off from school?
When I take a day off, it's like an escape from reality.
WHAT ARE YOU SAYING? I CAN'T TAKE A DAY OFF IF I'M NOT EVEN SICK.
NOT TO MENTION THAT WITH THESE CHOCOLATES,
I CAN'T HELP BUT SENSE THEIR DESIRES.
Die sexso out with me!
I love you!
I'll pretend it's Girl Chocolate
Please give it to me
..HM? OUSUKE-KUN?
WHEN I RECEIVE CHOCOLATES, I HAVE TO FIGHT AGAINST THE PRESSURE THEY APPLY.
HOW CAN YOU POSSIBLY UNDERSTAND THE PRESSURE I'M FEELING!?
AS EXPECTED OF MY BIG BROTHER HE'S VERY POPULAR, BUT HE SEEMS QUITE TIRED FROM IT...
I THOUGHT I JUST HEARD A FAMILIAR VOICE, BUT .....
PLEASE RELAX. I AM SURE THAT GOOD THINGS WILL HAPPEN TO YOU TODAY.

FROM THE LOOK ON YOUR FACE, I'D SAY YOU HAVEN'T GOTTEN ANY CHOCOLATE
A... AKINO.
SO THAT'S WHAT IT'S LIKE TO BE POPULAR.
YAMATO-KUN.
HERE! PLEASE ACCEPT THIS!!
I WONDER IF I SHOULD GIVE YOU SOME CHOCOLATE ~~~~
THIS CHOCOLATE IS PERFECTLY SUITED FOR YOU, HAYAMA-KUN!
HUH!?
OF COURSE IT'S NOT
It's not even food
I'M SO PATHETIC FOR ACTUALLY GETTING EXCITED
WHAT? YOU DON'T WANT YAKKUN? THEN HOW ABOUT BYOU-KUN OR GAMI-KUN?
DON'T TRY TO FORCE THEM ON ME!
TH-THAT'S ONE OF YOUR PLAGUE GODS!!
Not rejected

IF I'M GOING TO GIVE SOMETHING, THEN I HAVE TO CHOOSE SOMEONE SPECIAL.
DON'T EVEN CARE ABOUT
Don't mind her
EVEN BUYING GIRI CHOCO ENDS UP GETTING EXPENSIVE
IT'S A TOTAL WASTE TO GIVE THEM OUT TO SOME GUY THAT I DON'T EVEN CARE ABOUT. IT'S A WASTE AND IT'S WEIRD TO EVEN DO THAT. ♡
WHATEVER IT WAS, HE REJECTED IT I SEE THAT HE'S GOT SPIRIT
IT LOOKED LIKE SHE TRIED TO GIVE HIM SOMETHING, BUT...
SHE CAN'T SEE THE FLAGUE GODS
IT'S LIKE SHE'S MAKING AN OFFERING
AND ON THAT NOTE, I'M GOING TO GIVE THIS TO MY HONMEI, KYOUKA-SAN HERE I GO, HERE I GO
FINE. I'M NOT EVEN GOING TO GET GIRI CHOCO... I'M USELESS.
VALENTINE'S DAY IS JUST...
U-UM... THIS-
!
SO THEN WHAT'S GOING TO HAPPEN FROM NOW UNTIL HE GETS HIS HONMEI CHOCO FROM THAT PERSON ?

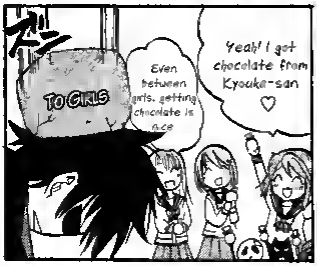
WOULD YOU PLEASE ACCEPT THIS CHOCOLATE?
FOR ME? I'M SO HAPPY!
!!
Are you free tomorrow?
DO IT SOMEWHERE THAT'S NOT SO OBVIOUS.
I GUESS I HAVE NO CHOICE. HERE YOU GO.
THEN I HAVE NO CHOICE BUT TO TAKE IT.
WHAT IS WITH THIS PLACE?
It's a siege!?
LOVEY-DOVEY
OK, PLEASE LINE UP
LOVE LOVE
I HAD FINALLY STARTED LOOKING FORWARD TO VALENTINES' DAY BECAUSE I HAD A FLEETING FEELING OF HOPE, BUT...
I'M SO LONELY.
KYOUKA!!
OUSUKE-SAMA!

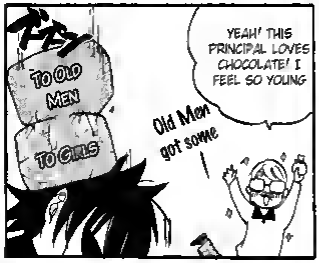
AAAH...I DON'T KNOW WHY BUT KYOUKA LOOKS BLINDINGLY BRIGHT. FINALLY HAPPINESS WILL COME MY WAY----
キラ
キラ
キラ
OU
SU
KE
SA
MA
UM, OUSUKE-SAMA THIS CHOCOLATE
HERE IT COMES!
ドキ
IS THE LAST ONE I HAVE...
HUH?
SHE SAVED THE LAST CHOCOLATE FOR ME. AS I THOUGHT, KYOUKA DIDN'T FORGET ABOUT ME!
BUT...

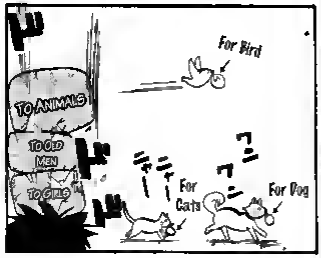
OH
HUH?
AND NOW, TO GET MY FIRST VALENTINE'S DAY CHOCOLATE EVER FROM A GIRL.../
Y...YES?
YAMATO-SAN, I'M SO GLAD THAT I FOUND YOU.
KYOUKA-KUN
OH, BUT YOU HAVE SO MANY CHOCOLATES ALREADY PERHAPS TAKING MINE WOULD BE TROUBLESOME...
DON'T BE SILLY IT'S NO TROUBLE AT ALL
YOU'RE GIVING ME CHOCOLATE, KYOUKA-KUN!?
YAMATO-SAN, WOULD YOU PLEASE ACCEPT THIS CHOCOLATE?
Thank you for everything.
KYOUKA-KUN'S CHOCOLATE... IT'S GOT SUCH A PURE AURA..
Girl Power
I DON'T FEEL ANY PRESSURE FROM RECEIVING IT AT ALL...

I'M SO HAPPY FOR YOU, BIG BROTHER ...
Thank you, Kyouka kun!!
And thank you for everything

UP UNTIL NOW, I'VE RECEIVED SO MANY CHOCOLATES... BUT I'VE NEVER FELT THIS HAPPY TO GET ONE BEFORE!!
?


TO GIRLS
Even between girls, getting chocolate is nice
Yeah! I got chocolate from Kyouka-san ♡


TO OLD MEN
TO GIRLS
YEAH! THIS PRINCIPAL LOVES CHOCOLATE! I FEEL SO YOUNG
Old Men got some


TO ANIMALS
TO OLD MEN
TO GIRLS
For Bird
For Cats
For Dog

...BUT...
THAT WAS THE LAST CHOCOLATE...
WHY...?

!
...JUST LEAVE ME ALONE.
OUSUKE-SAMA?
OUSUKE-SAMA...
WAAAAAH
CHOCOLATES ARE... CHOCOLATES ARE...!!
うおおん
WHAT IS HE PLANNING TO DO NOW THAT HE'S RUN OUT HERE?
I just need to eat chocolate. Take that, all of you!
Chocolate. If I can just get some chocolate into my mouth, then I haven't completely lost
A CONVENIENCE STORE!? NO WAY...
OPEN

O-OH WOW I MADE A MISTAKE I ACTUALLY HATE CHOCOLATE.
I DON'T WANT CHOCOLATE. I WANT TO BUY GUMMIES.
DON'T POINT. JUST IGNORE HIM.
OH, LOOK LOOK. THAT GUY IS BUYING HIS OWN CHOCOLATE.

I'M FED UP WITH MYSELF!!
Thank you for coming in!
Oh, hell I'm fed up with myself! I'll never get better.
Stop paying attention to him!
PUSH

...
Gummies... so good...
GLOOMY... SO GLOOMY...

NO MATTER WHAT MISFORTUNE HE HAD IN THE PAST, IT DIDN'T BOTHER HAYAMA. AND YET, HE'S NOW TRANSFORMED INTO THIS ...ITIFUL BEING.
もぐもぐ
ドッ
...IT JUST SO HAPPENS THAT I HAVE CHOCOLATE HERE
ARE YOU SERIOUS ~~~?
AND IF I WERE TO GIVE IT TO HAYAMA, I BET HE'D BE VERY HAPPY ..
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
WHAT IS MY HEART POUNDING FOR!?
THERE'S NO REASON FOR IT
I'M BEING SYMPATHETIC. IT'S PITY CHOCO!
IT'S NOT LIKE I'M GOING TO CONFESS MY FEELINGS OR SOMETHING!
OK, HERE I GO WITH THE CHOCOLATE!!
HM?
WH... WHAT? M-MY FEET...

MY FEET REFUSE TO BUDGE!!?
SHOOT.
ぐぐ…
FOR BIG BROTHER-
キーンコーンカーンコーン
…
GUESS I'LL GO BACK.
WHAT AM I GETTING NERVOUS ABOUT?
IF I USE THIS CHANCE TO CATCH HAYAMA'S INTEREST, THEN IT'LL ALSO GIVE BIG BROTHER A CHANCE TO GET WHAT HE WANTS.
ドクン
O-OH YEAH, I'LL USE THIS TIME..
ヒキッ
OH NO! MY TIMING'S OFF.
IF I PUT IT INTO HIS SHOE BOX,
トル
THEN IT'LL CERTAINLY END UP IN HAYAMA'S HANDS.

HOLD ON. IT WOULD BE BETTER IF I MAKE IT MORE CONSPICUOUS.
さっ
FU FU FU... NOW I JUST HAVE TO WAIT...
OH NO! MY TIMING'S OFF AGAIN.
PHEW PHYS. ED WAS TIRING.
NOW THAT I THINK OF IT, I DIDN'T WRITE MY NAME ON IT. NOTHING SAYS IT'S FROM ME THOUGH MAYBE HE DOESN'T NEED TO KNOW.
ドン
IT'S OPERATION "WAIT FOR HIM AFTER SCHOOL"!!
THIS ISN'T THE TIME FOR ME TO BE GIVING UP THIS SITUATION CALLS FOR A DIRECT APPROACH
AND SO...

H-HE'S NOT HERE YET...?
そわそわ
SERIOUSLY THOUGH, WHY IS IT SO...? I'M JUST GIVING HIM SOME CHOCOLATE, SO WHY IS MY HEART POUNDING SO HARD?
ドキドキ
PHEW...
フー
H-HE'S COMING!!
ドキッ
C-CALM DOWN. RELAX... TAKE A DEEP BREATH.
すぅ...
スッ
GO! IT HAS TO BE NOW!
E-EXCUSE ME!!
ダッ

I KEPT CALLING YOU BUT YOU WEREN'T PAYING ATTENTION YOU'VE SEEMED OUT OF SORTS ALL DAY

OUSUKE-SAMA-

I've been defeated there's no chocolate I'm eating gummies yummy
THIS ISN'T ABOUT CHOCO-LATES, IS IT?

?....

AAH-

R-REALLY!?
WHAT!?
YES.

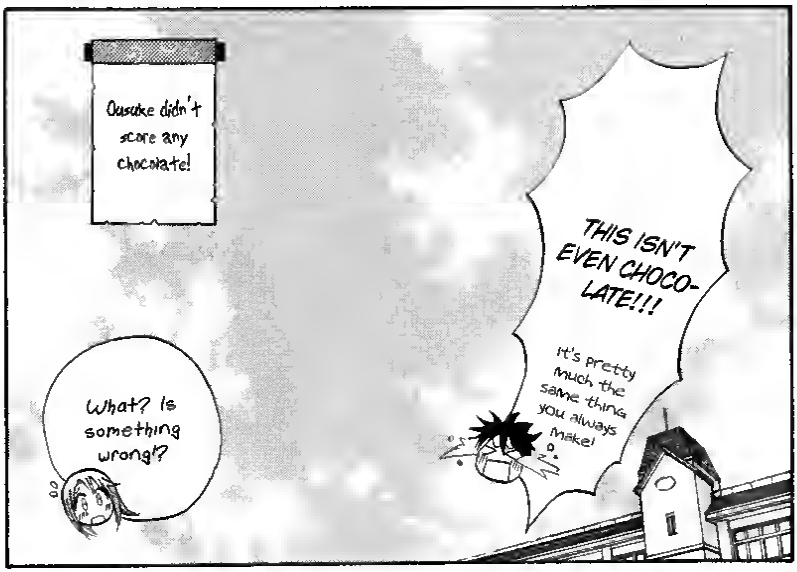
I HAVE CHOCOLATES FOR OUSUKE-SAMA!
IF IT IS, THEN I DO HAVE CHOCO-LATES.
Cu

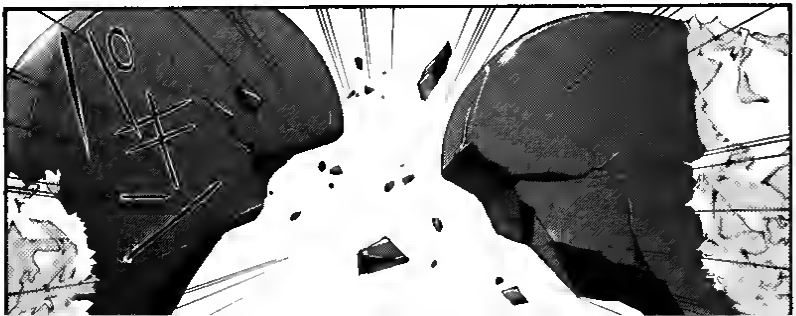
WHAT I WAS GOING TO GIVE TO OUSUKE-SAMA... IS SPECIAL, AND DIFFERENT FROM EVERYONE ELSE'S...
AND IT WAS... HARD FOR ME TO GIVE TO YOU.
AH...
I KNOW THAT IT'S LATE, BUT WOULD YOU PLEASE ACCEPT THIS FROM ME?
REALLY? FOR ME? IT'S FOR ME!?
YES.

I'M GLAD I LIVED TO SEE THIS.
I'M SO HAPPY.
ズキン
Y-
YES! MY FIRST CHOCO-LATES EVER!!
...HAYAMA DID END UP RECEIVING CHOCOLATES,
SO NOW THERE'S NO NEED FOR ME TO GO OUT OF MY WAY TO GIVE HIM ANY.
AND AS I PLANNED, BIG BROTHER ENDED UP GETTING CHOCOLATES FROM KYOUKA-SAMA AS WELL...

I'M GOING HOME.
THIS CHOCOLATE FEELS A BIT SOFT. DID IT MELT OR SOMETHING...?
OPEN IT UP AND LOOK.
SOMETHING ABOUT THIS IS WEIRD!!!
I THOUGHT THAT FOR OUSUKE-SAMA, THIS WOULD BE THE MOST SUITABLE
!

THIS SEEMS KIND OF LIKE "ABURA-AGE." IT CAN'T BE
AND THIS DOESN'T SMELL LIKE CHOCOLATE
BUT I ADDED COCOA POWDER TO IT ♡
WHAT'D YOU SAY..?
TO THE ABURA-AGE
I formed it into the shape of a block of chocolate!


Ousuke didn't score any chocolate!
THIS ISN'T EVEN CHOCO-LATE!!!
It's pretty much the same thing you always make!
What? Is something wrong!?



HOW WAS YOUR DAY, BIG BROTHER?
HM? OH...
IT WAS A GOOD DAY
HM? YOU'RE HOME, AIRA?
HERE, EAT THIS
MAYBE I'LL GO DISPLAY SOME OF THESE IN THE FAMILY SHINTO SHRINE
I...
HOW WAS YOUR DAY, AIRA?
I WILL GET REVENGE NEXT TIME, I SWEAR!!
I WON'T GIVE UP UNTIL THE DAY COMES WHEN I CAN GIVE HAYAMA CHOCOLATES!!
EH?
Aira's getting further and further away from me
NEXT TIME I'LL MAKE AN EXTRA-LARGE CHOCOLATE!
Leave it to me!
SHIT... I SWEAR I'LL EAT CHOCOLATE NEXT YEAR
One by one, they all vowed to get revenge.

iMANGASCANS

imangascans.org

#imangascans
irc.irchighway.net

Raw provider: Imangascans
Translator: Gachimaya
Proofreader: Razael
Cleaner: Archknight
Typesetter: Archknight
Q-Cer: LordLestat

iMANGA scanlations

TRANSLATION NOTES:

TL NOTE: GIRI CHOCO IS CHEAPER CHOCOLATE THAT GIRLS USUALLY GIVE TO MEN THEY'RE NOT ROMANTICALLY INTERESTED IN, BUT THEY STILL FEEL AN OBLIGATION TO GIVE THEM SOMETHING OUT OF THANKS (TO A FRIEND OR COWORKER, FOR EXAMPLE), OR PITY. HONMEI CHOCO (HONMEI HERE MEANS THEIR "FAVORITE") IS THE BETTER CHOCOLATE THAT THEY GIVE TO THE MALE THEY ARE OR WANT TO BE ROMANTICALLY LINKED WITH.

NOW, NOW. THERE'S NO NEED TO WORRY. IT MAKES SENSE TO GIVE OUT THE GIRI CHOCO* FIRST.
NO NEED TO WORRY, AS LONG AS SHE'S GOT THE HONMEI* CHOCO PREPARED...

ABURAAGE

ABURAAGE (油揚げ?) IS A JAPANESE FOOD PRODUCT MADE FROM SOYBEANS.

IT IS PRODUCED BY CUTTING TOFU INTO THIN SLICES AND DEEP FRYING FIRST AT 110–120 ° C THEN AT 180–200 ° C AGAIN. ABURAAGE IS OFTEN USED TO WRAP INARIZUSHI (稲荷寿司?), AND IS ADDED TO MISO SOUP. IT IS ALSO ADDED TO UDON NOODLE DISHES WHICH ARE CALLED KITSUNE-UDON BECAUSE OF LEGENDS THAT FOXES (KITSUNE) LIKE DEEP-FRIED TOFU. ABURAAGE CAN ALSO BE STUFFED E.G. WITH NATTO BEFORE FRYING AGAIN. THERE IS A THICKER VARIETY KNOWN AS ATSUAGE (厚揚げ?) OR NAMAAGE (生揚げ?)

*TAKEN FROM WIKI

CHAPTER 12 THE TANUKITSUNE* WAR
HOWEVER, ON THIS DAY HAS A DIFFERENT, GREATER MEANING FOR SOME OTHER BEINGS...
APRIL 1ST, KNOWN AS "APRIL FOOL'S DAY" IS A DAY IN THE HUMAN WORLD WHEN IT'S ACCEPTABLE TO TELL LIES —

*TL NOTE: TANUKITSUNE IS A COMBINATION OF TANUKI (RACCON DOG) AND KITSUNE (FOX)

CHAPTER 12 THE TANUKITSUNE WAR

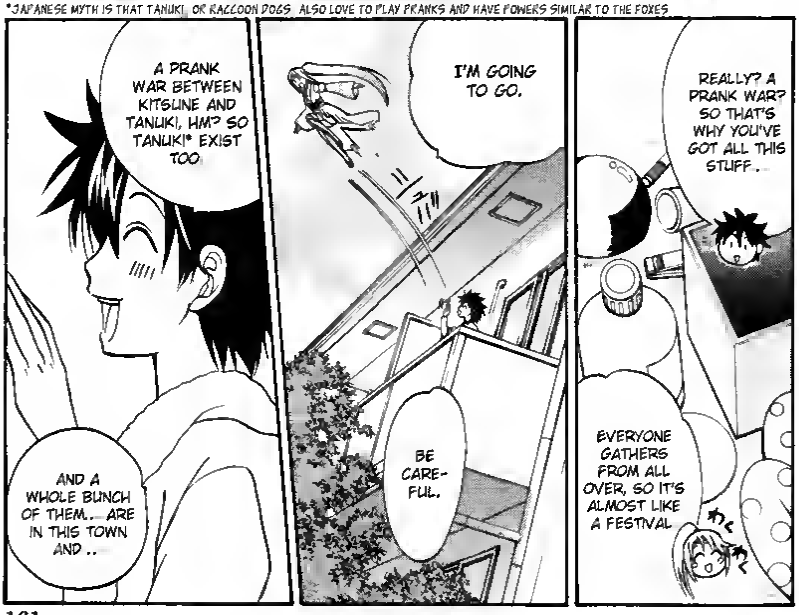
*TL NOTE: TANUKITSUNE IS A COMBINATION OF TANUKI (RACCOON DOG) AND KITSUNE (FOX).

IT'S ACTUALLY BEEN TWO OR THREE DAYS SINCE SOMETHING'S BEEN DONE TO ME
GOOD. THERE'S NOTHING DRAWN ON MY FACE THIS MORNING.
チュン
チュン
FINALLY, THE PREPARATIONS ARE COMPLETE
SLAP
REFLECTING ON HER ACTIONS
I CAN'T CONTINUE TO PLAY PRANKS FOREVER.
COULD IT BE THAT KYOUKA HAS FINALLY CHANGED INTO A "NORMAL" PERSON?
I MUST HAVE BEEN DREAMING!!
WE'VE GOT ALL KINDS OF THINGS TO PLAY PRANKS WITH♡
The will to do it
Going up
PILE OF STUFF

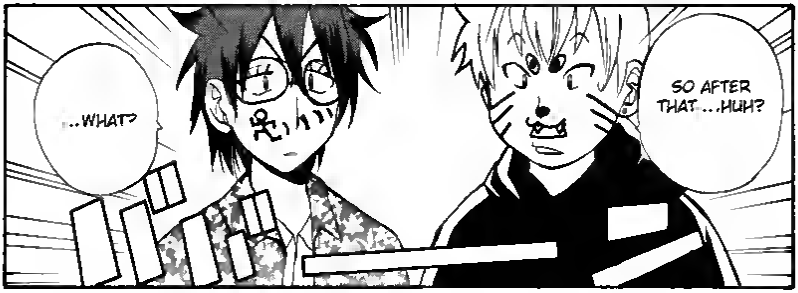
HUH?
UM... WHAT EXACTLY WERE YOU PLANNING TO DO WITH THOSE THINGS AND WHO WERE YOU GOING TO USE THEM ON?
OK AND NOW...
むん
UM. HELLO?
コン
ボ
WHAT ARE YOU DOING!?
WHAT? YOU DON'T KNOW?
THE ONLY THING THAT I KNOW IS THAT I'M FULL OF ANXIETY RIGHT NOW!

コン
ONCE A YEAR, THE KITSUNE AND TANUKI GET TOGETHER TO HAVE A PRANK WAR. TODAY'S THAT DAY.
OUR TOWN WAS SELECTED AS THIS YEAR'S LOCATION FOR IT, SO I'VE BEEN ASKED TO ACT AS THE KITSUNE REPRESENTATIVE.♡
VS.

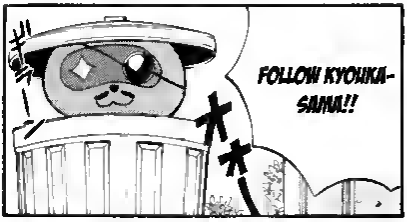
*JAPANESE MYTH IS THAT TANUKI, OR RACCOON DOGS, ALSO LOVE TO PLAY PRANKS AND HAVE POWERS SIMILAR TO THE FOXES.

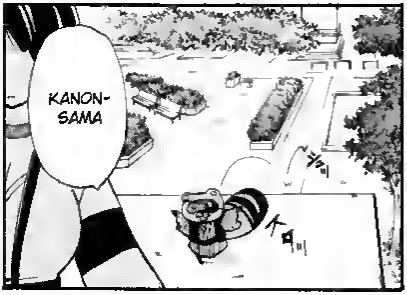

A PRANK WAR BETWEEN KITSUNE AND TANUKI, HM? SO TANUKI* EXIST TOO.
AND A WHOLE BUNCH OF THEM... ARE IN THIS TOWN AND..
I'M GOING TO GO.
BE CARE-FUL.
REALLY? A PRANK WAR? SO THAT'S WHY YOU'VE GOT ALL THIS STUFF.
EVERYONE GATHERS FROM ALL OVER, SO IT'S ALMOST LIKE A FESTIVAL
わくわく

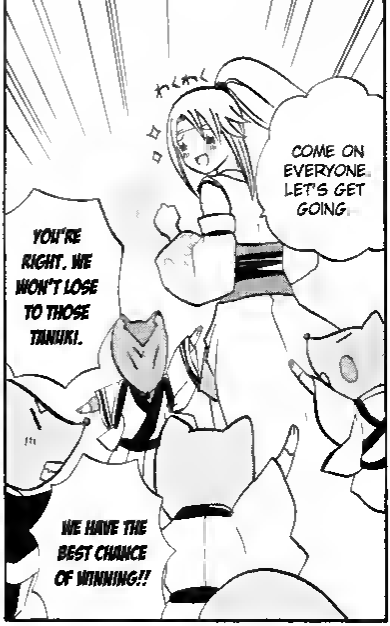
WAIT, WHAT'D SHE SAY? HOLD ON A MINUTE! KYOUKA!!?
ひょい
KYOUKA-SAMA IT APPEARS THAT THE TANUKI HAVE ALREADY STARTED THEIR PRANKS.
SO THEN, WE'RE ALREADY BEHIND !!!
TSUNEMARO! AND EVERYONE ELSE, TOO!
KYOUKA-SAMA
わら
わら
わら
THIS YEAR THE TANUKI ARE SOMEWHAT EAGER.
Are you serious?
So then
はっ
キュッ
磁性M.
ポーン


...WHAT?
SO AFTER THAT...HUH?

ポン
LOOK LEAVES HAVE APPEARED ON THE HEADS OF THOSE HUMANS YOU PRANKED.
What the hell did you do to my face?
ポン
WITH THAT, WE'VE GOTTEN 2 POINTS
What did you do to mine?
SHE DREW ON THEM PERFECTLY IN A MERE INSTANT.
IMPRESSIVE, KYOUKA-SAMA
Huh? Something's written on your face too
Gyahahaha What's that on your face?


FOLLOW KYOUKA-SAMA!!


KANON-SAMA


COME ON EVERYONE, LET'S GET GOING.
YOU'RE RIGHT. WE WON'T LOSE TO THOSE TANUKI.
WE HAVE THE BEST CHANCE OF WINNING!!

FINALLY, HM?
SO "KITSUNE-SAMA" HAS COME?
THE KYOUKA ARMY...I MEAN, THERE'S MOVEMENT FROM THE KITSUNE GROUP.

LOOK, TANUZOU, WHILE YOU WERE RUNNING RECONNAISSANCE...
UNDERESTIMATE THE TANUKI AND YOU'LL CERTAINLY REGRET IT!
Tanuki Army Commander Kanon
AH, YOU ADDED EVEN MORE POINTS
HM?
SMILE
EH?
Let's go to Ousuke's house
OH, MORE EASY MARKS TANUZOU, WATCH CAREFULLY
OF COURSE I'M GIVING IT MY ALL YOU KNOW
AS EXPECTED OF KANON-SAMA SHE'S AMAZING
APPLAUSE

EXCUSE ME DID YOU NEED SOMETHING FROM ME?
OH NO I'M EMBARRASSED I'M SO UGLY
THAT'S NOT TRUE AT ALL YOU'RE REALLY REALLY CUTE
REALLY..?

KYAH I'M EMBARRASSED
HEY AKIHIKO DID YOU SEE THAT REACTION!?
DON'T YOU THINK THAT WE SHOULD CALL OUT TO HER!?

FACELESS SPIRIT
EVEN THOUGH I LOOK LIKE THIS?
EEEEEK!

BEHOLD MY TECHNIQUE - A COMBINATION OF THE TRANSFORMATION ABILITIES RESULTING FROM THE TANUKI ROYAL LINE, AND MY OWN BEAUTY!
Kaa-tion
AWE SOME
AWE SOME
HOW WAS THAT, TANUZOU?!

HEH.. HEH HEH HEH...
Gyaaaah! A monster appeared!

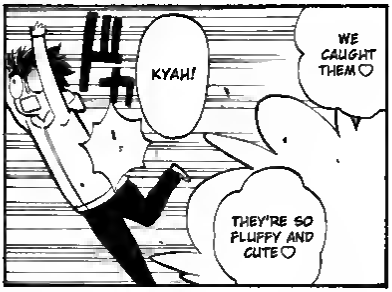
WHEN IT COMES TO TRANSFORMATIONS, THE TANUKI HAVE THE UPPER HAND! I'M GOING TO MAKE SURE THAT KITSUNE KNOWS THIS
Boop!
Eeek!
OWWW! What's with this vending machine?
Hold on what is this Tanuki thing?
Let go
I'VE GOT MY PRIDE ON THE LINE, SO I DEFINITELY WON'T LOSE
I can see little sprites!

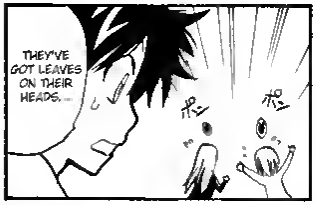
WE'VE GOTTEN EVERYONE HERE. ON TO THE NEXT PLACE!

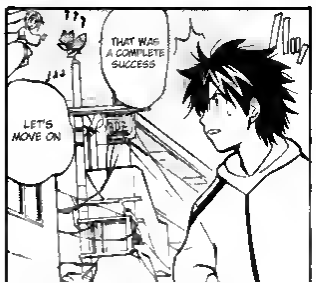
Pomeranian
Chihuahua
KYAH, WAIT! WAIT, PUPPIES!
キャン
キャン
キャン

THIS PRANK WAR THING ISN'T FUNNY YOU KNOW
KYOUKA! WHERE ARE YOU?
ギャ!
ギャ!

KON
コン
GASP


KYAH!
WE CAUGHT THEM♡
THEY'RE SO FLUFFY AND CUTE♡


THEY'VE GOT LEAVES ON THEIR HEADS...
ポン
ポン

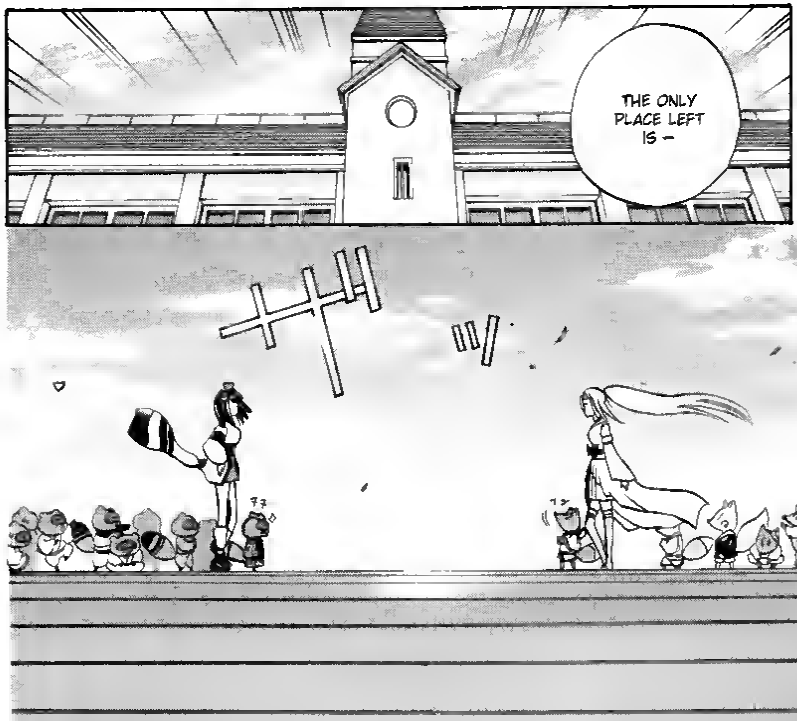

THAT WAS A COMPLETE SUCCESS
LET'S MOVE ON

THE DOGS WERE TRANSFO-RMED
GYAH! IT'S AN OLD MAN!!
NOOO, A FROG!?
NO, THAT'S SO GROSS!
ぴょーん

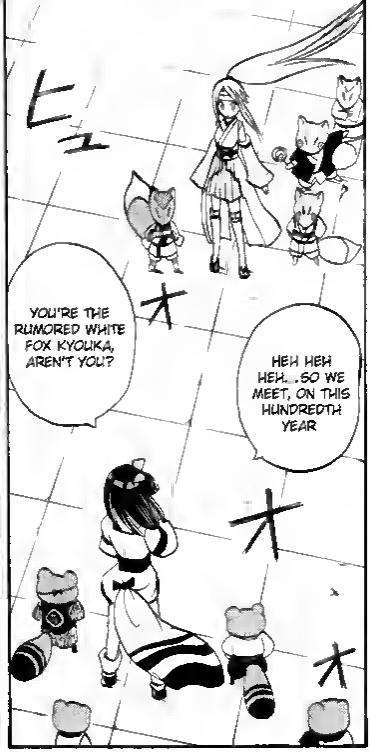
URG... HELP.. US
KYOUKA, WAIT
!!
THIS TOWN'S WEIRD.. OR ARE WE THE WEIRD ONES..?
NO FACE, NO — NO FACE SO MANY SPIRITS..EVEN THOUGH IT'S DAYLIGHT OUT
HYAAAAH!!? JUNPEI AND AKIHIKO!?
THIS IS A LOT WORSE THAN I EXPECTED...
THEY HAVE TANUKI MARKS.

KANON-SAMA. WE TANUKI HAVE TAKEN THE WESTERN AND SOUTHERN AREAS.
IF WE KEEP GOING LIKE THIS, WE'LL JUST STAY EVEN WITH THE KITSUNE.

KYOUKA-SAMA WE'VE DOMINATED IN THE NORTHERN AND EASTERN SECTOR.
HOWEVER, AT THIS RATE WE WON'T BE ABLE TO OVERCOME THE TANUKI ARMY.


THE ONLY PLACE LEFT IS —

I, THE BEAUTIFUL GENIUS KINON-SAMA, WILL MAKE SURE THAT YOU UNDERSTAND THE HORRIFYING TRUTH.
DO YOU REALLY THINK THAT THE KITSUNE'S ENTERTAINING TRICKS COULD WIN AGAINST THE TANUKI'S TRANSFORMATIONS?


ヒュ
YOU'RE THE RUMORED WHITE FOX KYOUKA, AREN'T YOU?
HEH HEH HEH...SO WE MEET, ON THIS HUNDREDTH YEAR

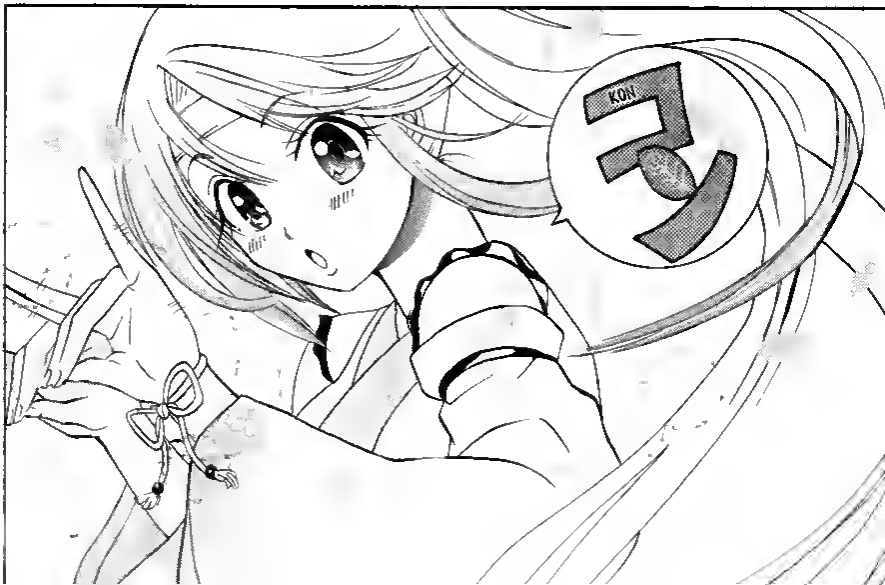
YES, LET'S BOTH DO OUR BEST! ♡
キラ
リラ
イラ

BE CAREFUL THAT YOU DON'T GET FRIGHTENED AND EMBARRASSED YOURSELF, HA HA HA
...

ARE YOU AN IDIOT!? STOP ACTING LIKE SUCH A GOODY-GOODY! THIS ISN'T A GAME, YOU KNOW! THIS IS A SERIOUS COMPETITION!!
トン
トン
What a great present!
Thanks again.
HIT!
FF
HIT!
FF

バキ
TANUZOU!!
Sandbag!
YES!!
M
ぴょん

LISTEN UP OK? THIS IS A SERIOUS COMPETITION AND I'VE GOT MY PRIDE ON THE LINE SO
OH, KYOUKA-SAMA THERE'S SOMEONE OVER THERE
THEN LET'S GO
HEY! CAN'T YOU AT LEAST LISTEN UNTIL I'M DONE SPEAKING?
ぴょーん
SIGH... I CAN'T BELIEVE I'M WORKING AT THIS SCHOOL EVEN ON MY DAYS OFF...
AT THIS RATE I'LL JUST KEEP LOOKING OLDER AND OLDER. EVEN MY SKIN TODAY IS —
とーん

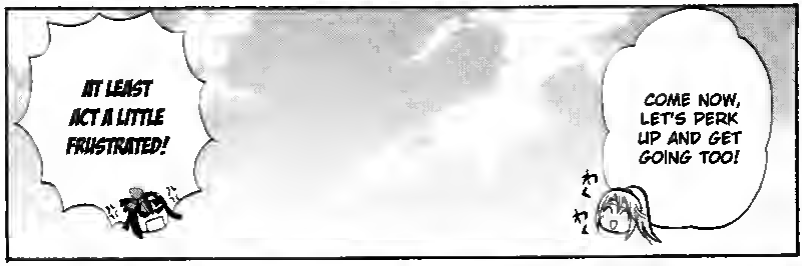

KON
コン

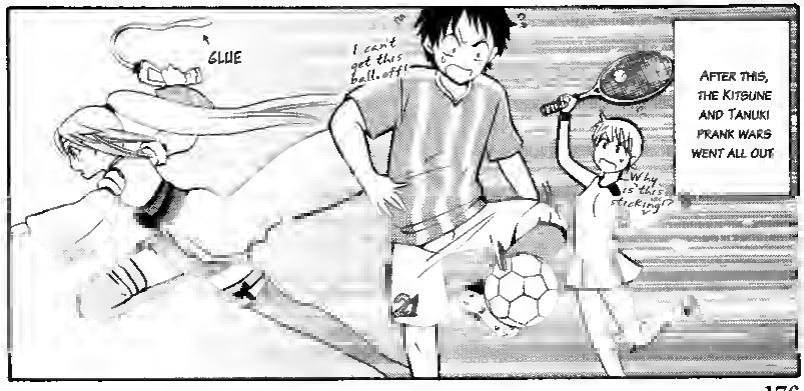
AND WE GOT HER.
MY GOODNESS. I LOOK EVEN BETTER THAN I EXPECTED.
OH MY?
TXT (SIGN): TOTALLY "M"
TANUZOU!!!
OK!!!
THAT WAS SPLENDID.
DID YOU SEE WHAT THE FOX DID?
TXT (SIGN): I'M AN "S"
SHIT! WE WERE SLOWER THAN THE KITSUNE.
Feels good
My, as expected of a total M you offered your face
HEY! YOU, GOODY-GOODY FOX! IT'S MY TURN NOW, SO WATCH CAREFULLY, DUMMY!
AH
KANON-SAMA. THERE'S ANOTHER TARGET OVER THERE.

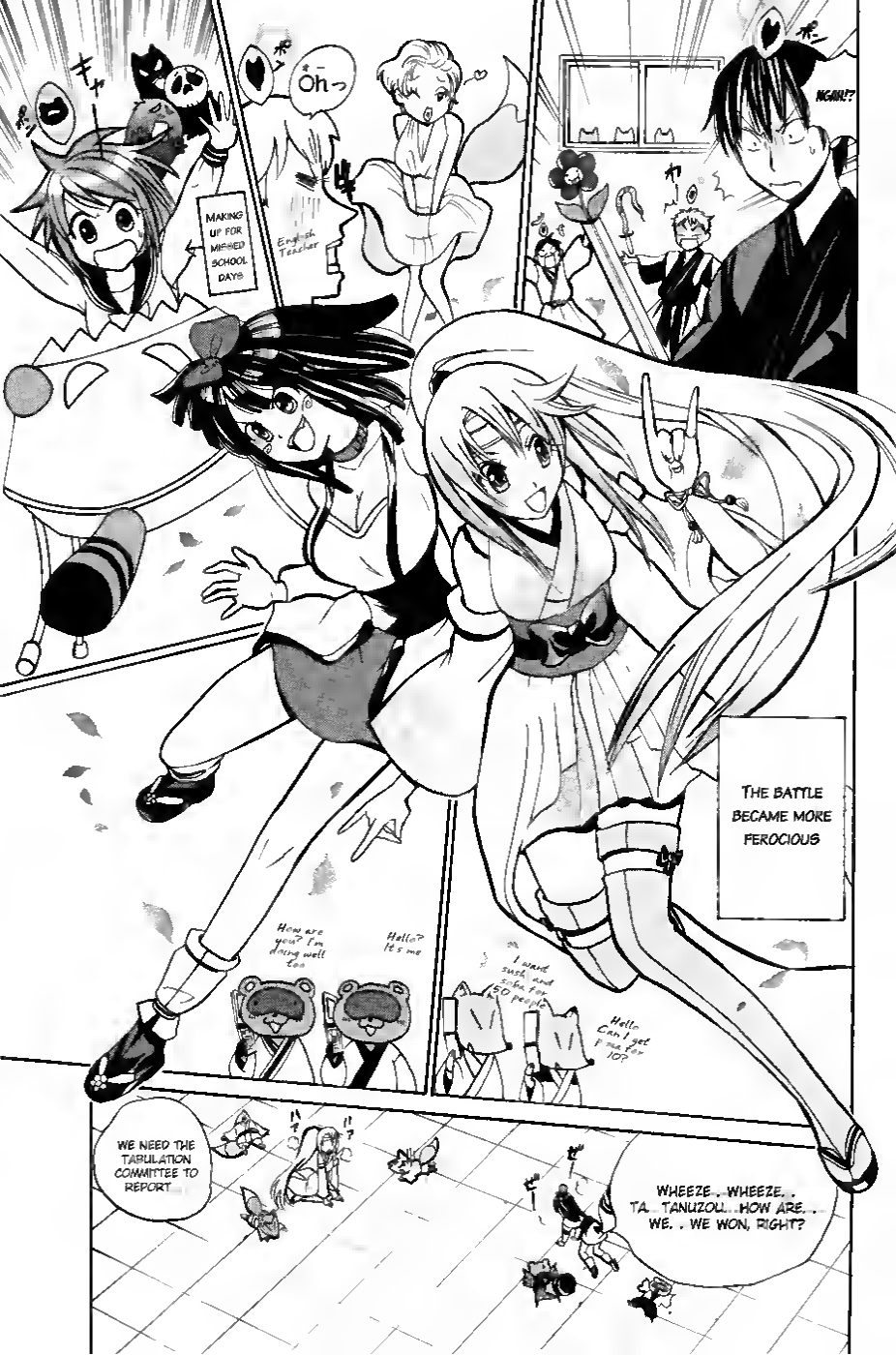
I DIDN'T WANT TO HAVE TO RESORT TO THIS TECHNIQUE
BUT I'D NEVER FAIL TO GAIN A POINT WITH THIS.
わっ
わっ
THAT'S A TRADITIONAL TECHNIQUE HANDED DOWN FOR GENERATIONS WITHIN THE TANUKI FAMILY.
ぶおーっ
ピ
ピピピ
Yank
TARGET LOCKED!!

THE PRINCI-
PAL'S CLOTHES
DISAPPEARED.
ポン
ポン
ポン

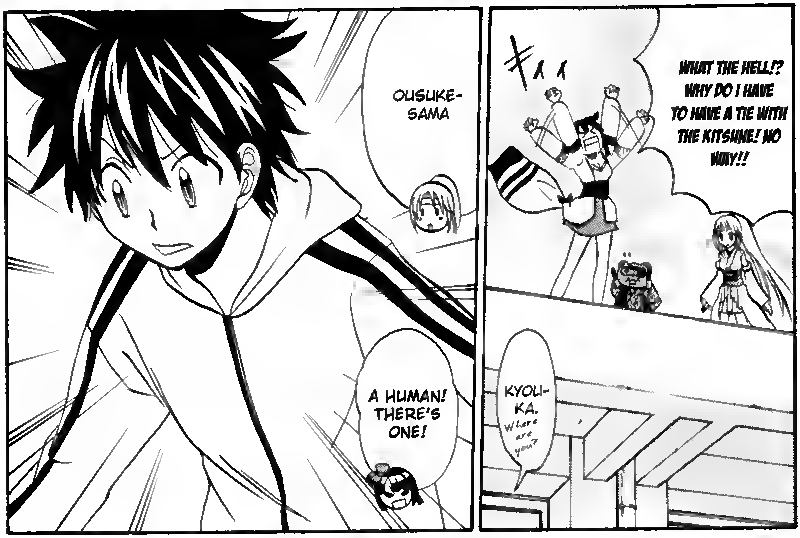
WELL, KYOUKA? I BET YOU'RE SO SCARED YOU CAN'T EVEN TALK RIGHT NOW!
WHY IS SHE SPARKLING!?
TANUZOU
WOW, THAT WAS AMAZING I'M IMPRESSED, TANUKI-SAN!
Now that's the way I do it
THAT WAS THE TANUKI'S BEST AND STRONGEST TECHNIQUE! YOU JUST SAW THE DIVINE ROBBED-IN-A-FLASH RITUAL!
Title "Nature"
Suddenly this principal is "au nature!" How mysterious. Although this principal perhaps would prefer seeing nature to being au nature! ♡
Principal's Poem of Embarrassment

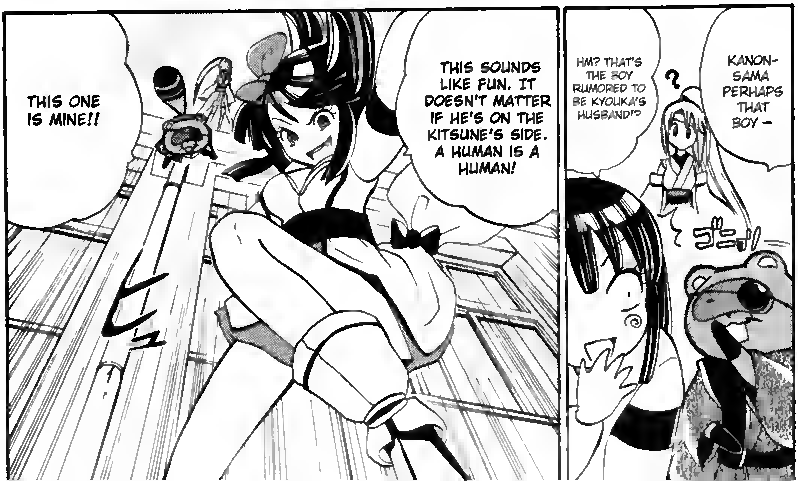

AT LEAST ACT A LITTLE FRUSTRATED!
COME NOW, LET'S PERK UP AND GET GOING TOO!


GLUE
I can't get this ball off!
Why is this sticking?
AFTER THIS, THE KITSUNE AND TANUKI PRANK WARS WENT ALL OUT


NGAH!?
Oh っ
English Teacher
MAKING UP FOR MISHED SCHOOL DAYS
THE BATTLE BECAME MORE FEROCIOUS
How are you? I'm doing well too
Hello? It's me
I want sushi and soba for 50 people
Hello. Can I get 5 ma for 10?
WE NEED THE TABULATION COMMITTEE TO REPORT
WHEEZE..WHEEZE.. TA..TANUZOU..HOW ARE.. WE..WE WON, RIGHT?

バーン
IT'S A TIE.
AND THERE IS NO ONE LEFT IN THIS TOWN TO PRANK.
OH MY.


OUSUKE-SAMA
A HUMAN! THERE'S ONE!
WHAT THE HELL!? WHY DO I HAVE TO HAVE A TIE WITH THE KITSUNE! NO WAY!!
KYOU-KA. Where are you?


THIS ONE IS MINE!!
THIS SOUNDS LIKE FUN. IT DOESN'T MATTER IF HE'S ON THE KITSUNE'S SIDE. A HUMAN IS A HUMAN!
HM? THAT'S THE BOY RUMORED TO BE KYOUKA'S HUSBAND!?
KANON-SAMA PERHAPS THAT BOY —
ヒュ
ゴッ!!

OUSUKE-SAMA
KYOUKA-SAMA ISN'T THAT A PROBLEM?
IF OUSUKE-SAN GETS PRANKED THEN WE'LL LOSE
IDIOT IT'S NOT FUN TO JUST PRANK HIM AND BE DONE WITH IT
IF I'M GOING TO DO THIS, THEN I WON'T BE SATISFIED UNTIL I SEE THAT GOODY-TWO-SHOES GIRLY-FOX'S FACE AFTER I CRUSH HER.
DON'T TELL ME YOU'RE GOING TO DO THAT
YUP
HE'S SUPPOSED TO BE THAT FOX'S HUSBAND BUT HE LOOKS LIKE THE TYPE WHO'S EASY TO MESS WITH
I feel like even if I find her now it's too late
LET'S GET GOING AND PRANK HIM SO WE CAN CLAIM OUR VICTORY
EXCUSE ME
ガヤ

I JUST
DO YOU HAVE A MOMENT?
Operation: Sex Appeal!
No man can resist my wits!
GOT A
BIT LOST..
HEH HEH LOOK AT THAT FACE HE'S PRACTICALLY MY CAPTIVE...
EH!?
YOU'RE TOTALLY MY TYPE ♡
COULD THIS BE FATE?
UH..
WHAT A STRONG TACTIC...
OH MY GOODNESS, NOW THAT I'M LOOKING AT YOU

AS EXPECTED OF THE NEGATIVE OUSUKE-SAN! SOMETIMES SOMETHING BAD CAN TURN INTO SOMETHING GOOD!!
WHAT KIND OF HUSBAND IS THAT?
NO, CAN'T BE IT'S ME, AFTER ALL
WHY IS HE GETTING DEPRESSED!?
I'M JUST GETTING STARTED!!
SO THIS IS THAT FOX'S HUSBAND, HM? I SEE THAT HE DOESN'T FALL BLINDLY INTO ANY TRAPS. BUT AT THIS POINT I CAN'T WITHDRAW
I'M BEING SERIOUS! YOU'RE A KING! YOU'RE INCREDIBLY HANDSOME!
AHH HE'S BECOMING MORE AND MORE NEGATIVE
WOAH
WHAAAAAT!?
I REALLY DO LOVE YOU!!!

WHY WON'T YOU BELIEVE ME?
じ~
じ~
じ~
I'LL PROVE TO YOU THAT I REALLY DO LOVE YOU.
YOU.. YOU CAN DO IT IF YOU'D LIKE♡
WHAAAAAAAAAT!!?

WAI..
WHAT ARE YOU DOING? WE JUST MET!!
AM I THAT UNATTRACTIVE...?
EH? NO WHAT?
COME ON CLOSE YOUR EYES~♡

HEH HEH AND NOW ON TO THE KISS!!
OR SO HE THINKS BUT IT'S REALLY THIS!!!
じゃん
AHH I'M SO NERVOUS♡
たぁネ

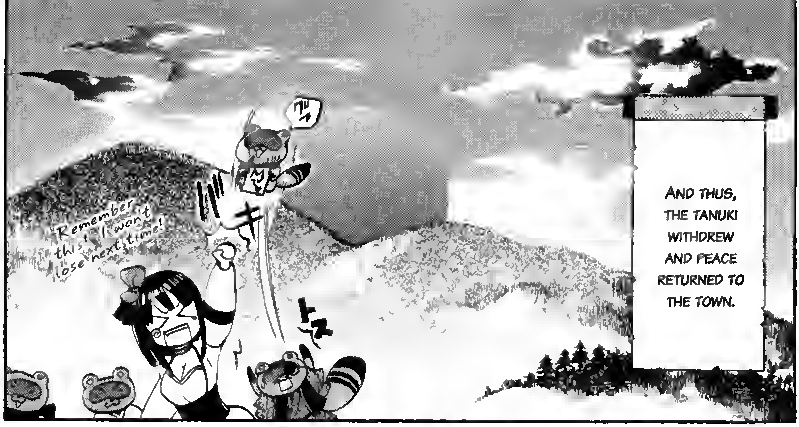
HEY, NO-GOOD HUSBAND! WHAT ARE YOU DOING!?
IF YOU KEEP THIS UP, WE'LL LOSE!
I'LL PRETEND LIKE I'M GOING TO GIVE HIM A KISS, AND THEN SUBSTITUTE HIM IN AT THE LAST MINUTE.
THIS IS A TRULY SPLENDID PRANK TO PULL ON SOMEONE.
OH MY ♡
OH MY ♡
THIS WILL BE THE CAUSE OF MUCH PAIN FOR KYOUKA
HER HUSBAND IS GOING TO BE PRANKED BY A TANUKI AND ON TOP OF THAT HE'LL BE CHEATING ON HIS WIFE
AH
GO, GO! KANON-SAMA!!
I CAN'T LOOK! IT'S OVER!

KYOU...
ポロ ポロ ポロ ポロ ポロ
KYOUKA! WAIT!!
....OUSUKE, WHAT DID YOU DO....?
NO, YOU'VE GOT THE WRONG IDEA!
WAIT, YOU DON'T NEED TO CRY! I DIDN'T REALLY WANT TO MAKE YOU CRY OR ANYTHING —

GYAAAH! IT'S A HORDE OF TANUKI AND KITSUNE!!
KYOUKA-SAMA!
IF SHE'S CRYING THEN WE LOOK LIKE THE BAD GUYS HERE!
AH, SHE'S FINALLY READY TO LISTEN TO —
YOU HAVE NO SENSE OF SHAME, AND THAT'S WHY YOU MADE KYOUKA-SAMA CRY!
I REALLY CAN'T DEAL WITH PEOPLE CRYING, SO PLEASE WAIT UP.
THAT HUSBAND IS THE ONE WHO'S BAD! DON'T YOU DARE SPEAK POORLY ABOUT KAMON-SAMA!
EH!?

!!!!
GWAH!
GWAF!
GYAN!
AAAH, I'M FALLING!

A MASSIVE PIT...WHY IS THIS HERE ..?
AH!
!!
AND THUS, THE KITSUNE CLAIMED VICTORY.
I had this prepared prior to now
You could have at least told me about it
What a wonderful pit!
KYOLIKA...
KYULLI
AND WITH THIS PIT, THE TANUKI ARMY WAS ANNIHILATED!
HANG IN THERE, KANON-SAMA
THEREFORE, IT APPEARS THAT FOR THE TIME BEING, THE FRANK WARS WILL CONTINUE.
WE'LL KEEP GOING. IT DOESN'T FEEL LIKE A LOSS UNTIL YOU'VE WON BY AT LEAST 2 VICTORIES
DAMN, WE'RE TIED
THE TOTAL RECORD IS TIED, WITH 252 VICTORIES EACH FOR THE KITSUNE AND THE TANUKI.


Remember this, I won't lose next time!
AND THUS, THE TANUKI WITHDREW AND PEACE RETURNED TO THE TOWN.

I WOULD HAVE BEEN REALLY, REALLY SORRY IF YOU HAD LOST BECAUSE OF ME.
MAN, THAT WAS CLOSE. I WAS REALLY CLOSE TO BEING COMPLETELY FOOLED BY THAT TANUKI.

Supper, simply Kyouka.
.. YES ...
PERHAPS THEY WILL COME TO YOUR TOWN NEXT? BEWARE OF THE KITSUNE AND TANUKI.
HAVING AN AFFAIR ISN'T ALLOWED, OK?
ALTHOUGH YOU FOOLED ME, KYOUKA.
HOWEVER, OUSUKE-SAMA

第3巻につづく

Special Thanks

コミック第2巻ということで
初めての方も また読んでくださった方
お手紙をくれた方
手伝ってくれた友達……
担当さま etc.……
本当にありがとうございます!

すっかり運動不足になってしまいましたが
もっと楽しく気軽に読める漫画を目指し
これからも精進してまいります!

なんか同じことばかり
言ってる気もするけど……
そう思うから仕方ない!

髙木 聡

iMANGASCANS

imangascans.org

#imangascans
irc.irchighway.net

Raw provider: Imangascans
Translator: Gachimaya
Proofreader: Serajadeyn
Cleaner: Archknight
Typesetter: Chrome
Q-Cer: Gachimaya & Kajii

iMANGA scanlations